

# UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN

## ESCUELA DE POSGRADO

Unidad de Posgrado de Ciencias Humanas y Educación



*Una Institución Adventista*

MÉTODO THE NATURAL APPROACH: SU EFECTIVIDAD PARA EL  
DESARROLLO DE LA COMPETENCIA LÉXICA ORAL, EN  
ESTUDIANTES DE INGLÉS BÁSICO II DEL INSTITUTO  
DE IDIOMAS DE LA UNIVERSIDAD PERUANA  
UNIÓN FILIAL JULIACA, 2016.

Tesis

Presentada para optar el grado académico de Magíster en Educación,  
con mención en Investigación y Docencia Universitaria

Por:

Yaneth Melysia Cari Mamani

Lima, Perú

2016

Ficha catalográfica elaborada por el Centro de Recursos para el Aprendizaje y la Investigación (CRAI) de la UPeU

<b>TE</b>	Cari Mamani, Yaneth Melysia
<b>3</b>	Método The Natural Approach: Su efectividad para el desarrollo de la competencia léxica oral, en estudiantes de inglés básico II del Instituto de Idiomas de la
<b>C28</b>	Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, 2016. / Yaneth Melysia Cari Mamani.
<b>2016</b>	Asesora: Mg. Belinda Vasti Maquera Chambi. Lima, 2016. 237 hojas: anexos, figuras, tablas
	Tesis (Maestría), Universidad Peruana Unión. Unidad de Posgrado de Ciencias Humanas y Educación. Escuela de Posgrado, 2016. Incluye referencias y resumen. Campo del conocimiento: Educación.
	1. Método Natural Approach. 2. Competencia léxica Oral. 3. Complejidad, exactitud y fluidez.

*Método The Natural Approach; su efectividad para el desarrollo de la competencia léxica oral, en estudiantes de inglés básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, 2016*

## TESIS

Presentada para optar el Grado Académico de Magister en Educación con mención en Investigación y Docencia Universitaria

### JURADO DE SUSTENTACIÓN

  
Dra. Erika Inés Acuña Salinas  
Presidenta

  
Dr. Salomón Viqueza Villanueva  
Secretario

  
Mg. Belinda Vasti Maquera Chambi  
Asesora

  
Mg. Rosyith Suisé Corbalán Rojas  
Vocal

  
Mg. Ana Rebeca Escobedo Ríos  
Vocal

Lima, 23 de noviembre de 2016

**DGI – 13 ACUERDO DE ENTENDIMIENTO<sup>1</sup> ENTRE LA AUTORA Y LA UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN**

**ACUERDO DE ENTENDIMIENTO ENTRE LA AUTORA Y LA UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN**

Este acuerdo se establece entre el autor y la Universidad Peruana Unión y se registra el 23 de noviembre de 2016.

Conste por el presente documento el Acuerdo de Entendimiento entre **YANETH MELYSIA CARI MAMANI**, identificada con DNI N° 45694423, nacionalidad: Peruana, domiciliada en Jr. Martires de la revolución Mz. H3 Lote 14b , a quien en adelante se le denominará LA AUTORA; y de la otra parte UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN, con R.U.C. N° 20138122256, con domicilio legal en Villa Unión-Ñaña, altura del Km. 19 de la Carretera Central, distrito de Lurigancho-Chosica, provincia y departamento de Lima, a quien en adelante se le denominará LA UNIVERSIDAD, representada por su Rectora Dra. Teodosia Maximina Contreras Castro, identificada con D.N.I. N° 10168821, quien señala el mismo domicilio de su representada, facultada según nombramiento y poder otorgados en sesión ordinaria de la Asamblea Universitaria del 12 de noviembre del 2014.

Yo LA AUTORA, reconozco haber leído y comprendido los términos de licencia que acompañan a este documento y forman parte del mismo y estoy de acuerdo en aceptar las condiciones en ellos expuestos:

- **Parte 1.** Términos de la licencia otorgada a LA UNIVERSIDAD para la publicación de las obras, tesis y/o artículos en el Repositorio Institucional.
- **Parte 2.** Términos de licencia Creative Commons para publicación de obras, tesis y/o artículos en el Repositorio Institucional de LA UNIVERSIDAD.

Además, en la condición de autora de la obra, es de mi competencia:

- Estar en contacto con la dirección del Repositorio Institucional de LA UNIVERSIDAD en lo referente al contenido y asuntos informáticos.
- Proporcionar la información necesaria para crear y mantener las colecciones.
- Aceptar colaborar en lo referente a su situación, según lo requiera el CRAI de LA UNIVERSIDAD.

  
  
**YANETH MELYSIA  
CARI MAMANI**  
e-mail:  
melysacari@gmail.com

\_\_\_\_\_  
LA UNIVERSIDAD

<sup>1</sup> El presente documento tiene su aparato legal en el Decreto Legislativo N° 822, Ley sobre el Derecho de Autor, actualmente vigente en el Perú, publicado el 24 de abril de 1996, y sus normas modificatorias. Los artículos señalados de la forma "Leer el artículo", sirven únicamente como guía para el lector. Se recomienda leer todo el Decreto Legislativo

## ANEXO 07 DECLARACIÓN JURADA DE AUTORIA DE LA TESIS


Yo **BELINDA VASTI MAQUERA CHAMBI**, identificada con DNI N° 01301775 adscrita a la Facultad de Ciencias Humanas y Educación de la Universidad Peruana Unión;

### DECLARO:

Que la tesis titulada: *"Método The Natural Approach: su efectividad para el desarrollo de la competencia léxica oral, en estudiantes de inglés básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, 2016"*, constituye la memoria que presenta la Bachiller YANETH MELYSIA CARI MAMANI, para obtener el grado académico de Magíster en Educación con mención en Investigación y Docencia, cuya tesis ha sido desarrollada en la Universidad Peruana Unión con mi asesoría.

Asimismo dejo constancia de que las opiniones y declaraciones registradas en la tesis son de entera responsabilidad del autor. No comprometen a la Universidad Peruana Unión.

Para los fines pertinentes, firmo esta declaración jurada, en la ciudad de Ñaña (Lima), a los veintitrés días del mes de noviembre de 2016.



**MG. BELINDA VASTI MAQUERA CHAMBI**

Asesora

A Santiago y Victoria, mis padres, quienes en todo tiempo me apoyaron y me alentaron, para lograr el desarrollo de la presente investigación.

A mis hermanas y hermano, quienes siempre estuvieron conmigo, durante los momentos de dificultad.

## **AGRADECIMIENTOS**

A Dios, nuestro Creador y Hacedor, por su misericordia, por conducirme en la culminación de los estudios de posgrado, que solo es la continuación de sus divinas enseñanzas.

A Santiago Cari y Victoria Mamani, mis queridos padres, porque sin su ayuda y constante motivación no se hubiera podido lograr esta meta.

A mis hermanas: Erika, Verónica, Karen y hermano Rusbel, por sus oraciones y apoyo moral en todo momento.

Al Mg. Nestor Apaza Apaza, por su apoyo constante, porque, aunque no estuvimos trabajando juntos, sus grandes consejos me motivaron a ser el trabajo cada día mejor.

A la Mg. Belinda Maquera Chambi, por sus aportes, revisiones, comentarios y sugerencias para el desarrollo del presente trabajo.

Al Dr. Noé Pampa Quispe, por el ánimo constante y su orientación eficiente en el desarrollo de esta investigación.

A la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca y a todos quienes laboran en la Unidad de Posgrado en Educación, por su apoyo y patrocinio constante.

## TÉRMINOS Y SÍMBOLOS USADOS

TIC	Tecnologías de la Información y la Comunicación
FULAM	Fundación Universitaria Luis Amigo
ECAES	Exámenes de Calidad de la Educación Superior
ANUIES	Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior
CLI	Competencia Léxica del Inglés
EPI	English Proficiency Index
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
DCN	Diseño Curricular Nacional
INEI	Instituto Nacional de Estadística e Informática
MINEDU	Ministerio de Educación
DREP	Dirección Regional de Educación Puno
UGEL	Unidad de Gestión Educativa Local
TPR	Total Physical Response
MCERL	Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas
TDP	Principio de dependencia de la tarea
MCERL	Common European Framework of Reference for Languages
CAF	Complejidad, Precisión y Fluidez
L2	Segunda Lengua
VT	Voice Thread
DSPS	Department of Spanish and Portuguese Studies
NP	Natural Approach.

## TABLA DE CONTENIDO

DEDICATORIA	vii
AGRADECIMIENTOS	viii
TÉRMINOS Y SÍMBOLOS USADOS	ix
TABLA DE CONTENIDO	x
ÍNDICE DE TABLAS	xiv
ÍNDICE DE FIGURAS	xvii
ÍNDICE DE ANEXOS	xviii
RESUMEN	xix
ABSTRACT	xx
INTRODUCCIÓN	xxi
CAPÍTULO I: EL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN	
1. Planteamiento del problema	1
1.1 Descripción de la situación problemática	1
1.2. Planteamiento y formulación del problema	6
1.2.1 Problema general	6
1.2.2 Problemas específicos	6
2. Finalidad e importancia de la investigación	7
2.1. Propósito	7
2.2. Relevancia social	7
2.3 Relevancia pedagógica	8
3. Objetivos de la investigación	8

3.1. Objetivo general	8
3.2. Objetivos específicos	9
4. Hipótesis de estudio	9
4.1. Hipótesis principal	9
4.2 Hipótesis derivadas	9
5. Variables de estudio	10
5.1. Variable independiente	10
5.2 Variables dependientes	10
5.3. Operación de variables	10
<b>CAPÍTULO II: FUNDAMENTO TEÓRICO DE LA INVESTIGACIÓN</b>	
1. Antecedentes de la investigación	17
2. Bases teóricas	20
2.1 Marco Histórico	20
2.1.1 Método Natural Approach	20
2.1.2 Competencia Léxica oral	21
2.2 Marco filosófico	22
2.3 Marco teórico	23
2.3.1 Método Natural Approach (Enfoque natural)	23
2. 3.1.1. Modelos de Adquisición de segundas lenguas	33
2.3.2 Competencia Léxica Oral	34
2.3.2.1 Elementos que integran la competencia léxica	39
3. Marco conceptual	46

## CAPÍTULO III: MÉTODO DE LA INVESTIGACIÓN

1. Tipo de estudio	48
2. Diseño de investigación	48
3. Población y muestra	49
3.1 Población	49
3.2 Muestra	49
4. Instrumentos de recolección de datos	50
5. Proceso de recolección de datos	50
5.1. Instrumentos utilizados	51
6. Tabulación y análisis de datos	55

## CAPÍTULO IV: RESULTADOS Y ANÁLISIS

1. Confiabilidad de los instrumentos	56
1.1 Confiabilidad del instrumento ficha de observación	56
1.1.2 Validación por constructo	56
1.1.3 Análisis de Fiabilidad	57
2. Descripción de los resultados	58
2.1 Análisis estadístico con la prueba <i>T de Student</i>	58
para muestras relacionadas de la dimensión complejidad.	
2.2 Análisis estadístico con la prueba <i>t de Student</i> para	63
muestras relacionadas de la dimensión precisión.	
2.3 Análisis estadístico con la prueba <i>t de Student</i>	67

para muestras relacionadas de la dimensión fluidez.	
2.4 Análisis estadístico con la prueba <i>t de Student</i>	71
para muestras relacionadas de variable dependiente	
Competencia Léxica Oral.	
3. Contrastación de hipótesis	75
Discusión de resultados	77
CONCLUSIONES	80
RECOMENDACIONES	81
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	83
ANEXOS	91

## ÍNDICE DE TABLAS

<b>N</b>	<b>Título</b>	<b>Pág.</b>
1.	Operacionalización de variables Método “the Natural Approach”	11
2.	Descripción de la variable dependiente	14
3.	Distinción adquisición- aprendizaje	32
4.	Nivel de confiabilidad del instrumento: Fichas de observación	54
5.	Fiabilidad y Validez del Instrumento Utilizado	58
6.	Resultados estadísticos de la prueba “t” de Student para muestras relacionadas de la dimensión complejidad utilizando el método Natural Approach	60
7.	Resultados estadísticos de la prueba “t” de Student para muestras relacionadas de la dimensión precisión utilizando el método Natural Approach.	64
8.	Resultados estadísticos de la prueba “t” de Student para muestras relacionadas de la dimensión Fluidez utilizando el Método Natural Approach	68
9.	Resultados estadísticos de la prueba “t” de Student para muestras relacionadas de la Variable dependiente Competencia utilizando el Método Natual Approach	72
10.	Matriz de consistencia de la investigación	96
11.	Exploración de Complejidad Pos y Pre - Resumen de	99

	procesamiento de casos	
12.	Descriptivos de la dimensión complejidad	99
13.	Estimadores-M de la variable complejidad	101
14.	Percentiles de promedio ponderado de complejidad	101
15.	Percentiles de promedio ponderado de complejidad	102
16.	Valores extremos de la dimensión complejidad	102
17.	Pruebas de normalidad de la dimensión complejidad	104
18.	Exploración de la dimensión precisión- Resumen de procesamiento de casos.	107
19.	Descriptivos de la dimensión Precisión	107
20.	Estimadores-M de la variable precisión	109
21.	Percentiles de promedio ponderado de precisión	110
22.	Percentiles de promedio ponderado de la variable precisión	110
23.	Valores extremos de la dimensión precisión	111
24.	Pruebas de normalidad de la dimensión precisión	113
25.	Exploración de la dimensión fluidez- Resumen de procesamiento de casos.	116
26.	Descriptivos de la dimensión Fluidez	117
27.	Estimadores-M de la variable fluidez	118
28.	Percentiles de promedio ponderado de la variable fluidez	119
29.	Valores extremos de la dimensión fluidez	120
30.	Pruebas de normalidad de la dimensión fluidez	120
31.	Exploración de la competencia Léxica Oral – Resumen de procesamiento de casos.	122

33.	Descriptivos de la competencia Léxica Oral	125
34.	Estimadores-M de la competencia Léxica Oral	125
35.	Percentiles de promedio ponderado de la competencia Léxica Oral	127
36.	Percentiles de promedio ponderado de la competencia Léxica Oral	128
37.	Valores extremos de la competencia Léxica Oral	128
38.	Pruebas de normalidad de la competencia Léxica Oral	129

## ÍNDICE DE FIGURAS

<b>No.</b>	<b>Título</b>	<b>Pág.</b>
1.	Dimensión “Complejidad Pre y Complejidad Pos”	62
2.	Valoración de las dimensiones “Precisión Pre y Complejidad Pos	66
3.	Valoraciones de la media y desviación estándar de la dimensión “Fluidez Pre y Fluidez Pos”	70
4.	Valoración general de la variable dependiente “Competencia Pre y Competencia Pos	74
5.	Diagramas de la dimensión Complejidad Postest	105
6.	Diagramas de la dimensión Complejidad Pre test	106
7.	Diagramas de la dimensión Precisión Postest	115
8.	Diagramas de la dimensión Precisión Postest	116
9.	Diagramas de la dimensión Fluidez Postest	123
10.	Diagramas de la dimensión Fluidez Pre test	124
11.	Diagramas de la variable competencia léxica oral Post test	132
12.	Diagramas de la variable competencia léxica oral Pre test	133

## ÍNDICE DE ANEXOS

<b>No.</b>	<b>Título</b>	<b>Página</b>
1.	Autorización de Investigación	91
2.	Instrumento Ficha de observación de la Competencia Léxica Oral	92
3.	Listado de Preguntas Orales para Uso del Instrumento	94
4.	Cuadro de matriz de consistencia	96
5.	Tablas de exploraciones estadísticas según las variables y dimensiones	99
6.	Proceso de ejecución del Método Natural Approach	134
7.	Sesiones de clases según el Método Natural Approach	139
8.	Validación de instrumentos por juicio de expertos	214

## RESUMEN

La presente investigación es de enfoque cuantitativo, de tipo pre-experimental, este estudio se llevó acabo con los estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, con el objetivo de demostrar la eficiencia del método “the Natural Approach” para el desarrollo de la competencia léxica oral del inglés.

La muestra estuvo constituida por 23 estudiantes; asimismo, para la obtención de los datos estadístico y medir la efectividad del Método Natural Approach, se aplicó una ficha de observación antes y después (pre- test y post test).

Los resultados del instrumento “ficha de observación”, usado para medir la variable dependiente, fueron analizados a través del paquete de análisis estadístico SPSS (19.0); asimismo, del análisis T para muestras relacionadas con una media de 16.91 antes, y 37.7826 después, con una diferencia promedio de 20.869 con una sig.= 0.000 < 0.01 ( $\alpha$ ). Estos resultados permiten validar el método y, a su vez, la eficacia en la competencia léxica oral de inglés.

**Palabras claves:** Método Natural Approach, Competencia léxica Oral, complejidad, exactitud y fluidez.

## ABSTRACT

This research is quantitative pre-experimental design; this study was carried out with the basic II level students of the Language Institute of the Peruvian Union University- Extended Campus Juliaca, with the purpose of demonstrating the effectiveness of the method "Natural Approach" in the development of lexical oral English proficiency.

The sample consisted of 23 students. Also, for obtaining statistical data, (observation sheet) pretest and post tests were applied before and after measuring the Natural Approach Method".

The results of the observation sheets were analyzed through statistical analysis package SPSS (19.0) also it was obtained by T analysis with an average of 16.91 before, and 37.7826 after, with an average difference of 20,869 with a sig. = 0.000 <0.01 ( $\alpha$ ). These results allow us to validate the method, and at the same time, the effectiveness in the development of lexical oral English proficiency.

**Keywords:** Method Natural Approach, Oral lexical competence, complexity, accuracy and fluency.

## INTRODUCCIÓN

La presente investigación aborda uno de los métodos propuestos por Stephen Krashen, método que se aplica en el proceso de enseñanza y aprendizaje del inglés y sobretodo para el desarrollo de la competencia léxica oral (conocimiento del vocabulario y la capacidad de reconocer, aprender, recuperar y relacionar las distintas palabras y usarlo con propiedad a nivel oral) dentro del enfoque natural (Natural Approach); además ayuda para adquirir vocabulario nuevo de una manera natural sin forzar al estudiante a que se cohíba, sino más bien a que se desenvuelva con toda normalidad y naturalidad al igual que hizo con su lengua materna (Bedoya & lozano, 2007).

Asimismo, se procura presentar la propuesta de la aplicación del método “Natural Approach” y demostrar su efectividad en el desarrollo de la competencia Léxica oral del inglés, para que de esa forma se pueda lograr el objetivo, y que el estudiante no sienta presiones ni aburrimientos.

El propósito planteado fue demostrar la efectividad del método “the Natural Approach”, para el desarrollo de la competencia léxica oral del inglés en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca.

De igual forma, de acuerdo con los resultados muestran que existió efectividad del método Natural Approach en el desarrollo de la competencia léxica oral en los estudiantes del básico II del instituto de idioma de la Universidad Peruana Unión.

La investigación está organizada en cuatro capítulos que se explican a continuación:

En el primer capítulo se presenta el problema y su planteamiento, se incluye una descripción de la situación problemática, antecedentes de la investigación, formulación del problema, justificación y viabilidad donde se explica las razones por las cuales se investiga y su relación con las variables mencionadas. Se identifican los objetivos e hipótesis para analizar.

En el segundo capítulo, se presenta los fundamentos teóricos de la investigación como marco filosófico, histórico, teórico, y conceptual que dan soporte a la investigación, asimismo se analizan las diferentes posturas y teorías en los últimos años.

En el tercer capítulo, se explica la metodología empleada para llevar a cabo la investigación. Se encuentra: tipo y diseño de investigación, delimitación, población y muestra junto con las técnicas empleadas para recolectar datos, así como un análisis detallado de los instrumentos a utilizar con su validez y confiabilidad respectiva.

En el cuarto capítulo, se presenta el análisis e interpretación de datos, habiendo realizado el análisis de resultados, interpretación y discusión de los mismos. Para ello fue necesario antes aplicar el método Natural Approach en diez sesiones de clases. En esa instancia, se aplicó un pre test y un postest, por medio del cual, se logró determinar el impacto del mencionado método, resultados que se muestran en mencionado capítulo.

Finalmente, se exponen las conclusiones, recomendaciones y discusión de resultados derivadas de esta investigación respecto a los estudiantes del básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016.

# **CAPÍTULO I**

## **EL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN**

### **1. Planteamiento del problema**

#### **1.1 Descripción de la situación problemática**

La adquisición de una segunda lengua es un proceso definido por múltiples factores; desarrollar la competencia léxica oral del inglés, es esencial para la comprensión de una lengua extranjera. Sin embargo, las frecuentes críticas de aprender léxico del idioma extranjero en forma de listas han traído como consecuencia no querer adquirir vocabulario nuevo, o poco o nulo acercamiento al inglés, y la dificultad de recordar, aprender y relacionar el vocabulario. Por eso, cuando se habla de vocabulario se debe considerar como una cuestión cualitativa y no cuantitativa (Bedoya & lozano, 2007).

Entonces se debe conocer que el problema que se enfrenta durante el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés como segunda lengua en niños, jóvenes, personas adultas, se debe a que el maestro desconoce los recursos de enseñanza, estas son nulas o muy pocas veces se usa métodos, técnicas o estrategias de enseñanza. Asimismo, hace falta el dominio del idioma y los estímulos; la capacitación es insuficiente, se rechaza el empleo de estrategias o de recursos más actuales; incidiendo así, en la falta de

motivación en el aula, también en el esquema tradicional de las aulas, muy difícil realizar cualquier innovación pedagógica. Existiendo de esta forma la práctica del inglés a través del español, usar libros de texto sin mayor creatividad, del poco uso de las TIC`s y evaluaciones tradicionales que no son congruentes con el enfoque comunicativo (Martinez, s/a).

Aunque la política educativa en el Perú respecto a educación siempre haya enfatizado “calidad en educación”, hasta ahora existe una gran distancia entre esas intenciones y la práctica. Ya que se ha observado que respecto al aprendizaje del idioma inglés los estudiantes no interactúan entre ellos, o muchas veces tienen problemas para expresar ideas o más aun no comprenden los audios que escuchan (Gonzales, 2010).

Similar situación muestra los resultados obtenidos en la Facultad de Educación de la Funlam: Medellín, Colombia (Fundación Universitaria Luis Amigo); más del 80% de los estudiantes y un 60% de los docentes obtuvieron un bajo rendimiento en las pruebas de inglés presentadas en el 2009, dicha evaluación fue tomada por la ECAES (Exámenes de Calidad de la Educación Superior); por lo tanto, los resultados demostraron los factores académicos determinantes del bajo rendimiento en inglés (Zapata, 2011).

De igual forma, los resultados obtenidos en el área de inglés en México, no fueron muy alentadores. Estos resultados fueron mostrados por la ANUIES (Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior), el test se enfocó de manera particular en medir la competencia lingüística del inglés (CLI) de los docentes, quienes egresan de las instituciones de Educación superior. Para ello, el instrumento de medición

que utilizaron fue el “Nelson English Language Test”, lo que evalúa CLI (Competencia Lingüística en inglés) con 400 horas de estudio, éste se aplicó considerando que todos los estudiantes encuestados habían sido aprobados anteriormente; sin embargo, solo un 10.6% de ellos aprobó una vez culminada su carrera (Lemus, Durand, & Martinez, 2008).

Colombia no escapa de ello, tal como muestran los resultados de la prueba del English Proficiency Index (EPI) tomada en el 2012, encargada de evaluar el nivel de inglés en 54 países, señalaron que dicho país ocupa el penúltimo lugar en cuanto a manejo del idioma inglés con un nivel calificado como “muy bajo”. Estos datos concuerdan con los análisis llevados a cabo por la Escuela de Idiomas de la Universidad de Antioquia y el Ministerio de Educación de la misma, según los cuales sólo el 2% de los estudiantes que terminan el grado, once alcanzan la meta del Inglés Básico I (Usma, Quinchia, & Rodas, 2013).

Entonces como respuesta a esta realidad se han establecido políticas educativas sobre lengua extranjera (inglés), se pretende brindar la posibilidad de tener mayor contacto y experiencia con otra lengua. Tal y como lo señaló la UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) que para el año 2000 “quien no supiera hablar el idioma inglés y el manejo de la computadora, sería considerado como un analfabeto funcional, no importando su condición profesional” (Vicente, 2005).

Por eso, hoy la competencia léxica oral se ha configurado como uno de los indicadores más precisos y representativos de las diferencias individuales halladas entre los estudiantes, por lo que se refiere a su

desarrollo lingüístico. En consecuencia, el DCN (Diseño Curricular Nacional, 2009) señala que el área de inglés tiene el propósito: fortalecer las capacidades comunicativas (considerando lo oral). Asimismo, profundizar el desarrollo de dichas capacidades en permanente reflexión sobre los elementos lingüísticos que favorezcan una mejor comunicación (Hernandez & Martin, 1996).

Sin embargo, según los resultados emitido por El Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI) solo 4 de cada 10 estudiantes universitarios peruanos tienen conocimiento acerca del inglés; asimismo afirma que el mencionado conocimiento de los pocos fue adquirido durante la etapa de educación Básica Regular (Primaria y Secundaria). De igual forma, el (Congreso de la República, 2013) mostró que el año 1996 solo un 30.8% de los estudiantes conocía el idioma inglés, este resultado dejó muy preocupado al MINEDU (Ministerio de Educación), luego se hizo otra evaluación en el año 2010, lo cual, se incrementó a un 43.7%; no obstante, los datos no fueron muy alentadores, peor aun cuando se analizó y comparó el porcentaje de los estudiantes que conocían el idioma inglés entre los de Lima Metropolitana y provincias. Los resultados fueron de un 55.7% en Lima y en provincia un 30.0%, se pudo apreciar que existe una enorme brecha entre ellos. El año 2012 se aprobó el Proyecto de Ley N<sup>a</sup> 2086/2012-CR, ley que estableció la obligatoriedad de la enseñanza del idioma inglés en los niveles de Educación Básica Regular y Nivel Superior. Asimismo, se indicó la importancia del aprender ese idioma y la exigencia que el mundo de hoy requiere respecto a ese idioma (inglés para el Perú, 2015).

De igual forma, nuestra realidad local no es ajena a ello, ya que los resultados respecto al idioma inglés fueron muy bajos. Este hecho lo afirma La Dirección Regional de Educación Puno (DREP), la mencionada entidad organizó el I concurso regional de inglés, dirigido a los estudiantes del 1º al 5º grados de Educación Secundaria de gestión pública y privada- 2015, concurso al cual fueron dos mejores estudiantes de cada institución. Obteniendo así la UGEL (Unidad de Gestión Educativa Local) San Román el primer puesto con una nota de 12 en una escala de 0 a 20, el segundo y tercer puesto lo lograron con una nota de 10. Sin embargo, no es nota aprobatoria, peor aún, mucho de los estudiantes obtuvieron notas de 0 lo cual fue y es muy preocupante, puesto que se trata de los mejores estudiantes de cada Centros Educativo (Mendoza, 2015).

Bajo la denominación “Inglés, puertas al Mundo”, el ex presidente Ollanta Humala lanzó, el 7 de setiembre de 2015, la Política Nacional de Enseñanza, Aprendizaje y Uso del Idioma Inglés. Este con la finalidad de que los escolares desarrollen competencias comunicativas en el aprendizaje de mencionado idioma y puedan ampliar sus oportunidades de acceder a ofertas educativas, científicas, tecnológicas y laborales (inglés para el Perú, 2015).

Por lo mencionado, se debe saber entonces que uno de los problemas de la enseñanza del inglés en Perú consiste en que es muy tradicional (Consejo Nacional de la competitividad, 2015). Es decir, se enseña a los estudiantes fundamentalmente la gramática por la gramática, sin tomar en cuenta la importancia que tiene la comunicación oral, ya que ésta es necesario al momento de comunicarse y entender el idioma en sí. A

consecuencia de esto, los estudiantes desempeñan un papel muy pasivo, lo que hace que no aprendan el inglés ni les guste, y el profesor es el que asume el protagonismo en clase. El perfeccionamiento de los métodos de enseñanza en Inglés, sobre todo métodos basados directamente a la enseñanza y aprendizaje del inglés; como el método “natural approach”, que propicia la solución de estos problemas a través del desarrollo de la competencia léxica oral, considerándose al docente: facilitador y mediador.

Por todo lo antes ya expuesto, se hace necesario investigar la efectividad del método “the Natural Approach” en el desarrollo de la competencia léxica oral del inglés.

## **1.2 Planteamiento y formulación del problema**

### **1.2.1 Problema general**

¿El método the Natural Approach es eficiente para el desarrollo de la competencia léxica oral del inglés, en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016?

### **1.2.2 Problemas específicos**

a) ¿El método the Natural Approach es eficiente para la complejidad del léxico oral de estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016?

b) ¿El método the Natural Approach es eficiente para la precisión del léxico oral en los estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016?

c) ¿El método the Natural Approach es eficiente para la fluidez del léxico oral en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad

Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016?

## **2. Finalidad e Importancia de la Investigación**

### **2.1 Propósito**

El propósito de la investigación es evidenciar los resultados frente al uso del método “Natural Approach” en la adquisición del vocabulario, y contribuir al mejoramiento en el proceso de adquisición y aprendizaje del idioma inglés en el Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca.

### **2.2. Relevancia social**

Hoy en día, el inglés es el segundo idioma más hablado en el mundo. Para Jay Walker (2009), este idioma se ha convertido en una manía mundial y explica el por qué aproximadamente dos billones de personas tratan de aprenderlo. Él mismo hace mención que las matemáticas son el idioma de las ciencias, la música el de las emociones y el inglés el de la solución a los problemas internacionales sobre economía, hambrunas y otros. Por eso China es el país con más hablantes de inglés en el mundo. Y sus estudiantes lo estudian por ley y sus resultados son cada vez positivos en un 85 % y hasta el 2009, 80 millones de estos ya sabían el inglés.

La presente investigación está ubicada dentro del marco educativo superior, se ha ido reflejando la creciente importancia de la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras. De entre ellas, el inglés por su situación estratégica, económica y universalidad. Así es propicio presentar los diversos métodos sugeridos por estudiosos especialmente el método “Natural

Approach” propuesto por (Krashen & Terrell, 1983), quienes muestran su efectividad en el proceso de adquisición del idioma, y de cómo se adquiere naturalmente, tal y cual una persona se siente cuando aprende su lengua materna. Entonces, al notar un cambio, ayudará a que haya incremento de logros y aprendizajes, también para la toma de decisiones para mejorar en el uso de métodos por los docentes y aprendizaje del idioma inglés en los estudiantes. Y pueda aplicarse con mayor dedicación el método propuesto en estudio, en el Instituto de idiomas, al mismo tiempo, en otros institutos, específicamente donde se enseñan el idioma inglés.

### **2.3 Relevancia pedagógica**

Se busca a través de este método “Natural Approach”, proponer la efectividad en la adquisición del vocabulario y los procesos aplicativos de los mismos, de igual forma, lograr en los estudiantes la confianza, y romper barreras donde ellos ya no se sientan intimidados, con miedo o dificultad, asimismo, se beneficien los docentes y puedan aplicar este y otros métodos, logrando; los estudiantes del centro de idiomas ya no sientan al aprendizaje del idioma como una obligación sino como parte de su formación profesional.

Este método (Natural approach) será aplicado dentro del marco laboral, cada semestre académico muchos los estudiantes se matriculan al centro de idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, requisito para obtener su grado académico de bachiller, en Básico I, en básico II.

## **3. Objetivos de la investigación**

### **3.1 Objetivo general**

Demostrar la eficiencia del método “the Natural Approach” para el

desarrollo de la competencia léxica oral del inglés, en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016.

### **3.2 Objetivos específicos**

a) Demostrar la eficiencia del método “the Natural Approach” para la complejidad del léxico oral, en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016.

b) Demostrar la eficiencia del método “the Natural Approach para la precisión del léxico oral, en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016.

c) Demostrar la eficiencia del método “the Natural Approach” para la fluidez del léxico oral, en estudiantes del Básico II del Instituto del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016.

## **4. Hipótesis de estudio**

### **4.1 Hipótesis principal**

El método “the Natural Approach” es eficiente para el desarrollo de la competencia léxica oral del inglés, en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016.

### **4.2 Hipótesis derivadas**

a) El método “the Natural Approach” es eficiente para la complejidad del léxico oral, en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016.

b) El método “the Natural Approach” es eficiente para la manifestación de la precisión del léxico oral, en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas

de la Universidad Peruana Unión- Filial Juliaca, año 2016.

c) El método “the Natural Approach” es eficiente para la fluidez del léxico oral, en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016.

## **5. Variables de estudio**

### **5.1. Variable independiente**

El método “Natural Approach”

### **5.2 Variable dependiente**

Desarrollo de la competencia léxica oral

### **5.3 Operacionalización de variables**

Tabla 1

*Operacionalización de la variable del Método “the Natural Approach”*

## OPERACIONALIZACIÓN O DISEÑO DE VARIABLES

TÍTULO: MÉTODO THE NATURAL APPROACH; SU EFECTIVIDAD EN EL DESARROLLO DE LA COMPETENCIA LÉXICA ORAL DEL INGLÉS EN ESTUDIANTES DEL BÁSICO II DEL INSTITUTO DE IDIOMAS DE LA UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN – FILIAL JULIACA , AÑO 2016.

Variable independiente	Objetivos	Contenido	Método/Estrategias	Temporización	Aplicación de instrumento	Evaluación
<p><b>Método “the natural approach” basado por Tracy Terrell y Stephen Krashen</b></p> <p>Def. En este enfoque la esencia del lenguaje es el significado. El vocabulario, no la gramática es el corazón del idioma. Este enfoque está diseñado para proveer de las habilidades básicas a estudiantes principiantes e intermedios. Se basa en</p>	<p>✓ Crear un ambiente de clase interesante y agradable en estudiantes del básico II donde escuchen y absorban el idioma sin sentir miedo a equivocarse.</p> <p>✓ Produce algunas palabras respetando el silencio inicial para que se sientan más seguros y les permita utilizar la lengua de acuerdo con su</p>	<p>El método se estructura por cuatro etapas:</p> <p>1. Pre – production:</p> <p>Comenzar con las ordenes TPR. En un principio las órdenes son bastante simples. Utiliza fotos y objetos concretos que el maestro describe y formula preguntas donde responden en frases cortas de una o dos palabras.</p> <p>2. Early production:</p> <p>Introduce términos de clase, ordenes. Y preguntas, donde cada una de estas requiera respuestas</p>	<p>✓ Asociar y Asimilar conceptos en el segundo idioma a través del "Total Physical Response" (TPR)</p> <p>✓ Comunicarse a través del uso de una o dos palabras mediante preguntas, expandiendo los conceptos adquiridos a través del TPR.</p> <p>✓ Se usa estructuras lingüísticas simples para que se comuniquen. Las mismas, se tornaran más complejas a medida que se propician diversas experiencias en el uso del lenguaje.</p>	<p>La duración de la aplicación del método, desde el pretest hasta el posttest, tuvo una duración de 10 sesiones de clases desarrollados en tres meses.</p>	<p>Sesiones de aplicación basado en el Departamento de idiomas de la universidad de California (Terrel, 1990)</p>	<p>Se realizó un seguimiento permanente y observó el progreso de los estudiantes en el proceso de aplicación del método Natural Approach.</p>

<p>actividades de comunicación enfocadas a las necesidades del alumno. Se enfoca en el significado, no en la forma del idioma. Los materiales que se usan son del mundo real. Lo principal es promover la comunicación y la comprensión. Dicho en otras palabras se asemejan a la forma en que aprendimos la lengua materna, de forma natural.</p>	<p>desarrollo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Usar y expresar frases y oraciones con vocabulario suficiente y poco complejos, considerando que los errores son parte del proceso de adquisición.</li> <li>✓ Fomentar la fluidez en las etapas iniciales de la adquisición de una segunda lengua, dejando la exactitud para que los estudiantes estén más familiarizados con el idioma.</li> <li>✓ Hacer énfasis en las</li> </ul>	<p>simples. También se puedan comunicar en una manera simple con sus compañeros sea en par o en grupos.</p> <p>3. Speech Emergence:</p> <p>Introduce términos de clase y órdenes como: pick up a pencil and put it under the book, etc. se puede incorporar alguna frase con algún objeto traído a la clase como: pick up the soap and take the green blanket to somebody. Asimismo, se integra poesías, canciones, predicciones, descripciones, etc.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Hacer que adquieran suficiente dominio del idioma extranjero como para expresarse con fluidez y de manera correcta utilizando los diferentes tiempos verbales y estructuras complejas.</li> </ul>
--	---	---	--

---

fases del desarrollo lingüístico y en el uso de lenguaje comprensible fluido (Basic Interpersonal Communication Skills).

4. Intermediate Fluency:  
La última fase implica cierta fluidez por parte el alumno para describir o intercambiar ideas, también, responde oraciones complejas, dando su punto de vista, criticando y analizando.

OBS. Se desarrollará en diferentes sesiones.

Tabla 2

*Descripción de la variable dependiente*

VARIABLE	DIMENSIONES	INDICADORES	ITEMS	INSTRUMENTO	VALORACIÓN	VALORACIÓN GENERAL
<b>DEPENDIENTE</b>	<b>COMPETENCIA LÉXICA ORAL</b>	✓ Ideas claras y bien construidas	✓ El estudiante desarrolla ideas completamente claras, y bien construidas.	Fichas de observación de entrada y salida (pre test y post test), según los criterios tomados basada en: Department of Spanish and Portuguese Studies año 2012 Rojas (2013)	De 13 a 16 = <b>High</b> De 10 a 12 = <b>Medium</b> De 7 a 9 = <b>Low</b> De 4 a 6 = <b>Unsatisfactory</b>	De 39 a 48 = <b>High</b> De 30 a 38 = <b>Medium</b> De 21 a 29 = <b>Low</b> De 12 a 20 = <b>Unsatisfactory</b>
		✓ Secuencia lógica	✓ El estudiante comunica en secuencia lógica el mensaje que quiere transmitir.			
		✓ Frases sin error	✓ El estudiante usa frases (palabras unidas con otras) sin ningún error.			
		✓ Mantener continuidad en la conversación	✓ El estudiante mantiene el inglés desde el principio hasta el fin de la conversación sin tener que repetir nuevamente a su compañero.			

---

del inglés

---

**Accuracy**  
(precisión del  
léxico)

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| ✓ Dominio de gramática           | ✓ El estudiante muestra dominio de la gramática presentada. Libre de errores o fallas (esto es, sujeto-verbo, sustantivo adjetivos, etc.). |
| ✓ Hablar sin interferencias      | ✓ El estudiante tiene la habilidad de hablar sin interferencias mientras comunica el mensaje.  |
| ✓ Pronunciar o produce el sonido | ✓ Los estudiantes pronuncian o produce el sonido correctamente.  |
| ✓ Uso correcto del vocabulario   | ✓ El estudiante usa el vocabulario correcto y apropiado de acuerdo con el contexto comunicativo.   |

---

De 13 a 16 =  
**High**  
De 10 a 12 =  
**Medium**  
De 7 a 9 =  
**Low**  
De 4 a 6 =  
**Unsatisfactory**

---

**Fluency**  
(fluidez del  
léxico)

✓ Conectar  
ideas

✓ El estudiante une  
ideas a través de  
conectores, logrando  
así una comunicación  
sin trabas, tornándolo  
natural.

✓ Habla con  
facilidad

✓ El estudiante tiene la  
habilidad de hablar  
fácilmente y sin (con  
pocos) problemas.

✓ Habla con  
fluidez

✓ El estudiante  
demuestra fluidez en  
cuando habla en el  
idioma extranjero

✓ Habla con  
claridad

✓ El estudiante habla  
clara y directamente  
cuando tiene una  
conversación.

---

De 13 a 16 =  
**High**  
De 10 a 12 =  
**Medium**  
De 7 a 9 =  
**Low**  
De 4 a 6 =  
**Unsatisfactory**

## CAPÍTULO II

### FUNDAMENTO TEÓRICO DE LA INVESTIGACIÓN

#### 1. Antecedentes de la investigación

Bedoya y lozano (2007) en su tesis: *Fortalecimiento de la competencia léxica del inglés como lengua extranjera a través de diferentes técnicas artísticas*, trabajan el objetivo principal: fortalecer la competencia léxica del inglés. Este estudio lo desarrolló en la institución Educativa Distrital de Santander, Bogotá. El investigador trabajó con estudiantes de las edades de cinco y siete años de jornada de la tarde, también consideró un pre test, llegando a identificar que efectivamente se identificaron muchas falencias (recordar lo aprendido anteriormente con respecto a la adquisición de vocabulario). Luego el investigador presentó y desarrolló sus actividades correspondientes a su investigación y los resultados finales mostraron que hubo una mejora de un 75%, ya que cada uno aprendió a reconocer imágenes y aplicar sus conocimientos adquiridos, y al mismo tiempo, porque intercambiaban conocimientos adquiridos con sus compañeros.

Asimismo, Vega (2006) en su estudio: *Estrategias metodológicas para el enriquecimiento léxico en estudiantes de tercer ciclo de Educación General Básica, desarrollado en Tibás - San José, Costa Rica*, tuvo como objetivo principal poner en práctica diversos métodos didácticos para la enseñanza del léxico en el octavo nivel de Educación General Básica. El investigador

tomó 25 estudiantes en la condición de grupo experimental y 27 estudiantes en el grupo control, luego aplicó un pre y post prueba. Al final de su investigación obtuvo un cambio significativo de 70% a un 90% en la frecuencia de uso de nuevos vocabularios; entonces concluye que los resultados del grupo control fueron los mismos, y que en el grupo experimental existió efectividad mayor en las estrategias aplicadas.

De igual manera, Játiva (2006) realizó su estudio: *Sistemas de estrategias metodológicas para perfeccionar la expresión oral en el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés en la universidad tecnológica equinoccial, Santo Domingo – 2006*. El investigador tomó como muestra a los docentes de inglés haciendo un estudio cualitativo. Asimismo, tuvo como objetivo principal elaborar un sistema de estrategias metodológicas para la enseñanza- aprendizaje del idioma inglés que potencie la expresión oral con fluidez de la misma universidad, siendo su resultado final de una valoración excelente con respecto a aplicabilidad, coherencia y claridad. Es decir, el valor metodológico es considerado muy bueno con un 66.7% de mejora.

Al mismo tiempo, De Miguel (2005) realizó su estudio de tipo cualitativo- descriptivo, *La enseñanza del léxico como lengua extranjera, desarrollado en la Universidad de Wollongong- Australia*, tuvo como objetivo comentar y valorar la metodología aplicada en el aula para la enseñanza del léxico. Se aplicó el estudio en grupos de profesores, tanto de instituciones privadas como publicas. Validando cuarenta encuestas, luego de analizar se quedó en la conclusión de que como profesionales solo un 35% participa de talleres y conferencias para una mejor enseñanza de léxico, entonces se

concluyó que son muy pocos los docentes que se preocupan por el desarrollo de la competencia léxica como lengua extranjera.

Carrillo y Ramírez (2008) en su tesis de tipo cualitativo *Esquema de formación docente basado en el enfoque natural (Natural Approach)*, un estudio de caso, desarrollado en Bogotá- Colombia, abordaron el objetivo: fomentar un aprendizaje inductivo del idioma, en el que el estudiante no se le enseñe directamente las reglas. Sino que se le permita descubrirlas a través de su experiencia con el uso del lenguaje. El investigador consideró como población a los profesores quienes trabajan con estudiantes con bajo nivel de proficiencia. Luego de los entrenamientos sobre el enfoque natural realizado a los docentes en estudio y después de aplicar estos a sus alumnos por un año, se pudo notar que después de aplicar el método “Enfoque Natural” mejoraron los estudiantes en un 68% en su adquisición del inglés y no solamente ellos, sino que también hubo mejoría en los docentes de un 18%.

Por otro lado, Antezana y Owaki (2009) en su tesis de tipo pre-experimental *Métodos Antezana- Owaki para el desarrollo de la expresión oral del inglés en estudiantes del 4to grado de secundaria de la I.E. Remanente de Dios*, desarrollado en Iquitos, Perú, su objetivo fue determinar los efectos en los estudiantes del mencionado método. Luego de hacer el análisis estadístico con la Prueba t de Student, los resultados obtenidos mostraron que sí hubo efectos significativos en el nivel de expresión oral del inglés, corroborando así la hipótesis general planteados por los investigadores.

Gonzales (2010) en su investigación de tipo cuasi experimental titulada: *Efecto del trabajo cooperativo para desarrollar la capacidad comunicativa de comprensión y expresión oral en el área del inglés*, desarrollada con los estudiantes del 4to grado de secundaria del colegio Nacional de Iquitos, Perú. Estuvo orientada a determinar el efecto del trabajo cooperativo, lo cual fue ejecutado en 9 semanas, los resultados finales con el grupo experimental demostraron resultados significativos de un 69.6% de nivel regular y 21.7% alto.

## **2. Bases teóricas**

### **2.1 Marco histórico**

#### **2.1.1 Método Natural Approach**

Cada día se hace más importante, especialmente en las últimas décadas, saber acerca de formas y métodos de aprendizaje y enseñanza de un idioma nuevo. Se debe saber el origen de cada uno de ellos, así como el origen del “Natural Approach Method”.

Jiménez (2010) explica que, durante los años 50, aparecieron nuevas corrientes dentro de la lingüística, así como lo es la teoría generativa-transformacional de Noam Chomsky y las teorías mentalistas y cognitivas. Estas teorías sostienen que el aprendizaje de una lengua no se produce a través de imitación, tal como lo muestra el “Cognitive Approach” (el lenguaje es un comportamiento cognitivo gobernado por unas reglas) y el “comprehension-Based Approach” (la adquisición de una lengua se produce si sólo el estudiante comprende los datos comunicativos y significados suministrados).

También el mismo autor describe la forma en la cual nace el método natural (Natural Approach). Este método es producto del movimiento de reforma surgido a finales del siglo XIX, L. Sauvenir intentó aplicar los métodos naturales a las clases de lenguas utilizando una interacción oral intensiva. A finales de la década de 1860 abrió una escuela en Boston, y su método fue conocido como Método Natural. Así él y sus seguidores defendían que una lengua extranjera podía enseñarse sin traducir o usar la lengua materna de los alumnos si se utilizaba la demostración y la acción para transmitir directamente el significado, este hecho continuaba a inicios del siglo XX en Francia y Alemania.

Sin embargo, tuvo mayor realce en Estados Unidos. Tracy Terrell presenta en California una nueva filosofía de la enseñanza de la lengua llamada Enfoque Natural. Esto lo hace junto al lingüista Stephen Krashen entre 1970 y 1983. Ellos plantean una clara diferencia entre adquisición y aprendizaje y el “Innatismo” (Sanchez, 2009)

### **2.1.2 Competencia Léxica Oral**

Existe mucho interés por conocer cómo se desarrolla y se fundamenta la definición de competencia léxica, se debe primero conocer el concepto de competencia. Etimológicamente, competencia vienen del latín “competere” lo cual significa “ser adecuado, incumbir y pertenecer”. Así muchos estudiosos coinciden en asociar la palabra competencia a un conjunto de capacidades y habilidades (Real Academia Española, 2011).

En ese sentido, el concepto competencia fue usada por primera vez por (Chomsky, 1957) donde en contraste con Skinner, defendía que el lenguaje era

una facultad innata y universal, como si se tratase de un mecanismo que posibilita desarrollar la lengua, implicando la adquisición de una lengua por competencia.

Sin embargo, más adelante en la década de los setenta muchos estudiosos trataron de reclamar y mejorar el concepto, ya que no se incluía hasta el momento aspectos fundamentales del uso de la lengua. Así Dell Hymes fue el etnógrafo que introdujo el término y concepto de competencia comunicativa, celebrado el año 1963, definiendo así que para él y sus seguidores que la competencia comunicativa se adquiere a lo largo del proceso de sociabilización. Por lo tanto, se requiere no solo la habilidad para mejorar una lengua, sino además saber situarse en el contexto comunicativo de una comunidad específica, en sus diversas formaciones sociales (Hymes, 1974).

## **2.2 Marco filosófico**

Los fundamentos filosóficos que orientan la presente investigación están en relación con la filosofía de la educación cristiana. Tomando como fundamento los postulados y doctrinas de la Iglesia Adventista del Séptimo Día, considerando el modelo a seguir el de la educación integral, la misma que enseña la Biblia y que tuvo su ejemplo máximo y supremo en la persona de Jesucristo. Y si se habla de educación integral, se habla también de la educación de la voz y el habla. White (1998) menciona que la facultad del habla es un talento que debiera ser diligentemente cultivado. De todos los dones que hemos recibido de Dios ninguno puede ser una bendición mayor que éste. Con la voz se convence y se persuade; con ella oramos y

alabamos a Dios, y con ella hablamos a otros del amor del Redentor. Cuán importante es entonces que se eduque de tal manera que sea lo más eficaz posible para el bien.

Asimismo, talentos como el habla, la pronunciación y la voz, se deben a cultivar, no bajo la dirección de algún famoso instructor mundano, sino bajo el poder del Santo Espíritu de Dios (Reina, 2007).

Al mismo tiempo, el cultivo de la voz es un asunto que tiene que ver con la salud de los estudiantes. Debe enseñarse a los jóvenes a respirar debidamente, y a leer de tal manera que no impongan un recargo indebido a la garganta y los pulmones, sino que el trabajo sea compartido por los músculos abdominales. El hablar por la garganta, dejando que el sonido provenga de la parte superior de los órganos vocales, arruina la salud de esos órganos y disminuye su eficiencia. Los músculos abdominales han de hacer la parte más pesada del trabajo, usándose la garganta sólo como un canal. Han muerto muchos que podrían haber vivido si se les hubiese enseñado a usar debidamente la voz. El uso correcto de los músculos abdominales al leer y hablar, será un remedio para muchas de las dificultades de la voz y del pecho y un medio de prolongar la vida (White, 2001).

## **2.3 Marco teórico**

### **2. 3.1. Método Natural Approach (Enfoque natural)**

Este método fue descubierto por Tracy D Terrell's y Stephen Krashen (Krashen y Terrell, 1983), quienes fundamentaron que todos los aprendices de cualquier edad son capaces de utilizar diferentes palabras al hablar. Esta

teoría hace comprender la lengua extranjera a través de figuras, acciones y situaciones gramaticales y léxicas, ayudando a los estudiantes para usar la lengua extranjera no como una práctica artificial sino mediante la motivación del uso de la misma, comenzando con la utilización de palabras sueltas hasta llegar a un discurso coherente.

Asimismo, el enfoque natural tiene el objetivo: hacer que el estudiante de primaria, secundaria, o inicial alcance un nivel aceptable de comunicación. En general, el Enfoque Natural enfatiza la exposición a un input comprensible y significativo, más que a producciones gramaticales correctas. Puesto que el vocabulario es portador de significado, se considera que es muy importante en el proceso de adquisición de una lengua. El desarrollo del léxico se puede potenciar mediante la instrucción, que tiene que basarse en la explicación de la estructura del léxico (Morante, 2005)

También el autor sostiene que todo se parte de que los aprendices de la L2 disponen de las estructuras cognitivas necesarias para estudiar explícitamente el vocabulario de la L2, considerar los problemas relacionados y darles solución. Por lo que se refiere al léxico, se puede definir estrategias de aprendizaje. Se recomienda enseñar estrategias para salvar los vacíos léxicos. Cuanto más conscientes sea el aprendiz de las similitudes y diferencias entre la L1 y la L2, más fácil le resultará encontrar estrategias de aprendizaje y de producción. Es importante que los aprendices sepan que hay fórmulas que no se pueden traducir literalmente.

El enfoque natural, propuesto por Krashen y Terrel (1983) en términos generales, puede describirse como un método que percibe el aprendizaje de

un primer y segundo idioma como similares. Se cree que su validez y efectividad se deben a la conformación de los principios naturalísticos identificados en la adquisición de un segundo idioma. En este sentido, el mismo autor observa dos formas diferentes para desarrollar competencia en una lengua tanto como lengua extranjera o como segunda lengua: Adquisición, que es un proceso “subconsciente”, y no aprendizaje que es un proceso “consiente.

Martin (2000) sostiene que para aprender un idioma hay que aprender a comunicarse y no todas las actividades que tienen lugar en una clase de idioma, son comunicativas, por eso enseñar el inglés debe ser un proceso activo y significativo, puedan aprender gracias a su entorno, todo ser tiene la gran capacidad de adquirir una nueva lengua al igual que su lengua materna, Al mismo tiempo que la adquisición de una segunda lengua solo puede ser alcanzada por la comprensión de mensajes; es decir, desarrollar el idioma de la misma manera como un niño hace cuando desarrolla la habilidad lingüística de su lengua materna (subconscientemente). El individuo tiene que estar expuesto suficientemente a ella (Input), la adquisición se acelera en la medida de que el sujeto comprenda lo que oye aun cuando no lo entienda

De igual manera, Richards y Rodgers (2001) afirman que una segunda lengua se aprende mejor si se usa directa y activamente; el docente enseña a adquirir vocabulario por medio de dibujos, juegos, objetos, mímicas, gestos, donde los estudiantes sean capaces de inferir las reglas gramaticales en lugar de aprender repetitivamente.

Krashen y Terrel (1988) presentan el enfoque natural como un método efectivo donde fundamentan que todos los aprendices de cualquier edad son capaces de adquirir diferentes palabras y luego emitirlas inconscientemente al hablar. Asimismo, esta teoría hace comprender la lengua a través de figuras, acciones y situaciones gramaticales y léxicas, ayudando al estudiante a usar la lengua extranjera no como una práctica artificial sino mediante la motivación del uso de la misma, comenzando la utilización de palabras sueltas hasta llegar a un discurso coherente. En otras palabras, es cuando los estudiantes dejan el hábito de usar su lengua materna en clase, puedan eliminar el paso de la traducción y aprendan a pensar y hablar con fluidez en un nuevo idioma. Por eso aquí la tarea del docente es hacer las clases interesantes y agradables, cada uno pueda participar en actividades y juegos sin temor a equivocarse.

Así los mencionados autores proponen conceptos entre la adquisición y aprendizaje donde claramente se percibe el contraste entre ambos.

#### **a. Adquisición y Aprendizaje**

La hipótesis central de la teoría en el Enfoque Natural es que la adquisición de una lengua solo puede ser alcanzada por la comprensión de mensajes. De acuerdo con Krashen y Terrel (1983) “Adquirir un lenguaje es “recogerlo”; por ejemplo, desarrollar habilidad en una lengua como resultado de usarlo en situaciones comunicativas naturales”. Esta hipótesis establece que en la misma forma como un niño desarrolla habilidad lingüística en su primer idioma naturalmente, un adulto puede desarrollar competencias en un segundo idioma subconscientemente

- **Subconsciente**

Castellanos (2011) menciona que se refiere al conocimiento implícito del sistema de la lengua. Una persona puede usar el idioma exitosamente, esta persona puede no “saber”, no estar “consciente” de las reglas de la lengua que está usando. Si se comete un error, el hablante sabe que hay un problema, pero podría no saber qué regla gramatical ha violado. ¿Cómo se desarrolla la adquisición?

Krashen (1995) dice: “Que solo hay una forma de desarrollar la adquisición de una lengua; entendiendo mensajes o input comprensible” (p. 17). El input o entrada comprensible relaciona la lengua en un nivel más allá del actual nivel de la competencia del aprendiz con el procesador interno de la lengua, o al Dispositivo de la adquisición de la lengua en terminología de Chomsky, quien genera reglas posibles de acuerdo con procedimientos innatos. Una implicación crucial de esta hipótesis que la adquisición parte de aquello que se escucha o lee, no se produce que emerge por sí mismo. Una vez que la adquisición se ha desarrollado, será responsable de iniciar expresiones orales y fluidez en el idioma. Como puede verse, la adquisición desempeña un rol central y puede verse como la meta de la instrucción. Dicho rol no es el mismo que el del aprendizaje.

Asimismo, los mismos autores descritos anteriormente argumentan que la segunda forma de desarrollar competencia en una lengua es a través del aprendizaje. Aprendizaje definido: “saber acerca” de la lengua, o “conocimiento forma” de un idioma. Mientras la adquisición es subconsciente, el aprendizaje es consciente. Aprendizaje se refiere al conocimiento “explícito”

de las reglas, estar consiente de ellas y ser capaz de hablar sobre las mismas. Este tipo de conocimiento es bastante diferente de la adquisición de la lengua, que podría ser etiquetado de “implícito”.

La adquisición es responsable de la fluidez en la lengua, el aprendizaje está encargado de monitorear el sistema adquirido. El aprendizaje, conocimiento consciente, sirve de editor o monitor. Se apela al aprendizaje para correcciones, cambiar lo que se va a expresar en el sistema adquirido antes de que hablemos o escribamos: algunas veces después de que hablar o escribir, así como en la autocorrección (Krashen, 1985).

El aprendizaje tiene una función muy limitada, la de autocorrección. Tal función solo puede tomar lugar, cuyas tres condiciones se juntan: tiempo, concentración en la forma y conocimiento de la forma.

Krashen (1995) manifiesta que explicar la gramática dirige totalmente el aprendizaje, no la adquisición. Establece que la investigación sobre la adquisición de la lengua en niños sugiere que la enseñanza de la gramática no facilita la adquisición. Él mismo manifiesta que los efectos de la instrucción directa son típicamente de corta duración y no se convierten en parte de la competencia adquirida. Los efectos de la enseñanza de la gramática aun parecen ser periféricos y frágiles.

Ahora bien, al cuestionarse se puede manifestar: en qué medida la distinción ente adquisición-aprendizaje tiene algo de validez.

Por otro lado, una herramienta muy útil para determinar el nivel de comprensión y expresión orales y escritas que debe alcanzar un estudiante en su adquisición y aprendizaje de la lengua inglesa es el (Marco Común

Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza y Evaluación, 2001) en inglés denominado *Common European Framework of Reference for Languages*. Dicho Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) establece una serie de niveles para el aprendizaje, enseñanza y evaluación de las lenguas: nivel básico, nivel intermedio y nivel avanzado, respectivamente. Además, delimita las capacidades que el alumno debe controlar en cada uno de los niveles para las categorías comprender, hablar y escribir. La categoría de hablar, la que nos interesa, integra las de interacción oral y expresión oral.

López (2009) sostiene que el proceso de aprendizaje de una lengua tiene lugar en un marco comunicativo. Para aprender un idioma hay que aprender a comunicarse y no todas las actividades en una clase de idioma son comunicativas. Los profesores de idiomas se refieren los “principios comunicativos”. No son “principios” en el sentido de leyes generales de aplicación universal, sino pautas o tipos de ejercicios que hoy en día se tienen en cuenta en la confección del material didáctico de idiomas. Mientras más principios cumplan una actividad, más comunicativa será. Los principios comunicativos son los siguientes:

- Debe haber dos interlocutores, mínimo. Esto es evidente en el caso de *speaking*, es también importante en el de *writing*. Los ejercicios comunicativos de *writing* deben ir dirigidos a un receptor, quien exprese su reacción. Este lector debe ser distinto del profesor, la motivación del alumno quien escribe será mucho mayor si escribe para

ser leído y respondido por otro niño, quien sólo espera la evaluación del profesor.

- *Information gap* (vacío de información). Una de las principales funciones del acto comunicativo es tener información no poseída. En la clase, un tipo de ejercicio que respete el principio de *information gap* significa que el alumno debe estar en situación de decir a otro algo que éste no sabe, o de escuchar algo que desconoce y desea escuchar.
- Principio de transferencia de información o “information transfer”. No es estrictamente un principio comunicativo, es ampliación del principio del “information gap”, hace referencia a la posibilidad de transferir la información de un código a otro. La idea de transferencia de información permite diseñar actividades, para dar el paso del código oral al código escrito o viceversa, de un código escrito a otro tipo de código escrito. Es posible transferir una información obtenida visualmente al código oral o al código escrito.
- *Task Dependency Principle* (Principio de dependencia de la tarea). Los alumnos logran un objetivo claro y preciso, lo más cercano a las tareas comunicativas en la vida real. Por ejemplo, escuchar atentamente y anotar un número de teléfono, se lo tiene que dar a otro compañero para que éste llame a alguien. O indicar el camino para llegar a un punto concreto de la ciudad; si lo hace mal, el compañero se perderá. Está demostrado que la responsabilidad personal aumenta cuando el

resultado final de la actividad depende de su habilidad y competencia lingüística.

### **b. Problemas en la Distinción Adquisición- Aprendizaje**

El problema de la teoría que subyace el enfoque natural (Natural Approach) comienza con la presunción que un adulto adquiere un segundo idioma. Krashen hace un paralelo entre adquisición con el Dispositivo de la Adquisición de la lengua propuesto por Chomsky. Conlleva a preguntarse por qué niños y adultos tienen acceso al mismo Dispositivo de la Adquisición de la Lengua; los adultos no aprenden una lengua con la misma facilidad y en el mismo tiempo que un niño. Para Mclaughlin & Gregg (1984), el Dispositivo de Adquisición de la lengua fue pensado para describir la etapa inicial de un niño, mientras un adulto no está en una etapa inicial con respecto a la lengua. La teoría de la Gramática Universal sostiene que tiene relación con parámetros, no en sentido de la comprensión y conocimiento subconsciente o consiente de las reglas gramaticales. Si ambos niños adultos adquieren una lengua de la misma forma, ¿cuáles son las implicaciones para un salón de clases de segundas lenguas?

Los adultos pueden adquirir una lengua de la misma forma que un niño, la tarea del maestro en el salón de clases será proveer input comprensible, no enseñar. Si un niño adquiere su lengua nativa por oír mucho y sin pensar, el niño gradualmente lo “recogería” hasta que lo usara eficientemente. Krashen implica que un adulto que se va o traslada a otro lugar sigue el mismo proceso. Los maestros tienen que exponer a sus

estudiantes al lenguaje y la adquisición se realizará. Los maestros no tienen que enseñar, ni los alumnos tienen que aprender (Martínez, 2009).

Al respecto, Harmer (1987) afirma: “los estudiantes que van a clases están en una situación diferente de los niños que adquieren su primera lengua, o de adultos que adquieren la lengua mientras realmente está viviendo en una comunidad donde se habla la lengua” (Ver tabla N<sup>a</sup> 03)

Tabla N 03

*Distinción adquisición- aprendizaje*

<b>Adquisición</b>	<b>Aprendizaje</b>
Natural	Formal
Inconsciente	Consciente
Implícito	Explícito

*Fuente: Martínez (2009)*

Castrillo (2009) explica que la corrección del idioma afecta el “aprendizaje” de una lengua, pero no a su “adquisición” inconsciente. El orden que tienden a “adquirirse” (no aprender) las estructuras gramaticales de una lengua que viene predeterminando la forma innata. La influencia de la lengua materna no modifica el orden natural con que se “adquiere” una segunda lengua. Para aprender puede utilizarse como un monitor con éxito, el hablante debe: tener tiempo para pensar, interesarle la corrección gramatical y conocer la regla gramatical.

Éstas se dan en un test escrito de gramática, el estudiante tiene tiempo para pensar y le preocupa más la forma gramatical que la comunicación real. En estas situaciones, el orden natural de “adquisición” se

ve modificado por el monitor o aprendizaje consciente de la lengua (Krashen,1981). De esta manera, en el desarrollo del método Natural Approach, el autor presenta cuatro etapas o procedimientos concretos para el desarrollo del método:

- **Preproduction**

Comenzar las órdenes bastantes simples y enseñar los nombres diversos, puede desarrollarse con el Total Physical Response (De Durana, 1997)

- **Early Production**

El estudiante puede comunicarse a través del uso de una o dos palabras. Se puede lograr por medio de preguntas, expandiendo los mismos métodos de TPR: Total Physical Response (Román, 2013)

- **Speech Emergence**

En esta etapa, el estudiante puede realizar estructuras lingüísticas simples para comunicarse. Las mismas se tornan más complejas en la medida de que se propician diversas experiencias en el uso del lenguaje. En esta etapa, su propósito es lograr que la repetición sea mínima en la producción oral (Román, 2013).

- **Intermediate fluency:**

El estudiante ha adquirido suficiente dominio del lenguaje, para expresarse con fluidez y corrección. Utiliza los diferentes tiempos verbales y estructuras complejas (Román, 2013).

### **2. 3.1.1. Modelos de Adquisición de segundas lenguas**

Basándose en algunas teorías se describe el modelo de adquisición de segundas lenguas de Stephen Krashen, no muchos de los investigadores están de acuerdo, Krashen plantea la teoría de que el aprendizaje nunca se transformará en adquisición; no se llegará a un nivel de competencia comunicativa, semejante a un nativo. Sin embargo, McLaughlin (1978) sostiene que la hipótesis tiene fallas fundamentales, ya que Krashen no define claramente el término de adquisición, aprendizaje-consiente y subconsciente; por tal razón, es imposible determinar exactamente qué es lengua adquirida o lengua aprendida.

Asimismo, cuestiona la metodología empleada en la comprobación de la adquisición. El autor sostiene que un hablante de lengua extranjera no puede reconocer o armar una oración sin hacer el uso de conocimientos previos. También menciona que aún no existen evidencias empíricas que puedan comprobar la existencia y el fundamento de adquisición y aprendizaje (Olivera, 2007).

### **2.3.2 Competencia Léxica Oral**

Si se hace la pregunta qué se entiende por competencia léxica oral y cómo está organizada, se encuentra varias respuestas; La Huerta y Pujol (1996) menciona: “la capacidad para relacionar y formar con significados y utilizarlas adecuadamente se denomina competencia léxica, y al lugar donde reside el conocimiento de esa competencia se le denomina lexicón mental”. Asimismo, Council of Europe (2001) define la “competencia léxica como el conocimiento del vocabulario de una lengua y la capacidad para utilizarlo; posteriormente señala que la competencia semántica comprende la

conciencia y el control de la organización del significado que posee el estudiante.”

Vivanco (2001) explica la competencia léxica con el sentido del conocimiento que se debe poseer para poder utilizar la palabra con propiedad, con el sentido de la capacidad de reconocer, aprender, recuperar y relacionar las distintas palabras a nivel oral y escrito. El aprender el léxico de una lengua extranjera puede construir varios procesos. Tiene que ser muy parecido al que poseen en su lengua materna, y no solo conocerla a simples rasgos como un simple listado en donde el estudiante tiene que repetir una y otra vez sin saber su verdadero significado. La memoria es un factor, fija en la mente los conocimientos comprendidos y adquiridos (Gómez, 2002).

Otra aportación más a la fundamentación teórica que estamos presentando es la de Alba (2011), quien, al estudiar la estructura de la competencia léxica, muestra que existen dos aspectos básicos, relacionados con la división del trabajo lingüístico: el referencial, pertinente para la aplicación de las palabras al mundo real: nombrar, designar, contestar preguntas, reconocer objetos y acciones; y el inferencial: la capacidad de habérselas con una red de conexiones entre palabras, inferencias semánticas, paráfrasis, definiciones, sinónimos, etc.

Por otro lado, Fonseca (2007) define la competencia léxica: la relación dialéctica establecida entre el conocimiento del mundo, desde la consideración de la red de significados que lo refieren, y la configuración discursiva de los recursos léxicos del que habla o escribe y su destinatario, en un contexto determinado y de acuerdo con propósitos comunicativos

específicos. Como la capacidad de usar el léxico socioculturalmente internalizado manifestando de parte del individuo un déficit o riqueza léxica.

Casso (2010) sostiene que el interés en la competencia léxica se fundamenta sobre el hecho de que su definición permita analizar los principios que regulan la adquisición del vocabulario. Descubrir si existe un orden semántico reflejado en diferentes etapas de la adquisición, comprobar si las etapas son diferentes en una lengua extranjera y finalmente cerciorarse si esa lengua influye.

Por eso la competencia léxica se centran en diferentes ejes o dimensiones, así como lo sustenta Bedoya, Lozano, & Muñoz (2007). Los mismos autores sostienen que en el aprendizaje de cualquier idioma, el desarrollo de la competencia léxica se considera siempre uno de los pilares fundamentales para el progreso de la competencia comunicativa en ese segundo idioma. La ventaja de un buen vocabulario que resuelva las necesidades comunicativas es incuestionable; la competencia léxica permite expresarnos y comprender los que se manifiesta en la interacción comunicativa.

Por otro lado, cuando se nombra la competencia léxica se refiere a que la enseñanza de la lengua tiene que plantear el aprendizaje del léxico de una manera paralela a la adquisición que supone el contacto con la realidad y con el resto de materias educativas, por eso su función no es la de ampliar solamente el bagaje léxico de los alumnos, sino también sus conocimientos sobre las características y el funcionamiento de las palabras como unidades, en todas sus dimensiones. En tanto el dominio léxico consiste en el

conocimiento de las palabras y de los conceptos a los cuales se refieren, como en las diversas estrategias para usarlos con eficacia y adecuación. (Cassany, Luna, & Sanz, 2007).

También sostienen que la adquisición y el conocimiento del léxico (vocabulario) son decisivos para comunicarse. Esto es como si llenáramos una estructura ya adquirida con muchas fichas o piezas lingüísticas que permiten multiplicar las posibilidades de comprensión y expresión, además la adquisición y uso del vocabulario se optimiza a través de los aprendizajes formales que ha recibido el individuo, pero también, y, sobre todo, por sus experiencias y su contacto con materias y temáticas diversas. Asimismo, se considera como un importante elemento que contribuye a la más fácil y efectiva adquisición de conocimientos en otros campos del saber (Muñiz, Barbadillo, & Muñoz, 2002)

Esta misma afirmación queda recogida en el MCERL *Common European Framework of Reference for Languages*, lo cual reconoce también que la competencia gramatical resulta fundamental para alcanzar la competencia comunicativa, aunque bien es cierto que la competencia gramatical por sí sola evidencia “esterilidad comunicativa”. No se trata, sin embargo, de otorgarle una mayor primacía a una u otra competencia (la lingüística y/o gramatical y la pragmática), sino de que un adecuado equilibrio entre ambas permitirá al alumno desarrollar una adecuada competencia comunicativa en lengua extranjera.

El estudio de las investigaciones presentadas nos permite precisar los aspectos siguientes sobre la competencia léxica:

### **a. Aspectos cualitativos del desarrollo léxico**

Briseño (2013) Menciona que la mayor parte del trabajo realizado en el área del vocabulario hasta los años ochenta se centra, no en el aprendizaje léxico, sino en la gestión del aprendizaje. Se trata de cuestiones relativas a cómo reducir la carga de vocabulario, cómo manejar ciertas dificultades para enseñar a determinados aprendices o a la efectividad de los métodos de enseñanza. A partir de ahora la atención se centra también en el proceso de aprendizaje. El cambio fundamental respecto a las etapas anteriores consiste en que el proceso de aprendizaje de vocabulario se va a concebir como un proceso cualitativo.

Es decir, aprender palabras no es un acto acumulativo, basado en la memorización, sino que se trata de un proceso cognitivo complejo, que da lugar al desarrollo de un lexicón mental. El conocimiento comprendido en el lexicón implica tanto conocer las piezas léxicas que lo conforman, como conocer las relaciones que establecen, sus propiedades y las regularidades y arbitrariedades de su uso. Además, desarrollar el lexicón implica desarrollar estrategias específicas de aprendizajes del vocabulario.

### **b. Concepción del léxico**

El hecho de que las teorías lingüísticas sobre el léxico cobren protagonismo tiene repercusiones en los estudios de adquisición, que reflejan una nueva concepción de este componente. La opinión de que el lexicón es una entidad estática es remplazada por la perspectiva que intenta entender el lexicón en sus aspectos dinámicos buscando reglas y regularidades. El

trabajo en análisis de corpus y en lingüística computacional tiene repercusiones en la concepción del léxico: lleva a considerar la naturaleza del lenguaje y el papel del vocabulario. De los corpus se pueden extraer muchos datos sobre el comportamiento de las palabras. Los diccionarios ya no reflejan la competencia del lexicógrafo, sino la información que se extrae del corpus (De Durana, 1997).

### **c. El Oral Input**

Para que se pueda producir la adquisición de una segunda lengua es imprescindible que el estudiante esté sumergido en un entorno lingüístico favorable para ello, desde la psicolingüística muchos autores abogan por un input comprensible, que vaya sólo un poco más allá de los conocimientos del alumno (Krashen, 1982). Asimismo, que la adquisición de una lengua es un proceso implícito en el que se interiorizan las reglas gramaticales cuando se está expuesto a textos orales o escritos, pero auténticos.

En el caso de una lengua extranjera en el aula donde se ha de crear ese ambiente lingüístico adecuado proporcionando al alumno todo tipo de input, principalmente oral.

#### **2.3.2.1 Elementos que integran la competencia léxica**

El léxico específico designa las voces utilizadas en situaciones de comunicación, orales y escritas, que implican la transmisión relevante de un campo de conocimiento y experiencia particulares (jurídico, comercial, administrativo, tecnológico, etc.). Este vocabulario va acompañado siempre de una exigencia de exactitud y precisión, características de los campos

científicos, técnicos y profesionales a los que el léxico específico hace referencia y de los que se nutre (Gómez, 2002).

Asimismo, el autor menciona que son varias las propuestas que, desde diferentes concepciones epistemológicas, indican los tipos de unidades que integran la competencia léxica. Así, el Marco de referencia común europeo (Consejo de Europa, 2001: 126-128) señala que la competencia léxica agrupa elementos léxicos y elementos gramaticales. Cuando clasifica los elementos léxicos, los agrupa en dos bloques: vocabulario abierto o 'clases abiertas de palabras', y expresiones hechas, compuestas por varias palabras, que se aprenden y se utilizan como un todo. Este segundo grupo incluye: fórmulas fijas, modismos, estructuras fijas, aprendidas y utilizadas como conjuntos no analizados, otras frases hechas y combinaciones de régimen semántico o colocaciones. Y cuando delimita los elementos gramaticales, hace referencia a conjuntos léxicos con fines gramaticales y semánticos; éstos pertenecen a lo que se denomina 'vocabulario cerrado' o 'clases cerradas de palabras'; son los artículos, cuantificadores, demostrativos, posesivos, pronombres personales, pronombres relativos, adverbios interrogativos, posesivos, preposiciones, verbos auxiliares y conjunciones.

Por eso distintos estudios se centran en la definición, descripción y enumeración de las dimensiones de la competencia léxica, lo cual se pueden comprender mejor si se describen:

### **a. La complejidad, precisión, y fluidez**

Diversos estudios de investigación en lingüísticas aplicadas afirman que existe tres principales dimensiones de manera adecuada y de forma global por las nociones de: complejidad, precisión y fluidez (CAF), para la adquisición léxica de un segundo idioma, lengua extranjera o hablante nativo. Estas tres dimensiones han figurado como las principales variables en la investigación lingüística aplicada y se han utilizado tanto como descripciones de rendimiento para la evaluación oral y escrita de los estudiantes de idiomas, así como los indicadores de competencia los alumnos que subyacen a su desempeño; También se han utilizado para medir el progreso en el aprendizaje de idiomas de forma cualitativa y cuantitativa (Skehan & Ellis, 2009).

Una revisión de la literatura sugiere que los orígenes de estas tres dimensiones se encuentran en la investigación sobre lingüísticas. Uno de los primeros en utilizar esta dicotomía fue (Brumfit, 1984), que definió *las actividades de fluidez y precisión*. La complejidad, se añadió en la década de 1990, a raíz de (Skehan, 1989), quien propuso un modelo L2, que por primera vez incluye la CAF como las tres dimensiones principales de competencia.

Asimismo, el mismo autor sugiere tres dimensiones a través de las cuales se puede evaluar el nivel de rendimiento oral. Esas dimensiones son la precisión, la complejidad y la fluidez. Segundo (Ellis, 2009), menciona que

esas tres dimensiones pueden ser vistas como los constituyentes del rendimiento oral de la lengua de un estudiante de idiomas. Quiere decir que el estudiante será capaz de realizar tareas fluente y gramaticalmente correctas.

Skehan (2006) menciona que la precisión es la habilidad que el estudiante desarrolla y evita el error en su desempeño oral, reflexionando el alto control que él tiene sobre la lengua. La segunda dimensión de la producción oral propuesta por el mismo autor es la complejidad que se refiere a volver la lengua más bien elaborada y estructurada, más eficiente, consistente, y menos redundante. Asimismo, la complejidad de la interlengua de un estudiante contribuye para que él tenga un mayor grado de aceptación como hablante de L2, una vez que ese sistema aumente la precisión en la comunicación y eficiencia del estudiante, él o ella emitirá ideas más complejas y efectivas. La fluidez, tercera dimensión de la producción oral en L2 consiste en la capacidad de usar la lengua y al mismo tiempo manipularla, automatizando los procesos psicolingüísticos. Para este autor, fluidez es movilizar los recursos lingüísticos para la comunicación oral en tiempo real, producir el habla en una velocidad relativamente normal, se aproxima a la velocidad del habla de un hablante ideal. Adquirir fluidez significa llegar al objetivo de utilizar el conocimiento implícito un desempeño auténtico.

Por otro lado, Cardoso (2008) sustenta en su estudio titulado “A habilidade oral em língua estrangeira: uma experiência com tarefas”, que existen tres aspectos de la producción oral que fueron analizados, los cuales

menciona a la fluidez, precisión y complejidad (CAF) tanto cuantitativamente como cualitativamente, lo cual revelaron:

- La adquisición del léxico permite un equilibrio entre significado y forma durante el desempeño de un idioma
- Un desequilibrio entre la auto percepción de los dos participantes con relación a su desempeño oral y al planeamiento previo de habla y la real implementación del que fue planeado y
- Efectos de cambios de atención-memoria de trabajo durante el desempeño oral.

También, Sousa (2014) trabajó con un método Voice Thread (VT) lo cual menciona que es una herramienta que permite la creación de presentaciones léxico orales en los adquiridores de un nuevo idioma en términos de fluidez, precisión y complejidad y capacidad de noticing. Para ello, un grupo experimental fue expuesto a una actividad con el VT, por medio de un pre y pos-test, Así, luego se verificó una influencia positiva de producción oral en términos de fluidez, precisión, complejidad y capacidad de noticing de estructuras gramaticales.

Por su parte Housen y Kuiken (2009) presentan, respecto a “Complexity, accuracy and fluency in second language acquisition”, nuevas perspectivas sobre estudios de la complejidad, precisión y fluidez (CAF) como segunda adquisición de lengua (SLA), así como elevar importantes cuestiones teóricas y metodológicas. Con la necesidad de perfeccionar los

instrumentos de prueba y medidas para una mejor construcción léxica oral. Los autores inculcan que estas dimensiones requieren mayor exploración y contribuyan para promover la CAF para esclarecer cuestiones teóricas y metodológicas existentes en el campo, así como la apertura de nuevas áreas de investigación lingüística aplicada.

Skehan (2009) sostiene que la complejidad, la precisión y la fluidez (CAF) son importantes dimensiones del rendimiento de la segunda lengua que tienen que ser complementados por medidas de rendimiento léxico oral. El autor menciona que es evidente que la CAF proporciona una importante piedra de toque para considerar y comparar diferentes modelos de rendimiento de la segunda lengua. Estas dimensiones son reveladoras en cuanto a las características de la adquisición de una segunda lengua y las condiciones de trabajo de impacto en el rendimiento, y parecen captar el cómo de la segunda lengua se adapta a las diferentes demandas de habla cuando se enfrentan con diferentes problemas del habla.

Por lo tanto, bajo las teorías mencionadas existen tres dimensiones las cuales ayudan y refuerzan en la adquisición de una competencia léxica oral tanto cuantitativa como cualitativamente.

- **Complexity (Complejidad)**

La complejidad es encontrar una mayor precisión gramatical a expensas de la fluidez. Asimismo, refleja la disposición del aprendiz para producir lengua en tiempo real sin hacer pausas injustificadas o dudar. Para ello se ha utilizado diversas formas de medir la complejidad: como medir la

velocidad del habla, la longitudinal de pausas, o la cantidad de falsos comienzos, de repeticiones o de reformulaciones (Skehan, 1996).

- **Accuracy (Precisión o exactitud)**

La precisión es lo que hará que se siga avergonzando en el idioma para no equivocarse o pensar en pronunciar mal el inglés. Por eso al desarrollar el idioma inglés como segunda lengua, es necesario que se preocupe en hacerlo mejor. Y si se preocupa por la precisión no se mejorará con respecto a la fluidez. Para conseguir hablar inglés se debe dar permiso para equivocarnos, pues solo así se puede llegar a la precisión (Mutluoglu & Ceylan, 2009).

- **Fluency (Fluidez)**

La fluidez es de uso general en un sentido amplio, similar al dominio del segundo idioma, como el "Ella es fluido en francés" (Koponen & Riggensbach, 2000). Sin embargo, contexto, fluidez tiene un sentido más estrecho, como un componente de rendimiento del idioma, específicamente la "entrega de habla. El componente de la fluidez es especialmente propenso a ser evaluado de manera integral por los evaluadores, así como medidas de fluidez a base temporal. Los evaluadores pueden ser especialmente vulnerables a responder a su construcción individual de la fluidez. El amplio sentido de la fluidez, puede incluir las opciones léxicas, complejidad gramatical y pragmática.

### **3. Marco conceptual**

#### **Método Natural Approach (Enfoque Natural)**

El enfoque natural es un método que observa el aprendizaje de un primer y segundo idioma como similares, atribuyendo a la comunicación y centrándose en la enseñanza de las habilidades comunicativas para la adquisición de nuevo vocabulario.

#### **Adquisición**

Proceso automático que se desarrolla en el nivel del subconsciente, por fuerza de la necesidad de comunicación, semejante al proceso de asimilación que ocurre con la adquisición de la lengua materna. No hay un esfuerzo consciente por parte del individuo ni un énfasis en el aspecto formal de la lengua, pero sí en el acto comunicativo. Para que ocurra la adquisición se hace necesaria una gran interacción del aprendiz con la lengua meta.

#### **Subconsciente**

Se refiere al conocimiento implícito del sistema de la lengua. Es decir, una persona puede usar el idioma exitosamente, esta persona puede no "saber", no estar "consciente" de las reglas de la lengua que está usando.

#### **Aprendizaje**

Proceso consciente, como resultado del conocimiento formal "sobre" la lengua. A través del aprendizaje (que depende de esfuerzo intelectual para que ocurra), el individuo es capaz de explicar las reglas existentes en la lengua meta. Para Krashen, el aprendizaje nunca se transformará en

adquisición y, por lo tanto, a través del aprendizaje nunca se llegará a un nivel de competencia comunicativa.

### **Inconsciente**

Frente a la lengua materna que se adquiere de forma inconsciente, la lengua extranjera se suele aprender en el contexto cerrado del aula de una forma consciente y gradual.

### **Enfoque**

Es un “estilo educativo” consistente para lograr la mayor eficiencia posible en el proceso de aprendizaje de los estudiantes. Asimismo, Integra un conjunto de principios, una descripción de la praxis y actividades y normalmente el sistema de evaluación y se puede ver afectado por el contenido de aprendizaje y el nivel de los estudiantes.

### **Método**

El método representa el sistema de acciones como vías y modos de organizar diferentes actividades cognitivas y educativas de cada estudiante sujeta por objetivos y logros. Asimismo, se relaciona con el contenido que se debe lograr en cada aula y sesión.

### **Léxico**

El léxico es el conocimiento que se debe poseer una persona para poder utilizar la palabra con propiedad como en el sentido de la capacidad de reconocer, aprender, recuperar y relacionar las distintas palabras a nivel oral y escrito.

## **CAPÍTULO III**

### **MÉTODO DE LA INVESTIGACIÓN**

#### **1. Tipo de estudio**

La investigación es de tipo básico, con enfoque cuantitativo (Hernández, Fernández y Baptista, 2010, en Acuña, 2011), permitió medir la efectividad del Método “Natural Approach” (Método Enfoque Natural), para el desarrollo de la competencia léxica oral de inglés. Se usó el instrumento ficha de observación, para la recolección de datos.

#### **2. Diseño de investigación**

El diseño que enmarcó la presente investigación fue de diseño Pre experimental (Hernández, Fernández y Baptista, 2010), se aplicó una prueba de entrada (pre test) para estimular a la variable dependiente con la variable independiente, siendo éste el “Método Natural Approach”, luego se manipuló al grupo en estudio; es decir, a aquellos estudiantes, quienes por medio del docente desarrollaron el método en el aula, para que luego se les tome una segunda prueba (post test). Por otro lado, es de diseño pre experimental, porque implicó un grupo intacto; es decir, la población en estudio no fue escogida, ni emparejada, sino la población estuvo formada antes de la pre experimentación con un único grupo.

**Donde:**

01: El grupo antes de la aplicación del Método Natural Approach

X: Tratamiento para la variable dependiente

02: El grupo después de la aplicación del Método

Asimismo, mediante la prueba t *de Student* se comparó las medias de la pre- test y del pos-test para decidir si el método fue efectivo no.

### **3. Población y muestra**

#### **3.1 Población**

La población en estudio estuvo conformada por 254 estudiantes del básico I y II (13 grupos) del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, ubicado en la carretera Arequipa Km 6: Chullunquiani, Juliaca, Perú.

#### **3.2 Muestra**

Para determinar el tamaño de la muestra en la investigación se utilizó el tipo de muestra no probabilístico-intencional, ya que la elección de los elementos no depende de la probabilidad, sino de las causas relacionadas con las características del investigador. Asimismo, porque el procedimiento no fue mecánico, ni en base a fórmulas de probabilidad, sino de la toma de

decisiones al azar y criterios del investigador. Por ello, se tomó a un grupo del básico II para el presente estudio, conformado por 23 estudiantes.

#### **4. Instrumento de recolección de datos**

Para la recolección de datos del presente proyecto de investigación, se usó la ficha de observación (pre- test y post test), esta ficha de observación fue utilizada de manera exclusiva por el docente antes de la aplicación del método y después de haber desarrollado el método “Natural Approach”, el mencionado método se desarrolló en diez sesiones de clase. Por otro lado, la ficha de observación ayudó a conocer el léxico oral de cada estudiante, ya que este considera los criterios tomados en la evaluación del método, de esta forma se hizo el proceso de recolección de datos.

#### **5. Proceso de recolección de datos**

El instrumento a utilizarse para la recolección de datos se dio a través de la ficha de observación (evaluación que fue usada solo por el docente), el mencionado instrumento se desarrolló en dos tiempos: pre test y post test, antes y después de la aplicación del método “Natural approach”. Éste estuvo constituido por todo un proceso metodológico. Asimismo, dicho instrumento fue compuesto por tres dimensiones Complexity (complejidad del léxico oral) lo cual constó con cuatro ítems. También la dimensión Accuracy (precisión o exactitud del léxico) con 4 ítems. Asimismo, la dimensión Fluency (fluidez del léxico) con cuatro ítems. Sumando así dentro del instrumento un total de

doce ítems, el mismo que el investigador seleccionó conveniente (Department of Spanish and Portuguese Studies, 2012).

### **5.1. Instrumentos utilizados**

Para demostrar la efectividad del método “the Natural Approach” en el desarrollo de la competencia léxica oral del inglés, se realizó la aplicación de las sesiones de aprendizajes estructura y basada según la propuesta del departamento de idiomas de la Universidad de California (Terrel, 1990), la cual estuvo dividida en objetivos, la descripción de las fases: Pre- production, Early production, Speech emergence and Intermediate Fluency. Asimismo, la secuencia didáctica de cada sesión.

Por otro lado, el levantamiento de datos se dio a través de la ficha de observación aplicada en las etapas desarrolladas según explica el método en estudio. El mencionado instrumento estuvo dividido en tres partes, una por dimensión. Considerando la primera dimensión “complexity” con cuatro indicadores que ayudan a medir la complejidad del léxico oral, asimismo, en la segunda dimensión “accuracy” (exactitud) comprende cuatro indicadores, y finalmente, la dimensión “fluency” (fluidez) considera cuatro indicadores, sumándose así un total de doce indicadores. Por otro lado, se consideró cuatro escalas de valoración: High (Alto) Medium (Regular) Low (Bajo) Unsatisfactory (Insatisfactorio)

La calificación de la ficha de observación se levantó después de la aplicación del método “Natural Approach” correspondientes a la escala de Likert. Para ello, los indicadores estuvieron divididos de acuerdo con las dimensiones, según corresponda a cada proceso.

1= Unsatisfactory (Insatisfactorio)

2= Low (Bajo)

3= Medium (Regular)

4= High (Alto)

Realizado una operación de la suma con todos los ítems se obtendrán los siguientes puntajes:

Para la dimensión **Complexity** (complejidad del léxico oral)

4 De 13 a 16= High (Alto)

5 De 10 a 12 = Medium (Regular)

6 De 7 a 9 = Low (Bajo)

7 4 a 6 = Unsatisfactory (Insatisfactorio)

Para la dimensión **Accuracy** (precisión del léxico)

8 De 13 a 16= High (Alto)

9 De 10 a 12 = Medium (Regular)

10 De 7 a 9 = Low (Bajo)

11 4 a 6 = Unsatisfactory (Insatisfactorio)

Para la dimensión **Fluency** (fluidez del léxico)

12 De 13 a 16= High (Alto)

13 De 10 a 12 = Medium (Regular)

14 De 7 a 9 = Low (Bajo)

15 4 a 6 = Unsatisfactory (Insatisfactorio)

Para la variable **Competencia Léxica Oral**

De 39 a 48 = High (Alto)

De 30 a 38 = Medium (Regular)

De 21 a 29 = Low (Bajo)

De 12 a 20 = Unsatisfactory (Insatisfactorio)

Por otro lado, el instrumento tuvo una validación de contenidos, se eligieron a expertos que revisaron la pertinencia de los ítems del instrumento. Para ello se solicitó la revisión al Dr. Raúl Acuña Casas, doctor en educación de la Universidad Inca Garcilaso de la Vega. Asimismo, el Mg. Abel Apaza Romero y el Mg. Domingo Huerta Huamán, docentes de la Universidad Peruana Unión, quienes hicieron la validación de dichos instrumentos. Los expertos también evaluaron la claridad, congruencia, contexto y el dominio del constructo. De esta manera, se procedió a la aplicación del instrumento.

Posteriormente a ello, se realizó una prueba piloto con una población similar, con estudiantes del curso de inglés básico II de la Facultad de Educación de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca.

Asimismo, para el análisis de fiabilidad se usó el Alfa de Crombach, éste para comprobar la fiabilidad del instrumento. Se trata de un índice de consistencia interna que toma valores entre 0 y 1 y que sirve para comprobar si el instrumento que se está evaluando recopila información defectuosa y, por tanto, nos llevaría a conclusiones equivocadas o si se trata de un

instrumento fiable que hace mediciones estables y consistentes. El Alfa es un coeficiente que mide la homogeneidad de las preguntas promediando todas las correlaciones entre los ítems para ver que efectivamente se aproximan.

Por lo tanto, la ecuación de Alfa de Cronbach es:

$$\alpha = \frac{np}{1+p(n-1)}$$

Donde

n= el número de ítems

p= el promedio de las correlaciones lineales entre cada uno de los ítems

Tabla 4

*Nivel de confiabilidad del instrumento: Fichas de observación*

Confiabilidad del instrumento		Competencia léxica	
		Oral	
		N	%
Casos	Válidos	16	100.0
	Excluidos(a)	0	0
	Total	16	100.0
	Nº de elementos	48	100.0
Estadísticos de fiabilidad Alfa de Cronbach		0.664	

Por lo tanto, la confiabilidad de la ficha de observación se valoró con la contribución del coeficiente Alpha de Cronbach, obteniendo un coeficiente de alfa 0,664 afirmándose de esa manera que hay una buena relación entre los ítems indicados en la variable del desarrollo de la competencia léxica oral.

## 6. Tabulación y análisis de datos

Se aplicó la prueba  $t$  de Student, se comparó las medias del pretest y del postest y nivel de significancia; de esa forma decidir si el método fue efectiva o no. Para ello se hizo uso al paquete estadístico SPSS versión 18.0 en español.

Así la fórmula de la prueba “ $t$ ” de Student para muestras independientes es la siguiente:

$$t = \frac{\bar{X} - \bar{Y}}{\sqrt{\frac{(n-1)\hat{S}_1^2 + (m-1)\hat{S}_2^2}{n+m-2}} \sqrt{\frac{1}{n} + \frac{1}{m}}}$$

## **CAPÍTULO IV**

### **RESULTADOS Y ANÁLISIS DE LA INVESTIGACIÓN**

En este capítulo se presentan los resultados y el análisis de las respectivas variables de estudio de la presente investigación. Toda la información es el resultado de los datos extraídos de los instrumentos de medición de la ficha de observación tal y como se detalló en el capítulo anterior, este instrumento fue organizado por cada dimensión donde estaban las variables de estudio.

Así mismo, este análisis de datos tuvo por objetivo verificar si estos dan veracidad o no a la hipótesis de investigación, para ello fue aplicada la ficha de observación, asimismo ingresando los datos al software estadístico. El análisis de los datos dará veracidad a la prueba de hipótesis a través del análisis de SPSS.

#### **1. Confiabilidad de los instrumentos**

##### **1.1 Confiabilidad del instrumento ficha de observación**

###### **1.1.2 Validación por constructo**

La confiabilidad de la ficha de observación se valoró analizando la consistencia interna de la escala global (total) con la contribución del coeficiente Alpha de Crombach. Proporciona la siguiente fórmula:

$$T_{kk} = \frac{K[\text{media}(r)]}{1 + [(k-1)(\text{media}(r))]}$$

Donde:

“k” : Es el número de reactivos de la prueba

Media(r): Es la medida de las correlaciones entre los reactivos

Tkk : Es el coeficiente de confiabilidad

Por lo tanto, la confiabilidad de la ficha de observación se valoró con la contribución del coeficiente Alpha de Crombach, obteniendo un coeficiente de alfa **0,664** afirmándose de esa manera que hay una buena relación entre los ítems indicados en la variable del desarrollo de la competencia léxica oral.

### **1.1.3 Análisis de Fiabilidad**

Con la finalidad de comprobar la fiabilidad y validez del instrumento utilizado (Ficha de observación), previo a la recolección de datos, el instrumento fue sometido a una prueba de campo, para lo cual se tomó una muestra piloto constituida de 12 estudiantes del básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca. Luego se sometió los datos obtenidos a la prueba Alpha de Cronbach, este dio como resultado R=0,664.

Tabla 5

*Fiabilidad y Validez del Instrumento Utilizado*

Variables	Items	Alfa de crombach
Desarrollo de la competencia léxica del inglés	12	0,664

**2. Descripción de los resultados**

A continuación, se presentan los resultados que se obtuvieron antes y después de realizar el método “Natural Approach” en el desarrollo de la competencia léxica oral de los estudiantes del Básico II del Instituto de idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca.

**2.1 Análisis estadístico con la prueba *T de Student* para muestras relacionadas de la dimensión complejidad.**

**a) Prueba de hipótesis**

H<sub>0</sub>: No existe efectividad significativa para la complejidad del léxico oral, en estudiantes del básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016.

H<sub>a</sub>: Existe efectividad en el método “the Natural Approach para la complejidad del léxico oral, en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Juliaca, año 2016.

**b) Regla de decisión**

Si Valor  $p > 0.01$ , se acepta la Hipótesis Nula ( $H_0$ )

Si Valor  $p < 0.01$ , se rechaza la Hipótesis Nula ( $H_0$ ). y, se acepta  $H_a$

Tabla 6

*Resultados estadísticos de la prueba “t” de Student para muestras relacionadas de la dimensión complejidad utilizando el método Natural Approach*

Estadísticas de muestras relacionadas				
<i>Dimensiones</i>	<i>Media</i>	<i>N</i>	<i>Desviación estándar</i>	<i>Media de error estándar</i>
Complejidad Pos	13.304	23	1.294	0.2699
Complejidad Pre	5.22	23	0.902	0.188

Correlaciones de muestras relacionadas			
<i>Dimensiones</i>	<i>N</i>	<i>Correlación</i>	<i>Sig.</i>
Complejidad Pos & Complejidad Pre	23	0.330	0.124

Prueba de muestras relacionadas

<i>Dimensiones</i>	<i>Diferencias emparejadas</i>					<i>t</i>	<i>gl</i>	<i>Sig. (bilateral)</i>
	<i>Media</i>	<i>Desviación estándar</i>	<i>Media de error estándar</i>	<i>99% de intervalo de confianza de la diferencia</i>				
				<i>Inferior</i>	<i>Superior</i>			
Complejidad Pos – Complejidad Pre	8.0869	1.3112	0.2734	7.3162	8.8576	29.578	22	0.000

En la Tabla 6 se muestra los resultados estadísticos de la prueba “t” de Student para muestras relacionadas de la dimensión complejidad utilizando el método Natural Approach; entonces, se observa que el t calculado (29.578) es mayor que 2.81 (“t”,  $\alpha/2=0.005$ ) a 22 grados de libertad (gl); también se muestra que el Valor p (Sig. bilateral):  $0.000 < 0.01$  ( $\alpha$ ), con este resultado se acepta  $H_a$  (hipótesis alterna); por lo tanto, existe diferencia significativa a 99% de intervalo de confianza de diferencia en la valoración de la dimensión complejidad antes de aplicar el Método *Natural Approach* (Pre-test) y las valoraciones de la dimensión complejidad después de aplicar el Método *Natural Approach* (Post-test).

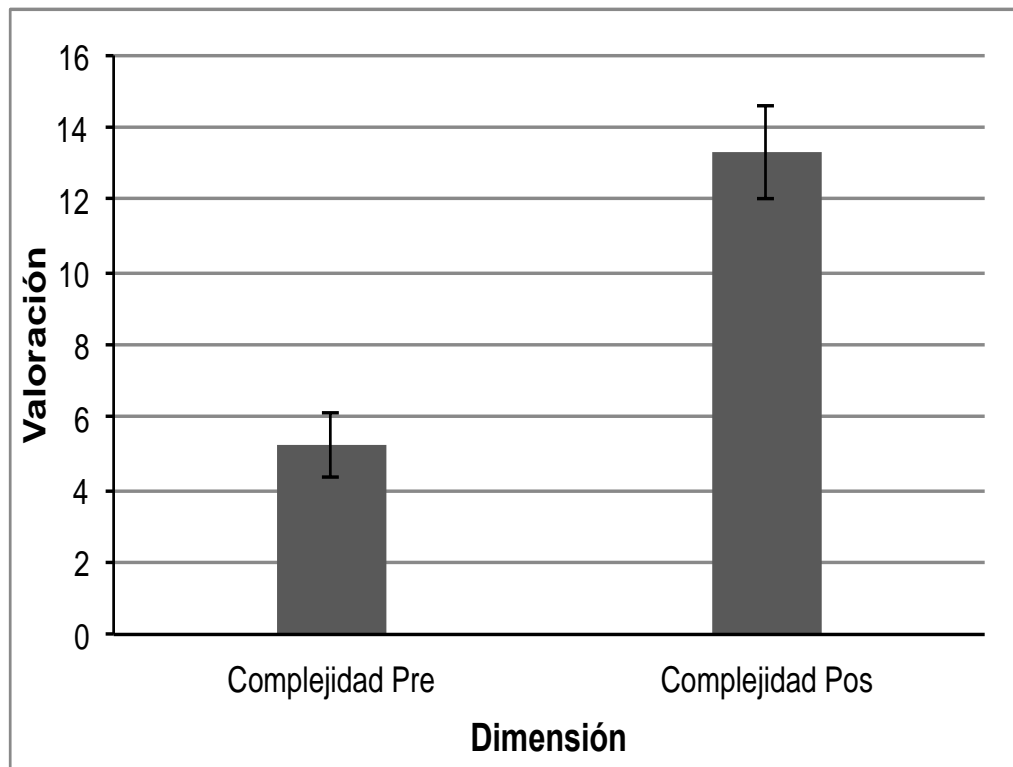


Figura 1 Dimensiones Complejidad Pre y Complejidad Pos

En la Figura 1 se muestra las valoraciones de la media y desviación estándar de la dimensión “Complejidad Pre y Complejidad Pos”, lo cual fue de  $5.22 \pm 1.03$  y  $13.30 \pm 1.29$  respectivamente, indicando una variación de incremento de  $8.09 \pm 1.34$  utilizando el método *Natural Approach*.

De esta forma, se concluye que existe efectividad del método “*the Natural Approach*” en la eficiencia de la complejidad del léxico oral en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filia Juliaca, año 2016.

## **2.2 Análisis estadístico con la prueba *t de Student* para muestras relacionadas de la dimensión precisión.**

### **a) Prueba de hipótesis**

$H_0$ : No existe efectividad significativa para la precisión del léxico oral, en estudiantes del básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016.

$H_a$ : Existe efectividad en el método “*the Natural Approach* para la precisión del léxico oral, en estudiantes del básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Juliaca, año 2016.

### **b) Regla de decisión**

Si Valor  $p > 0.01$ , se acepta la Hipótesis Nula ( $H_0$ )

Si Valor  $p < 0.01$ , se rechaza la Hipótesis Nula ( $H_0$ ). y, se acepta  $H_a$

Tabla 7

*Resultados estadísticos de la prueba “t” de Student para muestras relacionadas de la dimensión precisión utilizando el método Natural Approach.*

Estadísticas de muestras relacionadas

<i>Dimensiones</i>	<i>Media</i>	<i>N</i>	<i>Desviación estándar</i>	<i>Media de error estándar</i>
Precisión Pos	12.5217	23	0.94722	0.19751
Precisión Pre	5.43	23	1.037	0.216

Correlaciones de muestras relacionadas

<i>Dimensiones</i>	<i>N</i>	<i>Correlación</i>	<i>Sig.</i>
Precisión Pos & Precisión Pre	23	0.083	0.708

Prueba de muestras relacionadas

<i>Dimensiones</i>	<i>Diferencias emparejadas</i>					<i>t</i>	<i>gl</i>	<i>Sig. (bilateral)</i>
	<i>Media</i>	<i>Desviación estándar</i>	<i>Media de error estándar</i>	<i>99% de intervalo de confianza de la diferencia</i>				
				<i>Inferior</i>	<i>Superior</i>			
Precisión Pos – Precisión Pre	7.0869	1.34547	0.28055	6.29616	7.87776	25.261	22	0.000

La Tabla 7 muestra los resultados estadísticos de la prueba “t” de Student para muestras relacionadas de la dimensión precisión utilizando el método *Natural Approach*, allí se observa que el t calculado (25.261 es mayor que 2.81 (“t”,  $\alpha/2=0.005$ ) a 22 grados de libertad (gl), también se muestra que el Valor p (Sig. bilateral):  $0.000 < 0.01$  ( $\alpha$ ), con este resultado se acepta  $H_a$  (hipótesis alterna); por lo tanto, existe diferencia significativa a 99% de intervalo de confianza de diferencia en la valoración de la dimensión precisión antes de aplicar el Método *Natural Approach* (Pre-test) y las valoraciones de la dimensión complejidad después de aplicar el Método *Natural Approach* (Post-test).

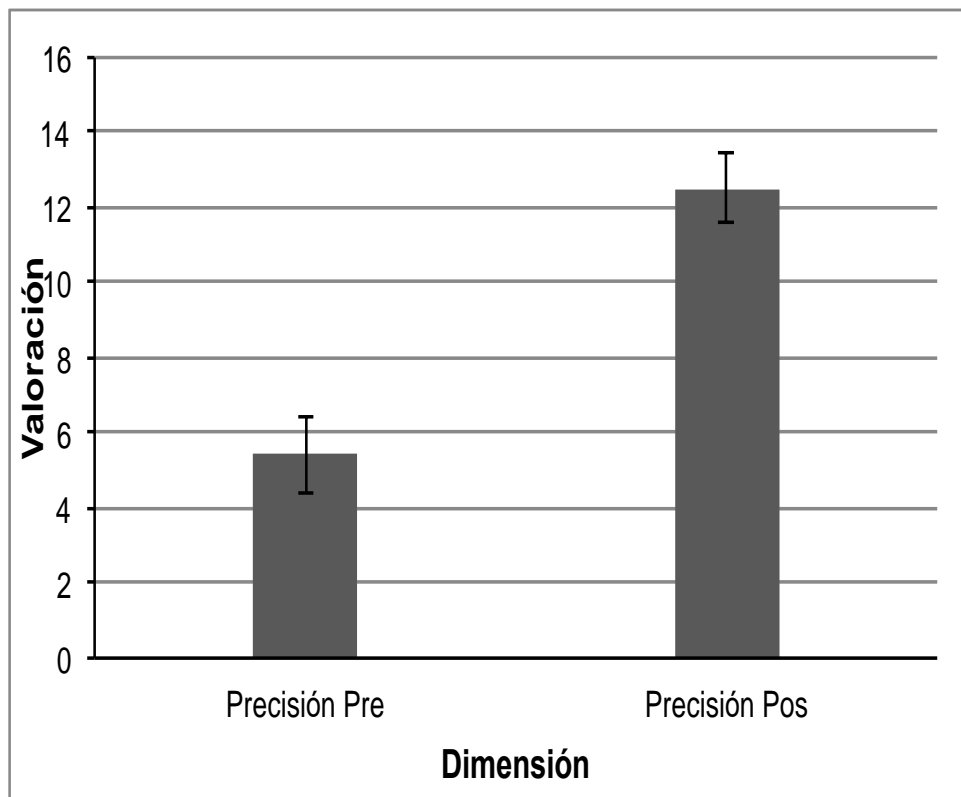


Figura 2 Valoración de las dimensiones Precisión Pre y Complejidad Pos

En la Figura 2 se muestra las valoraciones de la media y desviación estándar de la dimensión “Precisión Pre y Precisión Pos” fue de  $5.43 \pm 1.04$  y  $12.52 \pm 0.94$  respectivamente, indicando una variación de incremento de  $7.09 \pm 1.35$  utilizando el método *Natural Approach*

Se concluye que existe efectividad del *método the Natural Approach* en la eficiencia de la precisión del Léxico Oral en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016.

### **2.3 Análisis estadístico con la prueba *t* de Student para muestras relacionadas de la dimensión fluidez.**

#### **a) Prueba de hipótesis**

Ho: No existe efectividad significativa para la fluidez del léxico oral, en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016.

Ha: Existe efectividad en el método “the Natural Approach para la fluidez del léxico oral, en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Juliaca, año 2016.

#### **b) Regla de decisión**

Si Valor  $p > 0.01$ , se acepta la Hipótesis Nula ( $H_0$ )

Si Valor  $p < 0.01$ , se rechaza la Hipótesis Nula ( $H_0$ ). y, se acepta  $H_a$

Tabla 8

Resultados estadísticos de la prueba “*t*” de Student para muestras relacionadas de la dimensión Fluidez utilizando el Método Natural Approach

Estadísticas de muestras relacionadas

<i>Dimensiones</i>	<i>Media</i>	<i>N</i>	<i>Desviación estándar</i>	<i>Media de error estándar</i>
Fluidez Pos	11.9565	23	1.06508	0.22208
Fluidez Pre	6.26	23	0.915	0.191

Correlaciones de muestras relacionadas

<i>Dimensiones</i>	<i>N</i>	<i>Correlación</i>	<i>Sig.</i>
Fluidez Pos & Fluidez Pre	23	-0.081	0.713

Prueba de muestras relacionadas

<i>Dimensiones</i>	<i>Diferencias emparejadas</i>					<i>t</i>	<i>gl</i>	<i>Sig. (bilateral)</i>
	<i>Media</i>	<i>Desviación estándar</i>	<i>Media de error estándar</i>	<i>99% de intervalo de confianza de la diferencia</i>				
				<i>Inferior</i>	<i>Superior</i>			
Fluidez Pos – Fluidez Pre	5.6956	1.45960	0.30435	4.83777	6.55353	18.714	22	0.000

La Tabla 8 muestra los resultados estadísticos de la prueba “t” de Student para muestras relacionadas de la dimensión fluidez, utilizando el método *Natural Approach*, se observa que el t calculado (25.261 es mayor que 2.81 (“t”,  $\alpha/2=0.005$ ) a 22 grados de libertad (gl), también se muestra que el Valor p (Sig. bilateral):  $0.000 < 0.01$  ( $\alpha$ ), con este resultado se acepta  $H_a$  (hipótesis alterna); por lo tanto, existe diferencia significativa a 99% de intervalo de confianza de diferencia en la valoración de la dimensión fluidez antes de aplicar el Método *Natural Approach* (Pre-test) y las valoraciones de la dimensión complejidad después de aplicar el Método *Natural Approach* (Post-test).

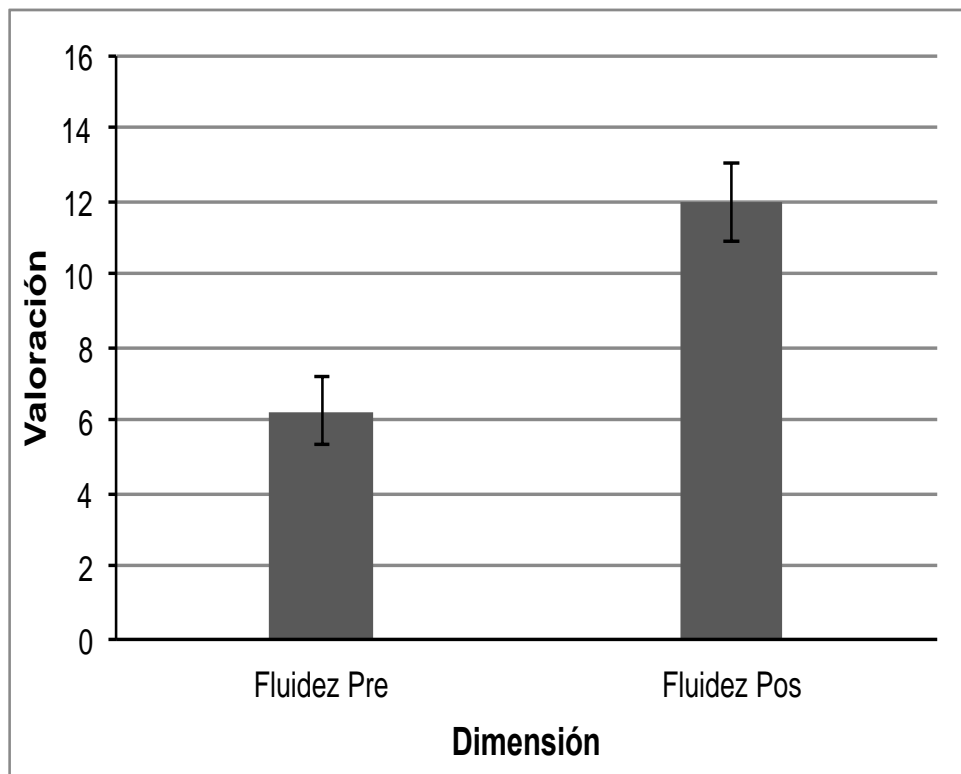


Figura 3 Valoración de las dimensiones Fluidez Pre y Fluidez Pos

Por otro lado, en la Figura 3 muestra las valoraciones de la media y desviación estándar de la dimensión “Fluidez Pre y Fluidez Pos” fue de  $6.26 \pm 0.92$  y  $11.96 \pm 1.07$ , respectivamente, indicando una variación de incremento de  $5.70 \pm 1.46$  utilizando el método *Natural Approach*.

Se concluye que existe efectividad del *método the Natural Approach* para la eficiencia de la fluidez del léxico oral, en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016.

#### **2.4 Análisis estadístico con la prueba *t de Student* para muestras relacionadas de variable dependiente Competencia Léxica Oral.**

##### **a) Prueba de hipótesis**

$H_0$ : No existe efectividad significativa para la variable dependiente Competencia del Léxico Oral, en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016.

$H_a$ . Existe efectividad en el método “the Natural Approach para la variable dependiente Competencia del Léxico Oral, en estudiantes del básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016.

##### **b) Regla de decisión**

Si Valor  $p > 0.01$ , se acepta la Hipótesis Nula ( $H_0$ )

Si Valor  $p < 0.01$ , se rechaza la Hipótesis Nula ( $H_0$ ). y se acepta  $H_a$

Tabla 9

*Resultados estadísticos de la prueba “t” de Student para muestras relacionadas de la Variable dependiente Competencia utilizando el Metodo Natual Approach*

Estadísticas de muestras relacionadas				
<i>Variable dependiente</i>	<i>Media</i>	<i>N</i>	<i>Desviación estándar</i>	<i>Media de error estándar</i>
Competencia Léxica Oral Pos	37.7826	23	1.78266	0.37171
Competencia Léxica Oral Pre	16.91	23	1.345	0.281

Correlaciones de muestras relacionadas			
<i>Variable dependiente</i>	<i>N</i>	<i>Correlación</i>	<i>Sig.</i>
Competencia Pos & Competencia Pre	23	0.295	0.172

Prueba de muestras relacionadas

<i>Variable dependiente</i>	<i>Diferencias emparejadas</i>					<i>t</i>	<i>gl</i>	<i>Sig. (bilateral)</i>
	<i>Media</i>	<i>Desviación estándar</i>	<i>Media de error estándar</i>	<i>99% de intervalo de confianza de la diferencia</i>				
				<i>Inferior</i>	<i>Superior</i>			
Competencia Pos – Competencia Pre	20.869	1.89027	0.39415	19.75856	21.98057	52.948	22	0.000

La Tabla 9 muestra los resultados estadísticos de la prueba “t” de Student para muestras relacionadas de la variable dependiente competencia, utilizando el método *Natural Approach*, se observa que el t calculado (25.261 es mayor que 2.81 (“t”,  $\alpha/2=0.005$ ) a 22 grados de libertad (gl), también se muestra que el Valor p (Sig. bilateral):  $0.000 < 0.01$  ( $\alpha$ ); se acepta  $H_a$  (hipótesis alterna); por lo tanto, existe diferencia significativa a 99% de intervalo de confianza de diferencia en la valoración de la variable dependiente competencia antes de aplicar el Método *Natural Approach* (Pre-test) y las valoraciones de la dimensión complejidad después de aplicarlo.

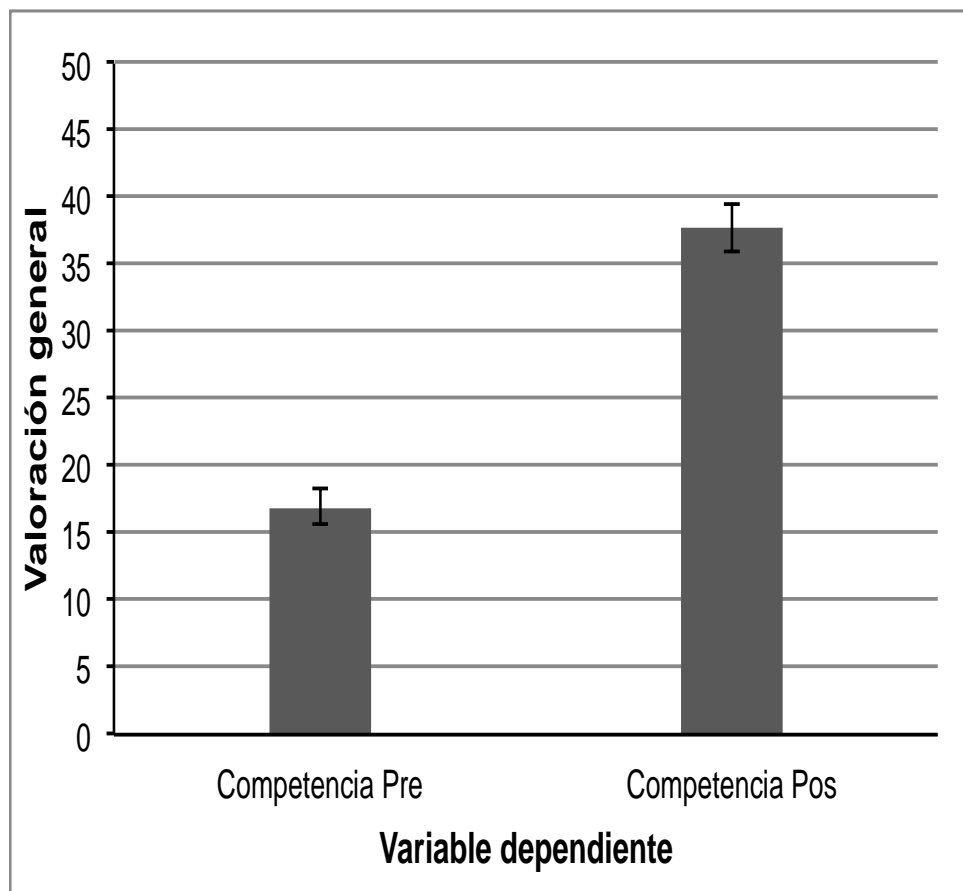


Figura 4 Valoración general de las variable dependiente “Competencia Pre y Competencia Pos”

En la Figura 4 muestra las valoraciones generales de la media y desviación estándar de la variable dependiente competencia “Competencia Pre y Competencia Pos” fue de  $16.91 \pm 1.78$  y  $37.78 \pm 1.78$ , respectivamente, indicando una variación de incremento de  $20.87 \pm 1.89$ , utilizando el método *Natura Approach*.

Se concluye que existe efectividad del *método the Natural Approach* para la competencia del léxico oral en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016.

### **3. Contrastación de hipótesis**

#### **Hipótesis específica 1**

Ho. No existe efectividad significativa para la complejidad del léxico oral, en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016.

Ha. Existe efectividad en el método “the Natural Approach” para la complejidad del léxico oral, en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016.

#### **Regla de decisión**

Si Valor  $p > 0.01$ , se acepta la Hipótesis Nula (Ho)

Si Valor  $p < 0.01$ , se rechaza la Hipótesis Nula (Ho). Y, se acepta Ha

Ante los hallazgos encontrados, y no habiendo evidencias suficientes para aceptar la hipótesis nula se toma la decisión de rechazar la hipótesis nula y de aceptar la hipótesis de investigación, concluyendo que el método

“the Natural Approach” es eficiente para la complejidad del léxico oral en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión - Filial Juliaca, año 2016.

### **Hipótesis específica 2**

Ho. No existe efectividad significativa para la exactitud del léxico oral, en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016.

Ha. Existe efectividad en el método “the natural approach para la exactitud del léxico oral, en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión - Filial Juliaca, año 2016.

### **Regla de decisión**

Si Valor  $p > 0.05$ , se acepta la Hipótesis Nula (Ho)

Si Valor  $p < 0.05$ , se rechaza la Hipótesis Nula (Ho). Y, se acepta Ha

Ante los hallazgos encontrados, y no habiendo evidencias suficientes para aceptar la hipótesis nula se toma la decisión de rechazar la hipótesis nula y de aceptar la hipótesis de investigación, concluyendo que el método “the Natural Approach es eficiente para la exactitud del léxico oral en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016.

### **Hipótesis específica 3**

Ho. No existe efectividad significativa para la fluidez del léxico oral, en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016.

Ha. Existe efectividad en el método “the Natural Approach para la fluidez del léxico oral, en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016.

### **Regla de decisión**

Si Valor  $p > 0.05$ , se acepta la Hipótesis Nula ( $H_0$ )

Si Valor  $p < 0.05$ , se rechaza la Hipótesis Nula ( $H_0$ ). Y, se acepta  $H_a$

Ante los hallazgos encontrados, y no habiendo evidencias suficientes para aceptar la hipótesis nula, se toma la decisión de rechazar la hipótesis nula y de aceptar la hipótesis de investigación, concluyendo que sí el método “the Natural Approach es eficiente para la fluidez del léxico oral en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, año 2016.

## **DISCUSIÓN DE RESULTADOS**

Según nuestros resultados se encontró un número de variables asociadas a la competencia léxica oral y al método Natural Approach, las cuales podrían desempeñar un rol importante para la corroboración de los resultados de la presente investigación

La investigación de Bedoya y Lozano (2007) *Fortalecimiento de la competencia léxica del inglés como lengua extranjera a través de diferentes técnicas artísticas*, identificó en su pre test muchas falencias de los estudiantes; sin embargo, luego de aplicar su programa, sus resultados finales mostraron que hubo una mejora de un 75%. Semejante mejora se halló en los resultados de la investigación realizada, ya que los resultados del

pre test fueron 16.91 bajos, pero luego de la aplicación del método los resultados fueron mayores en un 37.78. También respecto a los resultados específicos mostraron que hubo eficiencia del método en la complejidad del léxico con un antes de 5.22 y un después de 13.30. Asimismo, respecto a la precisión del léxico oral existió una diferencia significativa de un 5.43 antes y un después de 12.52. Finalmente, respecto a la fluidez se obtuvo un antes de 6.26 y un después de 11.95.

De igual forma, Carrillo y Ramírez (2008) en su tesis *Esquema de formación docente basado en el enfoque natural (Natural Approach), un estudio de caso*, tuvo el objetivo: fomentar un aprendizaje inductivo del idioma inglés, permitiendo así descubrir a través de su experiencia la adquisición del idioma. Después de aplicar su método “Enfoque Natural” por un año se pudo observar una mejora de un 68% en su adquisición del inglés y no solamente ellos, sino que también hubo mejora en los docentes de un 18%. De igual manera, el objetivo de la presente investigación fue demostrar la eficiencia del método “the Natural Approach” en el desarrollo de la competencia léxica oral del inglés en estudiantes del Básico II. Para ello, antes de la aplicación del método, los resultados del pre test fueron de un 16.91, lo que indicaba un nivel bajo; sin embargo, luego de la aplicación del método los resultados fueron mayores en un 37.78. Concluyendo que sí hubo mejora y efectividad del mencionado método.

Por su parte, Gonzales (2010) en su investigación de tipo cuasi-experimental titulada: *Efecto del trabajo cooperativo para desarrollar la capacidad comunicativa de comprensión y expresión oral en el área del*

*inglés*, desarrollada con los estudiantes del 4to grado de secundaria del colegio Nacional de Iquitos, Perú. Estuvo orientada a determinar el efecto del trabajo cooperativo, lo cual fue ejecutado en 9 semanas, los resultados finales con el grupo experimental demostraron resultados significativos de un 69.6% de nivel regular y 21.7% alto. De igual forma, la presente investigación fue de tipo pre-experimental. Los resultados, antes de la aplicación del método, fueron de un 16.91, lo que indicó que la competencia léxica al momento de comunicarse era muy deficiente; sin embargo, luego de aplicar el método Natural Approach durante diez semanas los resultados fueron mayores en un 37.78. Asimismo, después del análisis de datos y la comparación se concluyó que existió efectividad en una media de 8.08.

## CONCLUSIONES

Luego del análisis realizado en las fichas de evaluación y la discusión del trabajo de investigación se llegó a las siguientes conclusiones:

1. Como conclusión general, con respecto al objetivo principal, se asume que el método “Natural Approach” sí fue eficiente, dado que existe una diferencia significativa entre los resultados de los niveles obtenidos entre un 16.91 antes, y un después de 37.7826 y una Sig. Bilateral=: 0.000 < 0.01, y una media de 20.869, lo que indica efectividad del mencionado método respecto a la competencia léxica oral del Inglés de los estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, periodo 2016.

2. Respecto al primer objetivo específico, se concluye que el método “the Natural Approach” para la complejidad del léxico oral del inglés en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas es efectivo, dado que existe una diferencia significativa entre los resultados de los niveles obtenidos entre un 5.22 antes, y un después de 13.304 y una Sig. Bilateral=: 0.000 < 0.01, y una media de 8.0869, lo que indica efectividad del método “the Natural Approach” para la complejidad del léxico oral del inglés de los estudiantes.

3. Respecto al segundo objetivo específico, se concluye que el método “the Natural Approach” para la precisión del léxico oral del inglés en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas es efectivo, dado que existe

una diferencia significativa entre los resultados de los niveles obtenidos entre un 5.43 antes, y un después de 12.5217 y una Sig. Bilateral=: 0.000 < 0.01, y una media de 7.0869, lo que indica efectividad del método “the Natural Approach” respecto a la complejidad del léxico oral del inglés los estudiantes.

4. Respecto al tercer objetivo específico, se concluye que el método “the Natural Approach” para la fluidez del léxico oral del inglés en estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas es efectivo, dado que existe una diferencia significativa entre los resultados de los niveles obtenidos entre un 6.26 antes, y un después de 11.9565 y una Sig. Bilateral=: 0.000 < 0.01, y una media de 5.6956, lo que indica efectividad del método “the Natural Approach” respecto a la fluidez del léxico oral del Inglés de los estudiantes.

## **RECOMENDACIONES**

En el presente estudio se plantean las siguientes recomendaciones que pueden ser de utilidad para futuros investigadores:

1. Se recomienda aplicar el método en estudio en una población mayor; es decir, en grupos de estudiantes de los niveles de inicial, primaria y secundaria de la educación Básica Regular, con características similares para confirmar los resultados obtenidos del presente trabajo de investigación.
2. Se recomienda aplicar el estudio y la efectividad del método “the Natural Approach” en el desarrollo de la competencia léxica oral del

inglés, en estudiantes de las facultades que estudien inglés y en los centros de idiomas de las tres sedes de la Universidad Peruana Unión, para así obtener un mayor nivel de significancia.

3. El estudio realizado es de tipo cuantitativo; sin embargo, se recomienda realizar una investigación de tipo cualitativo, para conocer más detalladamente el progreso de la aplicación del método en el desarrollo de la competencia léxica oral.
4. Frente a los resultados obtenidos, se recomienda capacitar a los docentes del área de inglés en didáctica, además se trabaje y aplique en el aula métodos diversos planteados correspondientes al área de inglés, involucrando métodos por autores reconocidos para que así conozcan a profundidad la aplicación de cada uno.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Agudelo, S. (2011). *PAPYRUS*. Obtenido de [https://papyrus.bib.umontreal.ca/xmlui/bitstream/handle/1866/5189/Agudelo\\_Sandra\\_Paola\\_2011\\_memoire.pdf](https://papyrus.bib.umontreal.ca/xmlui/bitstream/handle/1866/5189/Agudelo_Sandra_Paola_2011_memoire.pdf)
- Alba Quiñones, V. (2011). *Marco ELE*. Recuperado el Junio de 2016, de Didáctica del Español como Lengua Extranjera: [http://marcoele.com/descargas/13/alba-competencia\\_lexica.pdf](http://marcoele.com/descargas/13/alba-competencia_lexica.pdf)
- Almeida, V. (2015) Precisão e complexidade gramatical na entrevista de proficiência oral em língua estrangeira. *RBLA*, Belo Horizonte, v. 15, n. 3, p. 657-680.
- Antezana, S., & Owaki, H. (2009). *“Método Antezana-Owaki para el desarrollo de la expresión oral del inglés en estudiantes del 4° de secundaria, I.E. Remanente de Dios”*. Iquitos.
- Asociación de Academias de la Lengua Española. (2012). *Nueva Gramática de la Lengua Española*. Obtenido de [http://www.rae.es/sites/default/files/Sala\\_prensa\\_Dossier\\_Gramatica\\_2009.pdf](http://www.rae.es/sites/default/files/Sala_prensa_Dossier_Gramatica_2009.pdf)
- Bedoya, P., Lozano, M., & Muñoz, S. (2007). *Fortalecimiento de la Competencia Léxica como Lengua Extranjera*. Bogotá, Colombia.

- Briseño Garcia , C. (2013). *El Lèxico del Mundo Animal y el Acceso Lèxico Sinònimo en ELE: Estudio Semàntico y Didàctico*. Recuperado el Abril de 2016, de EPRINTS: <http://eprints.ucm.es/22358/1/T34643.pdf>
- Brumfit, C. (1984) *Communicative Methodology in Language Teaching: The Roles of Fluency and Accuracy*. Cambridge University Press, Cambridge.
- Busnardi, B. (2012) *Precisão e complexidade gramatical na avaliação da proficiência oral do (futuro) professor de inglês como língua estrangeira*. Tesis de magister en Estudios Linguisticos del IBLCE de la Universidad Estadual Paulista.
- Cardoso, L., Prebianca, G., Mota, M., (2008). *A habilidade oral em língua estrangeira: uma experiência com tarefas*. Anais do CELSUL.
- Carrillo Gutierrez, C., & Ramirez Lemus, D. (30 de Mayo de 2008). *Esquema de formaciòn docente basado en el enfoque natural, un estudio de caso*. Recuperado el Enero de 2015, de Javeriana: <http://javeriana.edu.co/biblos/tesis/comunicacion/tesis58.pdf>
- Cassany, D., Luna, M., & Sanz, G. (2007). *Enseñar lengua*. Barcelona, España: GRAÓ, de IRIF, S.L.
- Casso, J. (2010). *Anàlisis y Revisiòn Crítica de los materiales de evaluaciòn de la Competencia Lèxica*. Madrid, España.
- Catellanos, M. (21 de Noviembre de 2011). *Estrategias de Lenguaje Autonomo*. Bogotá, Colombia.

- Chomsky, N. (1957). *Syntactic Structures*. Mexico: The Hague.
- Council of Europe. (2001). *Common European Framework of Reference for Languages*. Strasbourg: Education committee.
- De Durana, J. M. (1997). *Los Métodos para la Enseñanza del Inglés*. (U. d. Murcia, Intérprete) Murcia.
- De miguel Garcia, L. (Noviembre de 2005). *La enseñanza del léxico del español como lengua extranjera. Resultados de una encuesta sobre la metodología aplicada en el aula*. Recuperado el Enero de 2015, de Revista Didactica:  
[http://www.marcoele.com/num/1/0218f59790102bf17/lexico\\_lourdes\\_de\\_miguel.pdf](http://www.marcoele.com/num/1/0218f59790102bf17/lexico_lourdes_de_miguel.pdf)
- Ellis, R. (2009) The Differential Effects of Three Types of Task Planning on the Fluency, Complexity, and Accuracy in L2 Oral Production. *Applied Linguistics*, 30(4):474-509.
- Fonseca, Y. (2007). Internalización del Léxico y Competencia léxica, Implicaciones Socioculturales. *Redalyc*, 67-78.
- Gómez, J. R. (2002). La Competencia Léxica en el Currículo del Español. *Centro Virtual Cervantes*.
- Gonzales Ríos, K. (2016 de Enero de 2010). "Efecto del Trabajo Cooperativo para Desarrollar la Capacidad Comunicativa del Comprensión y Expresión Oral en el área de Inglés. Iquitos, Iquitos.

Housen, A. & Kuiken, F. (2009) Complexity, accuracy and fluency in second language acquisition, *Applied Linguistics*, 30, 4: 461-473.

Hymes, D. (1974). *Hacia etnografías de la comunicación, Antología de estudios de etnolingüística y sociolingüística*. Mexico: UNAM.

Inglès en el Perú (Mayo de 2015). *British Council*. Obtenido de Educational Intelligence:

[http://www2.congreso.gob.pe/sicr/cendocbib/con4\\_uibd.nsf/318A8FA6AC9F382105257F3E00611BB9/\\$FILE/Ingl%C3%A9s\\_en\\_el\\_Per%C3%BA.pdf](http://www2.congreso.gob.pe/sicr/cendocbib/con4_uibd.nsf/318A8FA6AC9F382105257F3E00611BB9/$FILE/Ingl%C3%A9s_en_el_Per%C3%BA.pdf)

Intelligence Educational- Consejo Nacional de la competitividad. (2015). Inglés en el Perú- Un análisis de la política, las percepciones y los factores de influencia. *British Council*, 64.

Jàtiva Peña, S. (Diciembre de 2007). *Repositorio*. Recuperado el Enero de 2015,

[http://repositorio.ute.edu.ec/bitstream/123456789/10583/1/35428\\_1.pdf](http://repositorio.ute.edu.ec/bitstream/123456789/10583/1/35428_1.pdf)

Jay Walker, W. (2009). *The world's second language*. Recuperado el Enero de 2015, de TED Ideas worth spreading:

[https://archive.org/details/JayWalker\\_2009](https://archive.org/details/JayWalker_2009)

Jiménez Izquierdo, M. L. (27 de Febrero de 2010). *Didàcticas de las lenguas extranjeras*. Recuperado el Enero de 2015, de Innovación y Experiencias Educativas: [http://www.csi-csif.es/andalucia/modules/mod\\_ense/revista/pdf/Numero\\_27/MARIA\\_L\\_UISA\\_JIMENEZ\\_IZQUIERDO\\_01.pdf](http://www.csi-csif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_27/MARIA_L_UISA_JIMENEZ_IZQUIERDO_01.pdf)

Krashen, S., & Terrell, T. (1988). *The Natural Approach*. Maryland: Prentice Hall International.

Lamiroy, B. (1991). *Lèxico y gramàtica del español*. Barcelona: Benjamins.

Lemus Hidalgo, M., Durand Howard, K., & Martinez Sàncchez, M. (2008). El nivel de anglès y su problematica en tres universidades de Mèxico geogràficamentes distantes. *FONAEL*.

Lòpez Pèrez, M. (2009). Estrategias y enfoques metodològicos del uso comunicativo en las lenguas extranjeras: aplicaciòn teòrico- practico del paradigma pragmatico. *Tejuelo*, n 07, 57-76.

Marco Comùn Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza y Evaluaciòn. (Junio de 2001). *Consejo de Europa para la publicaciòn en inglès*. Recuperado el Febrero de 2016, de [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/cvc\\_mer.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf)

Martinez, N. (s/a). Por què los estudiantes de las escuelas pùblicas no aprenden anglès. El Salvador.

Mclaughlin, B. (1987). Theories of second language learning. *Arnold*, 21.

Mendoza, J. M. (Junio de 2015). *I CONCURSO REGIONAL DE INGLÈS 2015*. Recuperado el Marzo de 2016, de <http://www.ugelhuancane.gob.pe/file/josemaria.pdf>

Morante Vallejo, R. (2005). *El desarrollo del conocimiento lèxico en segundas lenguas*. España: LAVEL, S.A.

Muñiz García, J., Barbadillo Salgado, C., & Muñoz Hierro, M. (2002). *Perspectivas del diagnòstico del vocabulario de W.S. Escolares al*

- terminar* 6° E.G.B. Recuperado el Enero de 2012, de <http://www.ucp.vc.rimed.cu/sitios/varela/articulos/rv1503.pdf>
- Mutluoglu, Ö., & Ceylan, A. (22 de Julio de 2009). Accuracy and cost comparison of spatial data acquisition methods for the development of geographical information systems. Konya, Turkey.
- Ovivera Vasques, M. (5 de Febrero de 2007). *Elebrasil*. Recuperado el 20 de Octubre de 2016, de [http://aprendeenlinea.udea.edu.co/lms/moodle/file.php/85/tema3/Reflexiones\\_sobre\\_el\\_modelo\\_de\\_adquisicion\\_de\\_L2.pdf](http://aprendeenlinea.udea.edu.co/lms/moodle/file.php/85/tema3/Reflexiones_sobre_el_modelo_de_adquisicion_de_L2.pdf)
- Real Academia Española. (2011). *Diccionario de la lengua española*. España: Editorial Planeta Mexicana.
- Reina, V. 1. (2007). Santa Biblia. Corea: Socielidades Bíblicas Unidas.
- Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2001). *Approaches and Methods in Language Teaching*. New York, USA: Cambridge University Press.
- Rojas Bonilla, P. (Marzo de 2013). "Reforzando el aprendizaje del idioma inglés en el aula con el apoyo y uso de las TIC. Pachuca de Soto, Hidalgo, México.
- Román, R. (2013). Programa de Inglés para todas las escuelas públicas elementales, intermedias y superiores. *Estado Libre Asociado de Puerto Rico*, 2-14.
- Sánchez, M. (06 de Marzo de 2009). *Historia de la metodología de enseñanza de lenguas extranjeras*. Recuperado el Enero de 2015, de Dialnet: [dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2983568.pdf](http://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2983568.pdf)

- Skehan, P. (1989) Second language acquisition research and task-based instruction. In J, Willis, & D, Willis (Eds.), *Challenge and change in language teaching* (pp. 17-30). Oxford: Heinemann.
- Skehan, P. (1996) A framework for the implementation of task-based instruction. *Applied Linguistics*, v. 17, p. 38-62.
- Sousa, L., & Weissheimer, J. (2014) desenvolvimento da produção oral em inglês como L2 mediado pelo voicethread em contexto híbrido de aprendizagem. *Linguagem & Ensino*, v.17, n.3, p.797-822, 2014.
- Terrel, D. (1990). *Teaching Techniques. Department of Languages-University of California*, 18.
- Usma, J., Quinchia, D., & Rodas, J. (01 de Agosto de 2013). *En Inglés Colombia está Out*. Recuperado el Enero de 2015, de Universidad de Antioquia:  
<http://www.udea.edu.co/portal/page/portal/bibliotecaAlmaMater/secciones/pais/2013/En%20ingl%C3%A9s%20Colombia%20est%C3%A1%20out>
- Vega, G. (2006). Estrategias metodológicas para el enriquecimiento léxico en estudiantes de Tercer Ciclo de la Educación General Básica. *REDALYC*, 173-185.
- Vicente Mejia, J. (2005). Evaluación de las estrategias de enseñanza del idioma inglés en el primer ciclo nivel medio. Santo Domingo, Republica Dominicana.

Vivanco, V. (2001). La Adquisición del Vocabulario en una Segunda Lengua.

*Encuentro de Revisatas de Investigación e Innovación en la clase de Idiomas, 177-187.*

White, E. H. (2001). *Ministerio del Evangelio Eterno*. Recuperado el Mayo de

2016, de CAMINO A CRISTO:

[http://comadpp.org/docs/El\\_Camino\\_a\\_Cristo.pdf](http://comadpp.org/docs/El_Camino_a_Cristo.pdf)

White, E. H. (Mayo de 1998). *La voz, su educación y uso correcto*.

Recuperado el Junio de 2016, de Jovenes Adventistas:

<http://www.iasdsanjudas.com/documentos/Libros->

[EP/Lavozeducacionyuso.pdf](http://www.iasdsanjudas.com/documentos/Libros-EP/Lavozeducacionyuso.pdf)

Zapata López, L. (2011). Factores académicos asociados al bajo rendimiento

en Inglés en las pruebas ECAES . Medellín, Colombia.

## ANEXOS

### Anexo 1. Carta de Autorización



*Una Institución Avanzada*

Año, Lima, 31 de agosto de 2018

## CARTA DE AUTORIZACIÓN

### A QUIÉN CORRESPONDA

Mediante la presente presentamos a los investigadores Yaneth Melysia Carl Mamani con Código 200811248 y a su asesora la Mg. Belinda Maquera Vasti, con DNI 81301775 de la Escuela de Posgrado, Maestría en Educación con mención en Investigación y Docencia Universitaria, Universidad Peruana Unión, Lima.

Con la investigación titulada: "Método the natural approach: su efectividad en el desarrollo de la competencia léxica oral en estudiantes de Inglés básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión – Filial Juliaca, año 2018". Requisito para optar el grado de magister en Educación con mención en Investigación y Docencia Universitaria de la Universidad Peruana Unión.

Después de haber revisado el protocolo de investigación, se otorga la autorización para que pueda desarrollar la investigación en los estudiantes de Inglés básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión – Filial Juliaca.

Agradecemos anticipadamente, el apoyo que pueda brindar a los investigadores, a fin de concluir satisfactoriamente este proceso, los resultados obtenidos serán difundidos por los canales correspondientes.

Atentamente,



  
Dr. Rodrigo Alfredo Montes Chamorro  
Presidente  
Comité de Ética

Villa Unión – Areña, altura Km. 19 de la Carretera Central, Lurigancho – Chosica, Lima 15, Perú  
Teléfono: (01) 618-6300 Fax: 618-6364 Web: [www.upu.edu.pe](http://www.upu.edu.pe) E-mail: [investigacion@upu.edu.pe](mailto:investigacion@upu.edu.pe)

## Anexo 2. Instrumentos de Investigación



### INSTITUTO DE IDIOMAS UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN – FILIAL JULIACA



### FICHA DE OBSERVACIÓN DE LA COMPETENCIA LÉXICA DEL INGLÉS BÁSICO II

**Nombre del ejecutor:** \_\_\_\_\_

**Nombre del estudiante:** \_\_\_\_\_

**Fecha:**

Estudiante de: \_\_\_\_\_

**Género:**

(1) Masculino

(2) Femenino

**INSTRUCCIONES:** Este instrumento tiene como objetivo extraer información acerca del avance del desarrollo de la competencia léxica oral en el idioma Inglés. Esta ficha de observación se aplicará a los estudiantes en dos tiempos antes de ejecutar el método y después (pre- test y post- test)

#### Grado de logros alcanzados

1	2	3	4
Unsatisfactory (Insatisfactorio)	Low (Bajo)	Medium (Regular)	High (Alto)

Complexity (Complejidad)	1	2	3	4
	1. The student develops ideas completely clear and well developed. <i>El estudiante desarrolla ideas completamente claras y bien construidas.</i>			
2. The student communicates in a logical sequence the message that he/she wants to transmit. <i>El estudiante comunica en secuencia lógica el mensaje que quiere transmitir.</i>				
3. The student use collocations that cover the class without errors.				

<i>El estudiante usa frases (palabras unidas con otras) que cubran la clase sin ningún error.</i>				
4. The student maintains English throughout the conversation without parroting the partner. <i>El estudiante mantiene el inglés desde el principio hasta el fin de la conversación sin tener que repetir nuevamente a su compañero.</i>				
<b>Accuracy (Exactitud)</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
5. The student shows mastery of the grammar presented. Mistakes or errors free, overall (i.e., subject-verb agreement, noun-adjective agreement, etc.). <i>El estudiante muestra dominio de la gramática presentada. Libre de errores o fallas (esto es, sujeto-verbo, sustantivo adjetivos, etc.)</i>				
6. The student has the ability to speak without interferences while he/she communicates the message <i>El estudiante tiene la habilidad de hablar sin interferencias mientras comunica el mensaje.</i>				
7. The student pronounces or makes the sound correctly <i>El estudiante pronuncia o produce el sonido correctamente.</i>				
8. The student uses the correct and appropriate vocabulary according to the context. <i>El estudiante usa el vocabulario correcto y apropiado de acuerdo con el contexto comunicativo.</i>				
<b>Fluency (Fluidez)</b>				
9. The student connects ideas. The student speaks English comfortably. Natural turn-taking. <i>El estudiante une ideas a través de conectores, logrando así una comunicación sin trabas, tornándolo natural.</i>				
10. The student has the ability to speak easily and smoothly <i>El estudiante tiene la habilidad de hablar fácilmente y sin (con pocos) problemas</i>				
11. The student must demonstrate fluency when he/she speaks English (foreign language) <i>El estudiante demuestra fluidez cuando habla en el idioma extranjero</i>				
12. The student speaks clearly and effectively when he or she has a conversation. <i>El estudiante habla clara y directamente cuando tiene una conversación.</i>				

*Evaluación oral en inglés, basada y adaptada en: Department of Spanish and Portuguese Studies, (2012).*

### Anexo 3. Lista de preguntas orales



INSTITUTO DE IDIOMAS UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN – JULIACA



#### ORAL EXAM

#### ENGLISH COURSE - BASIC II

1. Hi. How is it going?/How are you?
2. What is your name? /Can you spell it, please?
3. Where are you from?
4. How old are you?
5. What do you do? / is your job interesting?
6. How many brothers or sisters do you have?
7. What is your father's name?/Can you describe your father, please?  
(his physical appearance and hair)
8. Can you describe Juliaca?/ Is Juliaca a small city?
9. What do you have in your house or bedroom? / Is there a garage in your house?
10. Are these your books? / What do you have in your bag?
11. What time do you get up every day? / Do you check emails every day?
12. What do you do at work?
13. Is there a pharmacy in Juliaca?
14. What do you have to do for your English class?
15. What is your mother doing in this moment? / Are you taking an exam right now?

16. Can you play the guitar? / What can you or can't you do?
17. What are your favorite clothes? (use colors, like, dislike, hate, love)
18. What do you usually eat for breakfast?
19. Are there any oranges in your refrigerator?
20. How much milk do you drink every day?
21. How do you feel today?
22. I have a terrible backache and fever. What should I do?
23. What are you going to do in the future?
24. Are you going to go out for dinner this weekend?
25. What would you like to do in the future?
26. Did you go to another city? / Where did you go?
27. When did you go to that city? / How long did you stay in that city?
28. Nice to talk to you.

#### **Anexo 4. Cuadro de matriz de consistencia**

Tabla 10

*Matriz de consistencia*

**TÍTULO:** MÉTODO *THE NATURAL APPROACH*: SU EFECTIVIDAD PARA EL DESARROLLO DE LA COMPETENCIA LÉXICA ORAL DEL INGLÉS, EN LOS ESTUDIANTES DEL INGLÉS BÁSICO II DEL INSTITUTO DE IDIOMAS DE LA UNIVERSIDAD PERUANA UNIÒN – JULIACA, AÑO 2016.

**AUTOR:** YANETH MELYSIA CARI MAMANI

¿Qué hay?	¿Qué hacer?		¿Cómo hacerlo?			¿Por qué hacerlo?	¿Para qué hacerlo?
Descripción de la situación problemática	Formulación del problema	Objetivos	Hipótesis	Variables	Dimensiones	Justificación	Validez y principio que guían la acción
<p>La adquisición de una segunda lengua es un proceso constreñido por múltiples factores, y tener una competencia léxica del inglés, es esencial para la comprensión de una lengua extranjera. Sin embargo, las frecuentes críticas de aprender léxico del idioma extranjero en</p>	<p><b>GENERAL</b> ¿El método “ the Natural Approach “ es eficiente en el desarrollo de la competencia léxica oral del inglés como lengua extranjera en los estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la UPeU- Juliaca, año 2016?</p> <p><b>SUBPROBLEMA S</b> ¿El método ‘ the Natural Approach” es eficiente en la complejidad del léxico en los estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la</p>	<p><b>GENERAL</b> Demostrar la eficiencia del método “the Natural Approach” en el desarrollo de la competencia léxica oral del inglés como lengua extranjera en los estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la UPEU-Juliaca, año 2016.</p> <p><b>ESPECIFICO S</b> Demostrar la eficiencia del método” the Natural Approach” en la complejidad</p>	<p><b>GENERAL</b> El método “ the Natural Approach” es eficiente en el desarrollo de la competencia léxica oral del inglés como lengua extranjera en los estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la UPeU – Juliaca, año 2016.</p> <p><b>ESPECIFICA S</b> El método “ the Natural Approach es eficiente en la complejidad</p>	<p><b>VARIABLE INDEPENDIENTE</b>  Método “the Natural Approach” basado por Tracy Terrill y Atephen Krashen.</p> <p><b>VARIABLE DEPENDIENTE</b> Competencia léxica del inglés</p>	<p>Por ser la variable que se manipula no tiene indicadores, se describirá el método: <b>Objetivos</b> <b>Contenidos</b> <b>Medios y materiales</b> <b>Evaluación</b> <b>Temporalización</b></p> <p><b>Complexity (Complejidad)</b>  <b>Accuracy (Exactitud)</b></p>	<p>La presente investigación está ubicada dentro del marco educativo ya que se ha ido reflejando la creciente importancia de la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras. De entre ellas, el inglés por su situación estratégica, económica y universalidad. Por eso que hoy en día se usan diferentes técnicas y métodos para un mejor aprendizaje.</p>	<p>Un idioma se puede adquirir en procesos a corto y largo plazo. Aunque el adquirir una lengua se aprendan muchas veces en clases, nos puede ayudar grandement e a entender el mensaje (estos muchas veces pueden ser orales como escritos) A esto lo sumamos los escritos</p>

<p>forma de listas han traído como consecuencia el no querer adquirir vocabulario nuevo, o poco o nulo acercamiento al inglés, y la dificultad de recordar, aprender y relacionar el vocabulario. Por eso, cuando hablamos de vocabulario hablamos de una cuestión cualitativa y no cuantitativa.</p>	<p>UPeU- Juliaca, año 2016? ¿El método “ the Natural Approach” es eficiente en la exactitud del léxico en los estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la UPeU- Juliaca, año 2016? ¿El método” the Natural Approach” es eficiente en el fluidez léxica en los estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la UPeU- Juliaca, año 2016?</p>	<p>del léxico en los estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la UPeU- Juliaca, año 2016.  Demostrar la eficiencia del método “the Natural Approach” en la exactitud del léxico en los estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la UPeU- Juliaca, año 2016.  Demostrar la eficiencia del método “the Natural Approach” en fluidez del léxico en los estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la UPeU- Juliaca, año 2016.</p>	<p>del léxico en los estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la UPeU- Juliaca, año 2016.  El método “ the Natural Approach es eficiente en la exactitud del léxico en los estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la UPeU- Juliaca, año 2016.  El método “ the Natural Approach” es eficiente en la fluidez del léxico en los estudiantes del Básico II del Instituto de Idiomas de la UPeU- Juliaca, año 2016.</p>		<p><b>Fluency (Fluidez)</b></p>	<p>Específicamente se considerara el método de Stephen Krashen, donde se centra en la adquisición de competencia léxica dentro del enfoque natural, método que se usa para adquirir vocabulario nuevo (the Natural Approach)  La mejoría de datos obtenidos ayudará a la toma de decisiones para mejorar en la enseñanza del inglés y aplicar no solo este método sino otros métodos y estrategias a los estudiantes del instituto de idiomas de la UPeU- Juliaca.</p>	<p>de la Hna. White los cuales fueron escritos en Inglés (Idioma base), según el Espíritu de Profecía a la cual creemos.</p>
---	--	---	---	--	---------------------------------	--	--

**Anexo 5. Tablas de exploraciones estadísticas según las variables y dimensiones**

Tabla 11

*Exploración de Complejidad Pos y Pre - Resumen de procesamiento de casos*

	Casos					
	Válido		Perdidos		Total	
	N	Porcentaj e	N	Porcentaj e	N	Porcentaj e
Complejidad_Pos	23	50,0%	23	50,0%	46	100,0%
Complejidad_Pre	23	50,0%	23	50,0%	46	100,0%

Tabla 12

*Descriptivos de la dimensión complejidad*

		Estadístico	Error estándar
Complejidad_Pos	Media	13,3043	,26993
	99% de intervalo de confianza para la media	Límite inferior  Límite superior	12,5435  14,0652
	Media recortada al 5%	13,2899	
	Mediana	13,0000	

	Varianza		1,676	
	Desviación estándar		1,29456	
	Mínimo		11,00	
	Máximo		16,00	
	Rango		5,00	
	Rango intercuartil		2,00	
	Asimetría		,062	,481
	Curtosis		-,330	,935
Complejidad_Pre	Media		5,22	,188
	99% de intervalo de confianza para la media	Límite inferior	4,69	
		Límite superior	5,75	
	Media recortada al 5%		5,19	
	Mediana		5,00	
	Varianza		,814	
	Desviación estándar		,902	
	Mínimo		4	
	Máximo		7	
	Rango		3	
	Rango intercuartil		1	

Asimetría	,344	,481
Curtosis	-,443	,935

Tabla 13

*Estimadores-M de la variable complejidad*

	Estimador-M de Huber <sup>a</sup>	Biponderado de Tukey <sup>b</sup>	Estimador-M de Hampel <sup>c</sup>	Onda de Andrews <sup>d</sup>
Complejidad_Pos	13,2657	13,2709	13,3016	13,2712
Complejidad_Pre	5,17	5,19	5,21	5,19

Tabla 14

*Percentiles de promedio ponderado de complejidad*

		Percentiles				
		5	10	25	50	75
Promedio ponderado (Definición 1)	Complejidad _Pos	11,0000	11,400 0	12,000 0	13,000 0	14,000 0
	Complejidad _Pre	4,00	4,00	5,00	5,00	6,00
Bisagras de Tukey	Complejidad _Pos			12,500 0	13,000 0	14,000 0
	Complejidad _Pre			5,00	5,00	6,00

- a. La constante de ponderación es 1,339.
- b. La constante de ponderación es 4,685.
- c. Las constantes de ponderación son 1,700, 3,400 y 8,500
- d. La constante de ponderación es  $1,340 \cdot \pi$ .

Tabla15

*Percentiles de promedio ponderado de complejidad*

		Percentiles	
		90	95
Promedio ponderado (Definición 1)	Complejidad_Pos	15,0000	15,8000
	Complejidad_Pre	6,60	7,00
Bisagras de Tukey	Complejidad_Pos		
	Complejidad_Pre		

Tabla16

*Valores extremos de la dimensión complejidad*

			Número del caso	Valor
Complejidad_ Pos	Mayor	1	10	16,00
		2	11	15,00
		3	14	15,00

		4	21	15,00
		5	1	14,00 <sup>a</sup>
	Menor	1	18	11,00
		2	4	11,00
		3	13	12,00
		4	12	12,00
		5	8	12,00 <sup>b</sup>
Complejidad_	Mayor	1	10	7
Pre		2	18	7
		3	2	6
		4	7	6
		5	9	6 <sup>c</sup>
	Menor	1	17	4
		2	8	4
		3	5	4
		4	4	4
		5	3	4

a. Sólo se muestra una lista parcial de casos con el valor 14,00 en la tabla de extremos superiores.

b. Sólo se muestra una lista parcial de casos con el valor 12,00 en la tabla de extremos inferiores.

c. Sólo se muestra una lista parcial de casos con el valor 6 en la tabla de extremos superiores.

Tabla17

*Pruebas de normalidad de la dimensión complejidad*

	Kolmogorov-Smirnov <sup>a</sup>			Shapiro-Wilk		
	Estadístic	gl	Sig.	Estadístic	gl	Sig.
	o			o		
Complejidad_ Pos	,158	23	,141	,949	23	,281
Complejidad_ Pre	,247	23	,001	,876	23	,008

a. Corrección de significación de Lilliefors

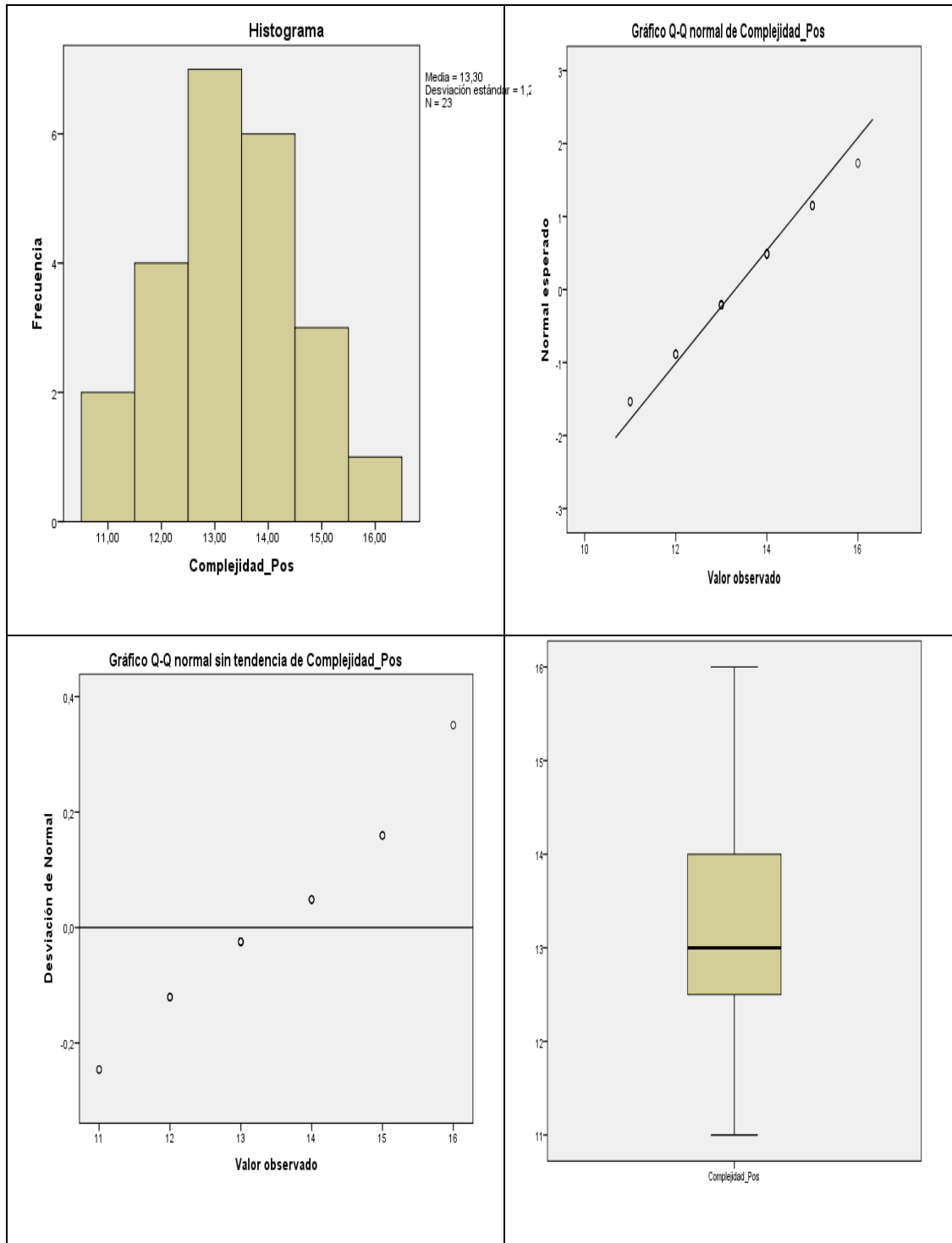


Figura 5 Diagramas de la dimensión Complejidad Postest

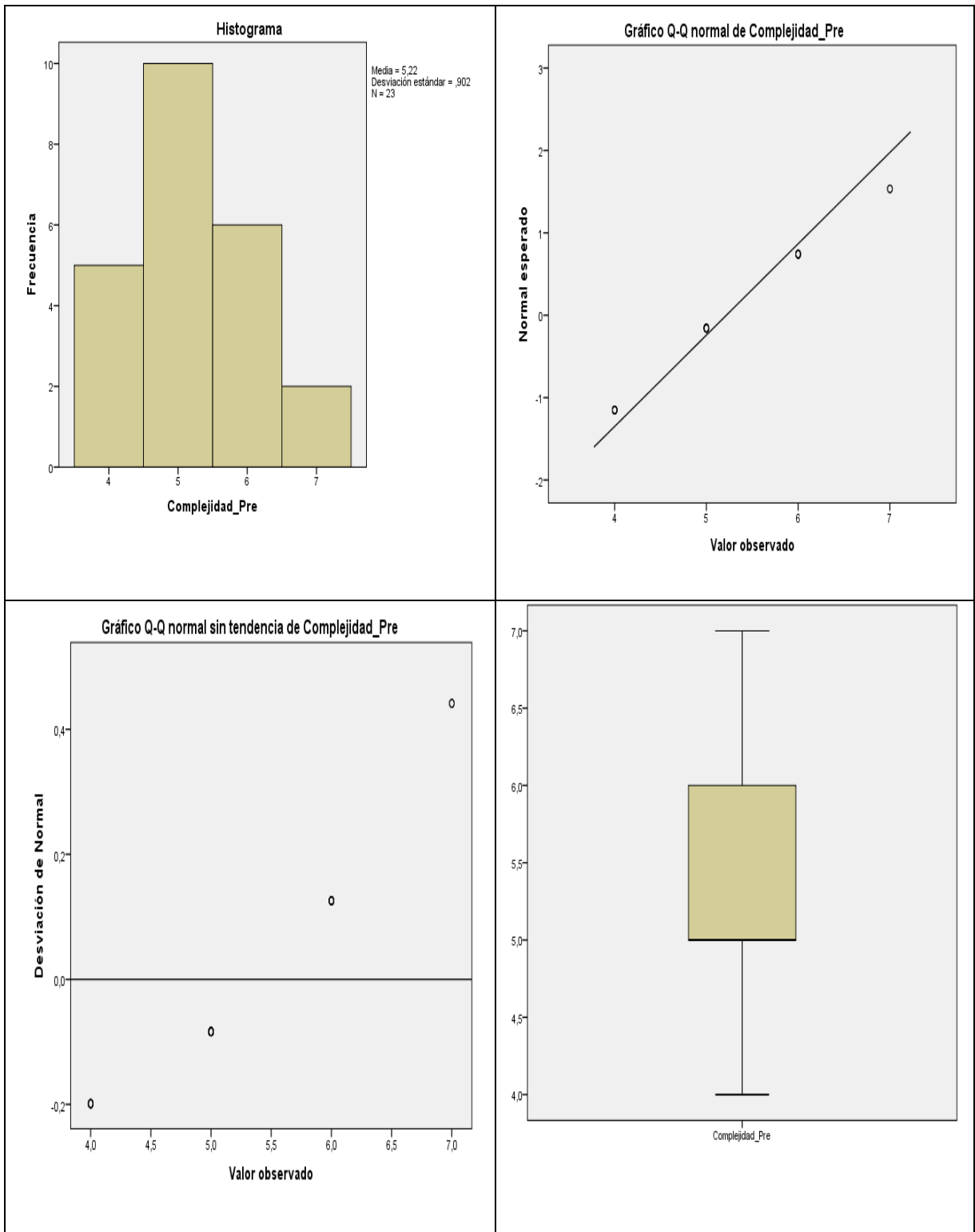


Figura 6 Diagramas de la dimensión Complejidad Pre test

Tabla18

*Exploración de la dimensión precisión- Resumen de procesamiento de casos.*

	Casos					
	Válido		Perdidos		Total	
	N	Porcentaj e	N	Porcentaj e	N	Porcentaj e
Precisión_P os	23	50,0%	23	50,0%	46	100,0%
Precisión_Pr e	23	50,0%	23	50,0%	46	100,0%

Tabla 19

*Descriptivos de la dimensión Precisión*

			Estadístic o	Error estándar
Precisión_P os	Media		12,5217	,19751
	99% de intervalo de confianza para la media	Límite inferior  Límite superior	11,9650  13,0785	
	Media recortada al 5%		12,5242	
	Mediana		12,0000	

	Varianza		,897	
	Desviación estándar		,94722	
	Mínimo		11,00	
	Máximo		14,00	
	Rango		3,00	
	Rango intercuartil		1,00	
	Asimetría		,108	,481
	Curtosis		-,769	,935
Precisión_Pr	Media		5,43	,216
e	99% de intervalo de confianza para la media	Límite inferior	4,83	
		Límite superior	6,04	
	Media recortada al 5%		5,43	
	Mediana		6,00	
	Varianza		1,075	
	Desviación estándar		1,037	
	Mínimo		4	
	Máximo		7	
	Rango		3	
	Rango intercuartil		2	

Asimetría	-,212	,481
Curtosis	-1,152	,935

Tabla 20

*Estimadores-M de la variable precisión*

	Estimador-M de Huber <sup>a</sup>	Bponderado de Tukey <sup>b</sup>	Estimador-M de Hampel <sup>c</sup>	Onda de Andrews <sup>d</sup>
Precisión_Pos	12,5141	12,5109	12,5217	12,5108
Precisión_Pre	5,43	5,46	5,43	5,46

a. La constante de ponderación es 1,339.

b. La constante de ponderación es 4,685.

c. Las constantes de ponderación son 1,700, 3,400 y 8,500

d. La constante de ponderación es  $1,340 \cdot \pi$ .

Tabla 21

*Percentiles de promedio ponderado de precisión*

		Percentiles				
		5	10	25	50	75
Promedio ponderado(Definición 1)	Precisión_Pos	11,000	11,000	12,000	12,000	13,000
	Precisión_Pre	4,00	4,00	4,00	6,00	6,00
Bisagras de Tukey	Precisión_Pos			12,000	12,000	13,000
	Precisión_Pre			4,50	6,00	6,00

Tabla 22

*Percentiles de promedio ponderado de la variable precisión*

		Percentiles	
		90	95
Promedio	Precisión_Pos	14,0000	14,0000

ponderado(Definición 1)	Precisión_Pre	7,00	7,00
Bisagras de Tukey	Precisión_Pos		
	Precisión_Pre		

Tabla 23

*Valores extremos de la dimensión precisión*

			Número del caso	Valor
Precisión_Pos	Mayor	1	8	14,00
		2	10	14,00
		3	18	14,00
		4	21	14,00
		5	2	13,00 <sup>a</sup>
	Menor	1	23	11,00
		2	14	11,00
		3	6	11,00
		4	19	12,00

		5	17	12,00 <sup>b</sup>
Precisión_Pre	Mayor	1		
			1	7
		2	11	7
		3	17	7
		4	2	6
		5	3	6 <sup>c</sup>
	Menor	1	18	4
		2	14	4
		3	10	4
		4	9	4
		5	6	4 <sup>d</sup>

- a. Sólo se muestra una lista parcial de casos con el valor 13,00 en la tabla de extremos superiores.
- b. Sólo se muestra una lista parcial de casos con el valor 12,00 en la tabla de extremos inferiores.
- c. Sólo se muestra una lista parcial de casos con el valor 6 en la tabla de extremos superiores.

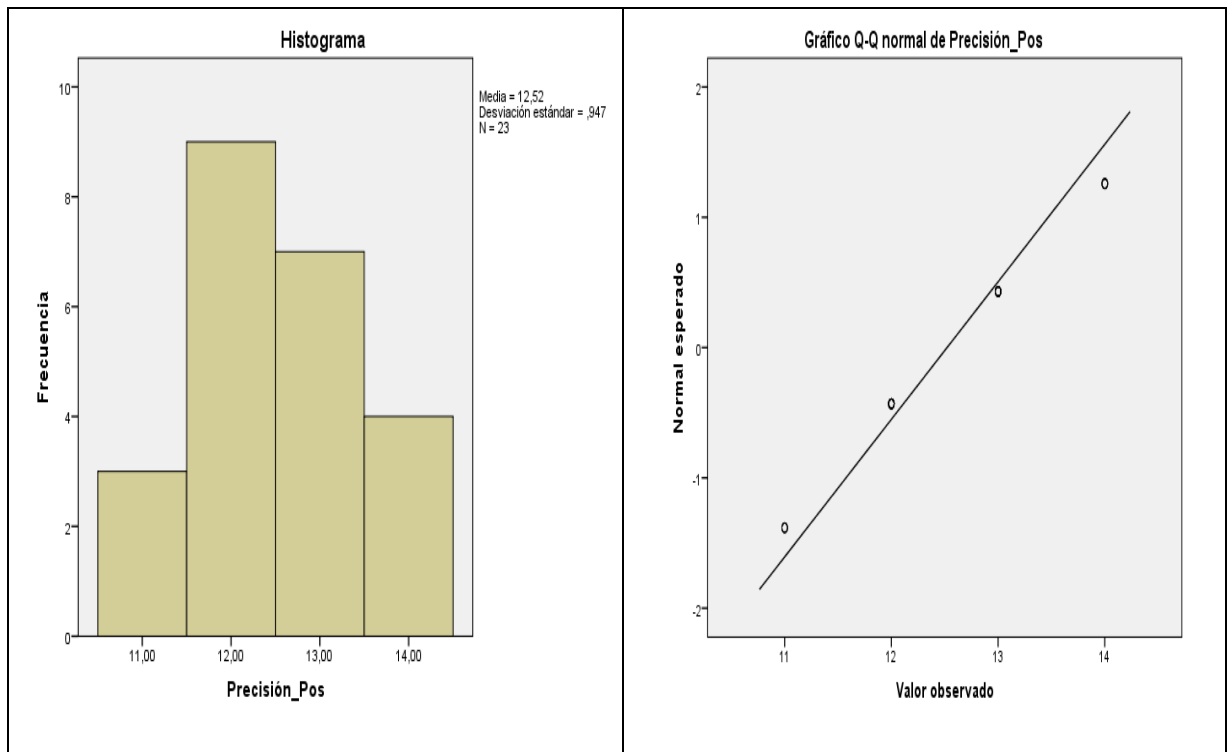
d. Sólo se muestra una lista parcial de casos con el valor 4 en la tabla de extremos inferiores.

Tabla 24

*Pruebas de normalidad de la dimensión precisión*

Pruebas de normalidad						
	Kolmogorov-Smirnov <sup>a</sup>			Shapiro-Wilk		
	Estadístico	gl	Sig.	Estadístico	gl	Sig.
Precisión_ Pos	,231	23	,003	,884	23	,012
Precisión_ Pre	,272	23	,000	,849	23	,003

a. Corrección de significación de Lilliefors



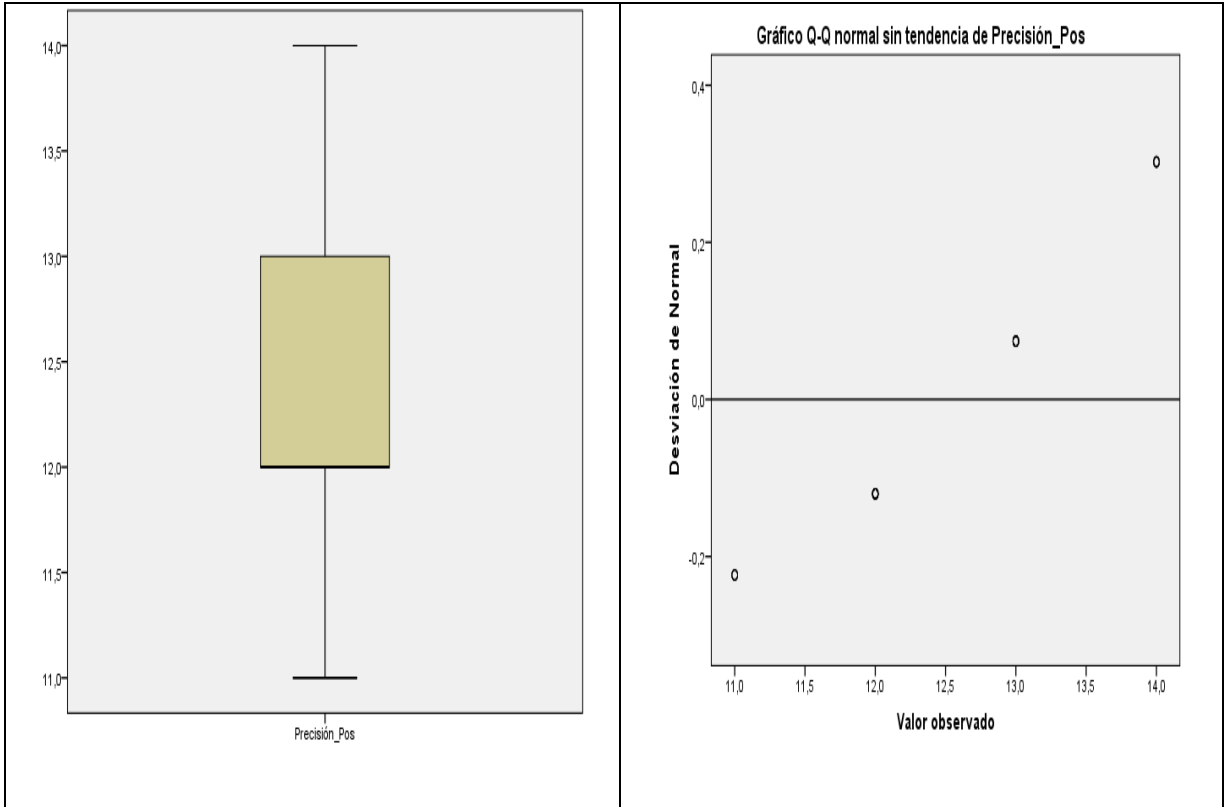
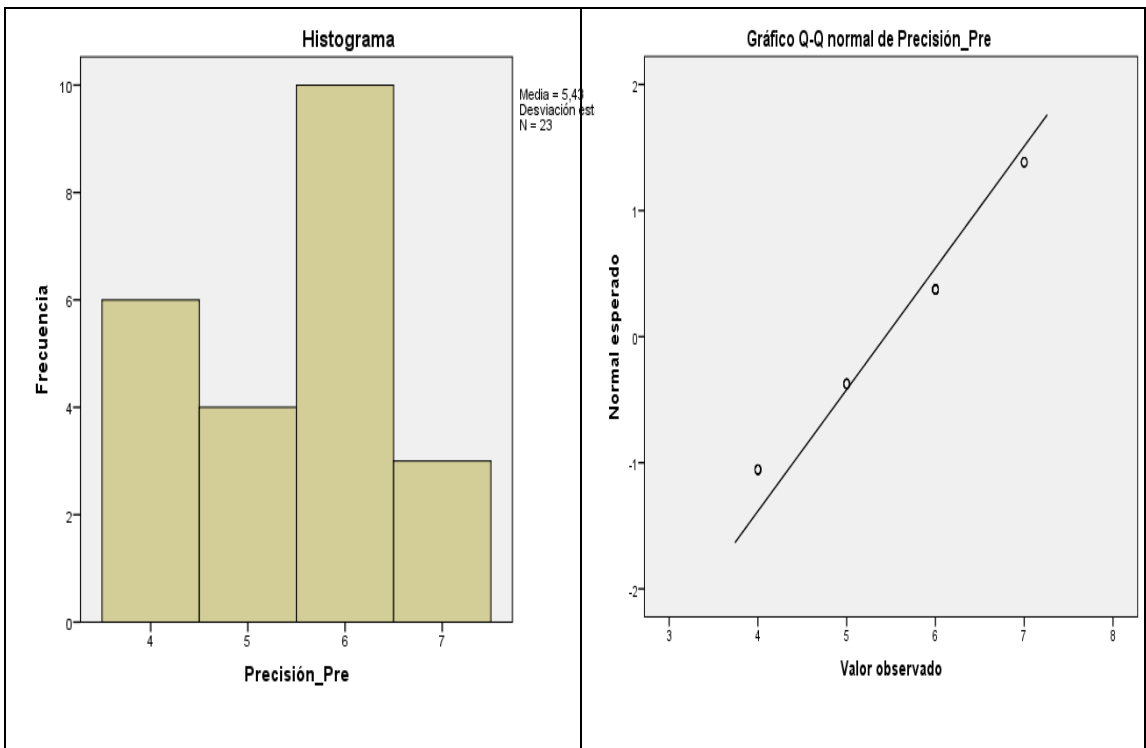


Figura 7 Diagramas de la dimensión Precisión Postest



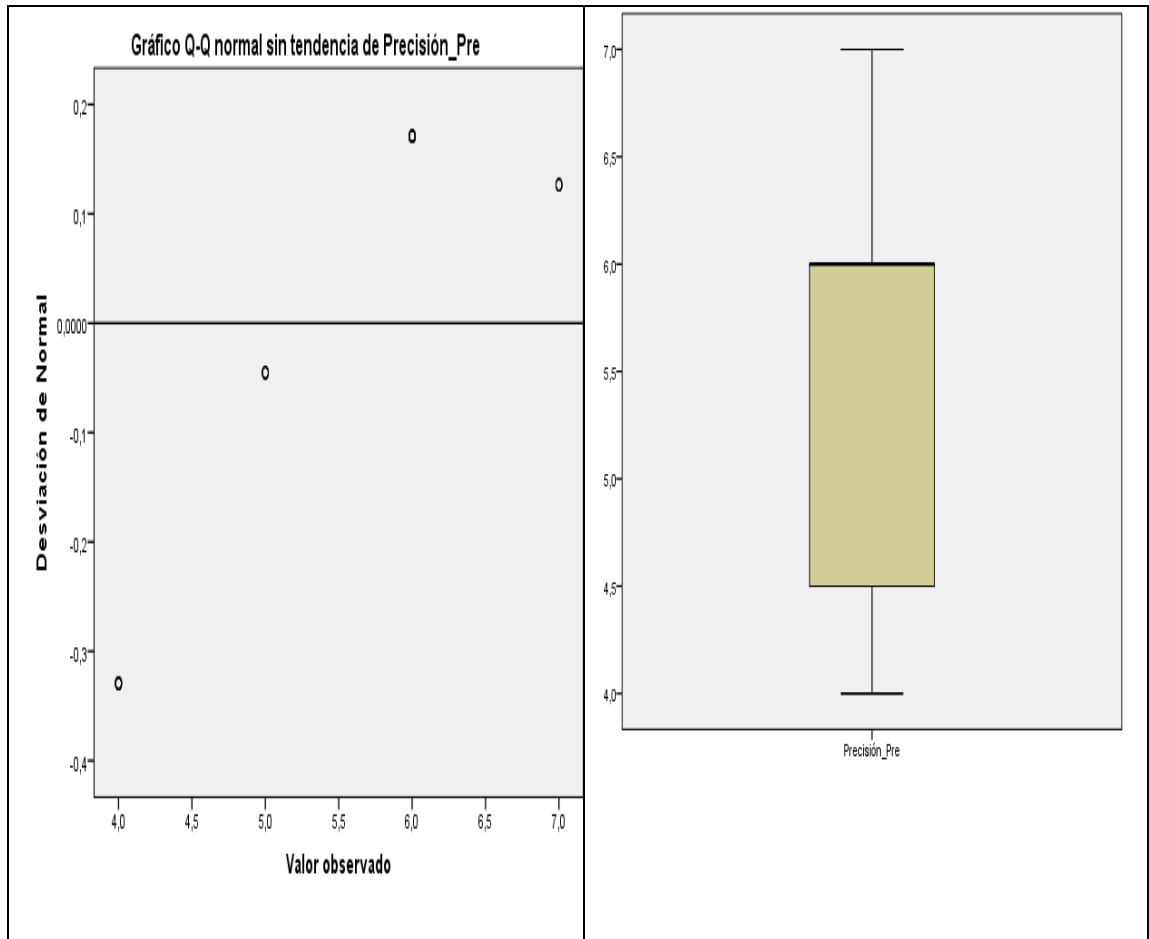


Figura 8 Diagramas de la dimensión Precisión Postest

Tabla 25

*Exploración de la dimensión fluidez- Resumen de procesamiento de casos.*

	Casos					
	Válido		Perdidos		Total	
	N	Porcentaj e	N	Porcentaj e	N	Porcentaj e
Fluid ez_Pos	23	50,0%	23	50,0%	46	100,0%

Fluidez_Pr e	23	50,0%	23	50,0%	46	100,0%
-----------------	----	-------	----	-------	----	--------

Tabla 26

*Descriptivos de la dimensión Fluidez*

		Estadístico	Error estándar
Fluidez_Pos	Media	11,9565	,22208
	99% de intervalo de confianza para la media	Límite inferior Límite superior	
		11,3305 12,5825	
	Media recortada al 5%	11,9589	
	Mediana	12,0000	
	Varianza	1,134	
	Desviación estándar	1,06508	
	Mínimo	10,00	
	Máximo	14,00	
	Rango	4,00	
	Rango intercuartil	2,00	
	Asimetría	-,154	,481
	Curtosis	-,669	,935

Fluidez_Pre	Media	6,26	,191
99% de intervalo de confianza para la media	Límite inferior	5,72	
	Límite superior	6,80	
	Media recortada al 5%	6,34	
	Mediana	7,00	
	Varianza	,838	
	Desviación estándar	,915	
	Mínimo	4	
	Máximo	7	
	Rango	3	
	Rango intercuartil	1	
	Asimetría	-,963	,481
	Curtosis	-,067	,935

Tabla 27

*Estimadores-M de la variable fluidez*

	Estimador-M de Huber <sup>a</sup>	Bponderado de Tukey <sup>b</sup>	Estimador-M de Hampel <sup>c</sup>	Onda de Andrews <sup>d</sup>
--	-----------------------------------	----------------------------------	------------------------------------	------------------------------

Fluidez_Pos	11,9846	11,9795	11,9690	11,9795
Fluidez_Pre	.	.	.	.

- a. La constante de ponderación es 1,339.
- b. La constante de ponderación es 4,685.
- c. Las constantes de ponderación son 1,700, 3,400 y 8,500
- d. La constante de ponderación es  $1,340 \cdot \pi$ .
- e. Algunos estimadores M no se pueden calcular debido a la distribución altamente centralizada alrededor de la mediana.

Tabla 28

*Percentiles de promedio ponderado de fluidez*

		Percentiles				
		5	10	25	50	75
Promedio ponderado(Definición 1)	Fluidez_Pos	10,0000	10,4000	11,0000	12,0000	13,0000
	Fluidez_Pre	4,20	5,00	6,00	7,00	7,00
Bisagras de Tukey	Fluidez_Pos			11,0000	12,0000	13,0000

Fluidez_Pr e			6,00	7,00	7,00
-----------------	--	--	------	------	------

Tabla 29

*Percentiles de promedio ponderado de la variable fluidez*

		Percentiles	
		90	95
Promedio ponderado(Definición 1)	Fluidez_Pos	13,0000	13,8000
	Fluidez_Pre	7,00	7,00
Bisagras de Tukey	Fluidez_Pos		
	Fluidez_Pre		

Tabla 30

*Valores extremos de la dimensión fluidez*

			Número del caso	Valor
Fluidez_Pos	Mayor	1	9	14,00
		2	1	13,00
		3	12	13,00
		4	13	13,00
		5	14	13,00 <sup>a</sup>
	Menor	1	16	10,00

		2	7	10,00
		3	23	11,00
		4	21	11,00
		5	19	11,00 <sup>b</sup>
Fluidez_Pre	Mayor	1	2	7
		2	3	7
		3	7	7
		4	8	7
		5	9	7 <sup>c</sup>
	Menor	1	15	4
		2	13	5
		3	12	5
		4	11	5
		5	4	5

a. Sólo se muestra una lista parcial de casos con el valor 13,00 en la tabla de extremos superiores.

b. Sólo se muestra una lista parcial de casos con el valor 11,00 en la tabla de extremos inferiores.

c. Sólo se muestra una lista parcial de casos con el valor 7 en la tabla de extremos superiores.

Tabla 31

*Pruebas de normalidad de la dimensión fluidez*

	Kolmogorov-Smirnov <sup>a</sup>			Shapiro-Wilk		
	Estadístico	gl	Sig.	Estadístico	gl	Sig.
Fluidez_Pos	,184	23	,042	,914	23	,050
Fluidez_Pres	,312	23	,000	,777	23	,000

a. Corrección de significación de Lilliefors

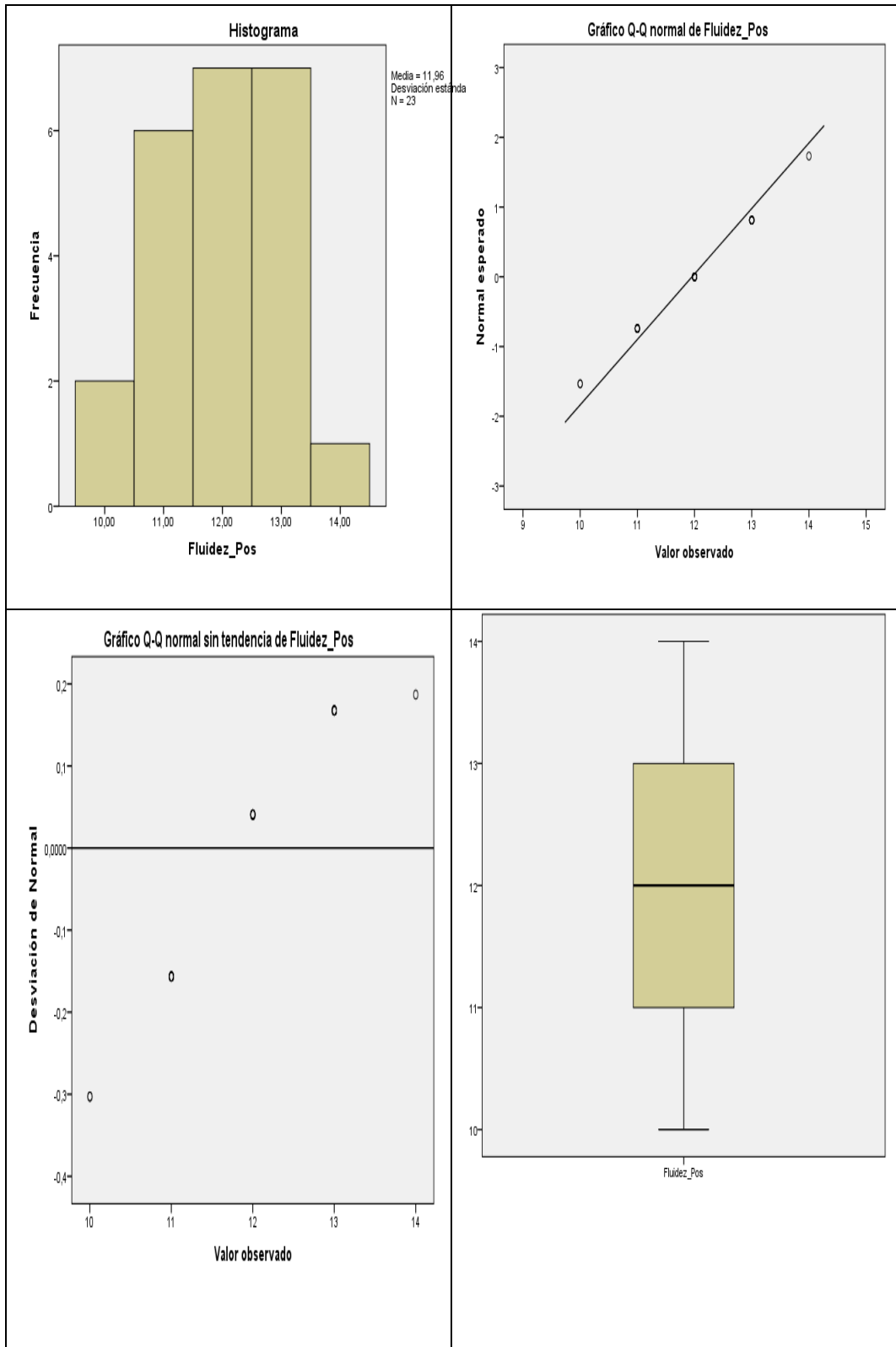


Figura 9 Diagramas de la dimensión Fluidez Postest

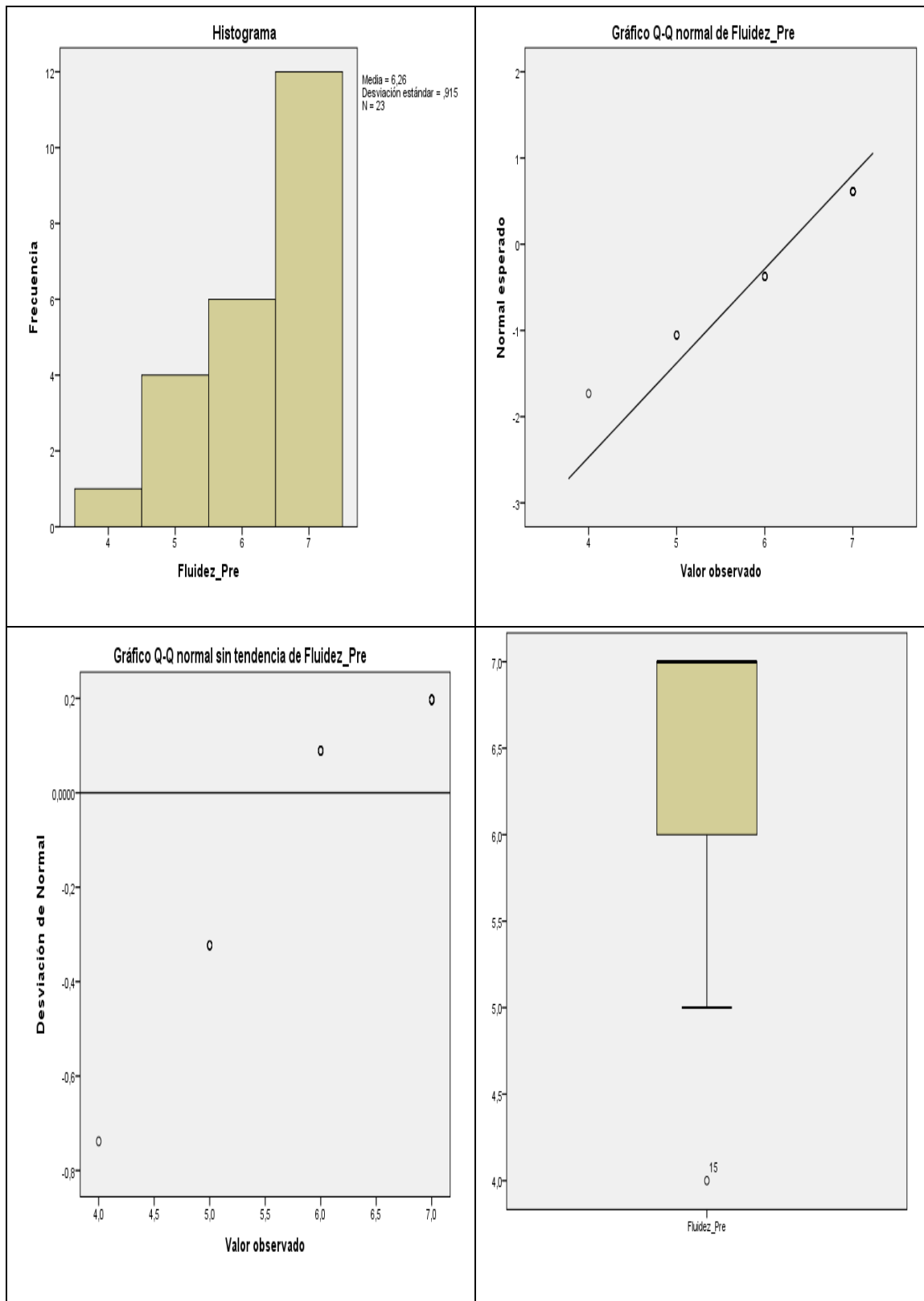


Figura 10 Diagramas de la dimensión Fluidez Pre test

Tabla 33

*Exploración de la competencia Léxica Oral - Resumen de procesamiento de casos.*

	Casos					
	Válido		Perdidos		Total	
	N	Porcentaje	N	Porcentaje	N	Porcentaje
Competencia_P os	23	50,0%	23	50,0%	46	100,0%
Competencia_P re	23	50,0%	23	50,0%	46	100,0%

Tabla 34

*Descriptivos de la competencia Léxica Oral*

		Estadístico	Error estándar
Competencia_P os	Media	37,7826	,37171
	99% de intervalo de confianza para la media	Límite inferior 36,7348 Límite superior 38,8304	
	Media recortada al 5%	37,7174	

	Mediana		38,0000	
	Varianza		3,178	
	Desviación estándar		1,78266	
	Mínimo		35,00	
	Máximo		42,00	
	Rango		7,00	
	Rango intercuartil		3,00	
	Asimetría		,201	,481
	Curtosis		,015	,935
Competencia_P	Media		16,91	,281
re	99% de intervalo de confianza para la media	Límite inferior	16,12	
		Límite superior	17,70	
	Media recortada al 5%		16,95	
	Mediana		17,00	
	Varianza		1,810	
	Desviación estándar		1,345	
	Mínimo		14	
	Máximo		19	
	Rango		5	

Rango intercuartil	2	
Asimetría	-,441	,481
Curtosis	-,492	,935

Tabla 35

*Estimadores-M de la competencia Léxica Oral*

	Estimador-M de Huber <sup>a</sup>	Biponderado de Tukey <sup>b</sup>	Estimador-M de Hampel <sup>c</sup>	Onda de Andrews <sup>d</sup>
Competencia_Po s	37,8940	37,8674	37,8376	37,8610
Competencia_Pr e	17,02	17,02	16,98	17,02

a. La constante de ponderación es 1,339.

b. La constante de ponderación es 4,685.

c. Las constantes de ponderación son 1,700, 3,400 y 8,500

d. La constante de ponderación es  $1,340 \cdot \pi$ .

Tabla 36

*Percentiles de promedio ponderado de la competencia Léxica Oral*

		Percentiles				
		5	10	25	50	75
Promedio ponderado(Definición 1)	Competencia_Pos	35,000	35,000	36,000	38,000	39,000
	Competencia_Pre	0	0	0	0	0
	Competencia_Pre	14,20	15,00	16,00	17,00	18,00
Bisagras de Tukey	Competencia_Pos			36,500	38,000	39,000
	Competencia_Pre			0	0	0
	Competencia_Pre			16,00	17,00	18,00

Tabla 37

*Percentiles de promedio ponderado de la competencia Léxica Oral*

		Percentiles	
		90	95
Promedio ponderado(Definición 1)	Competencia_Pos	40,0000	41,6000
	Competencia_Pre	18,60	19,00
Bisagras de Tukey	Competencia_Pos		
	Competencia_Pre		

Tabla 38

*Valores extremos de la competencia Léxica Oral*

			Número del caso	Valor
Competencia_Pos	Mayor	1	10	42,00
		2	9	40,00
		3	21	40,00
		4	1	39,00
		5	11	39,00 <sup>a</sup>
	Menor	1	23	35,00
		2	5	35,00
		3	4	35,00
		4	16	36,00
		5	7	36,00 <sup>b</sup>
Competencia_Pre	Mayor	1	2	19
		2	19	19
		3	1	18
		4	7	18
		5	17	18 <sup>c</sup>
	Menor	1	5	14
		2	15	15
		3	6	15

	4	4	15
	5	20	16 <sup>d</sup>

- a. Sólo se muestra una lista parcial de casos con el valor 39,00 en la tabla de extremos superiores.
- b. Sólo se muestra una lista parcial de casos con el valor 36,00 en la tabla de extremos inferiores.
- c. Sólo se muestra una lista parcial de casos con el valor 18 en la tabla de extremos superiores.
- d. Sólo se muestra una lista parcial de casos con el valor 16 en la tabla de extremos inferiores.

Tabla 39

*Pruebas de normalidad de la competencia Léxica Oral*

	Kolmogorov-Smirnov <sup>a</sup>			Shapiro-Wilk		
	Estadístico	gl	Sig.	Estadístico	gl	Sig.
Competencia_P os	,157	23	,146	,948	23	,270

Competencia_Pr	,182	23	,047	,929	23	,106
e						

a. Corrección de significación de Lilliefors

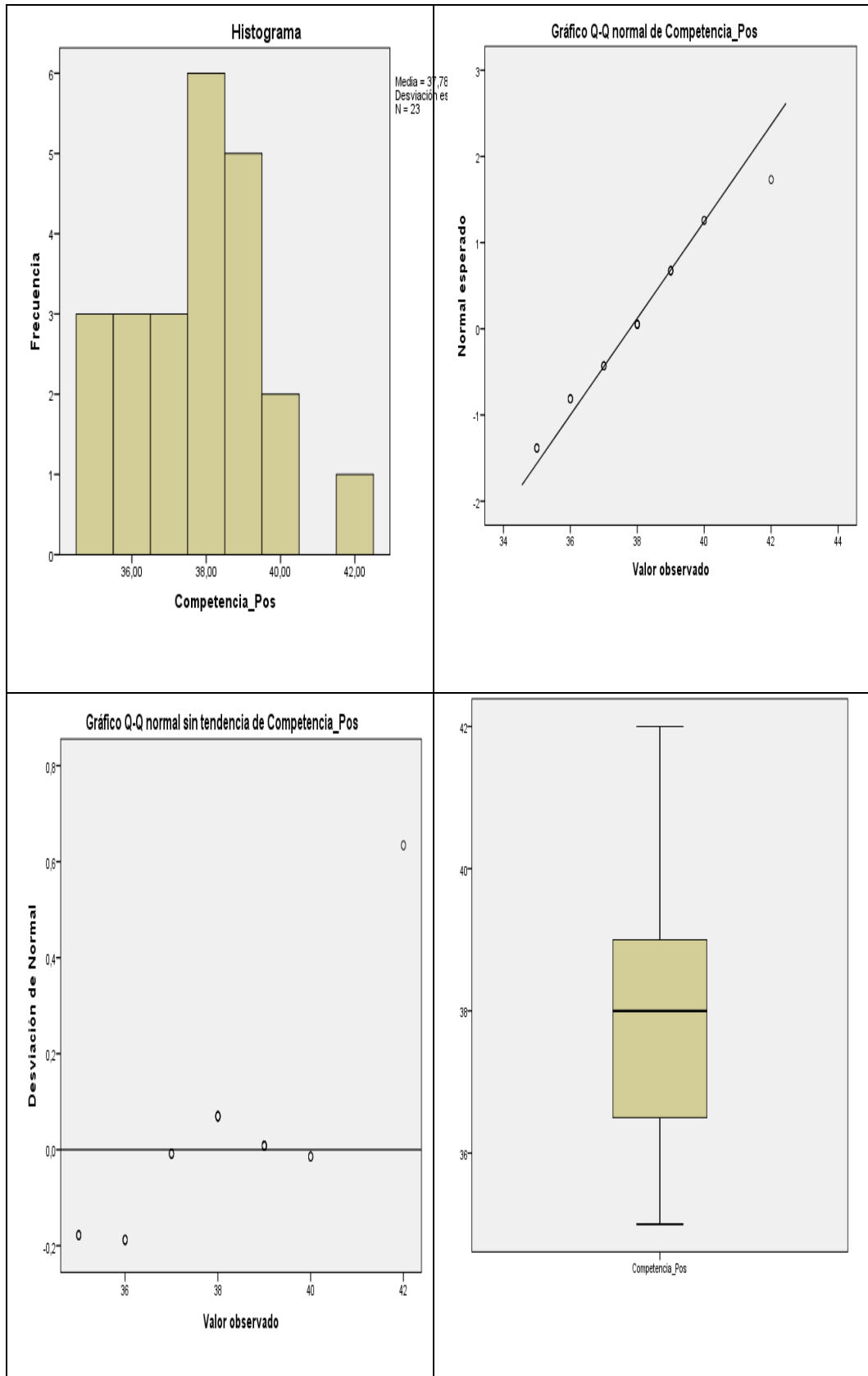


Figura 11 Diagramas de la variable competencia léxica oral Post test

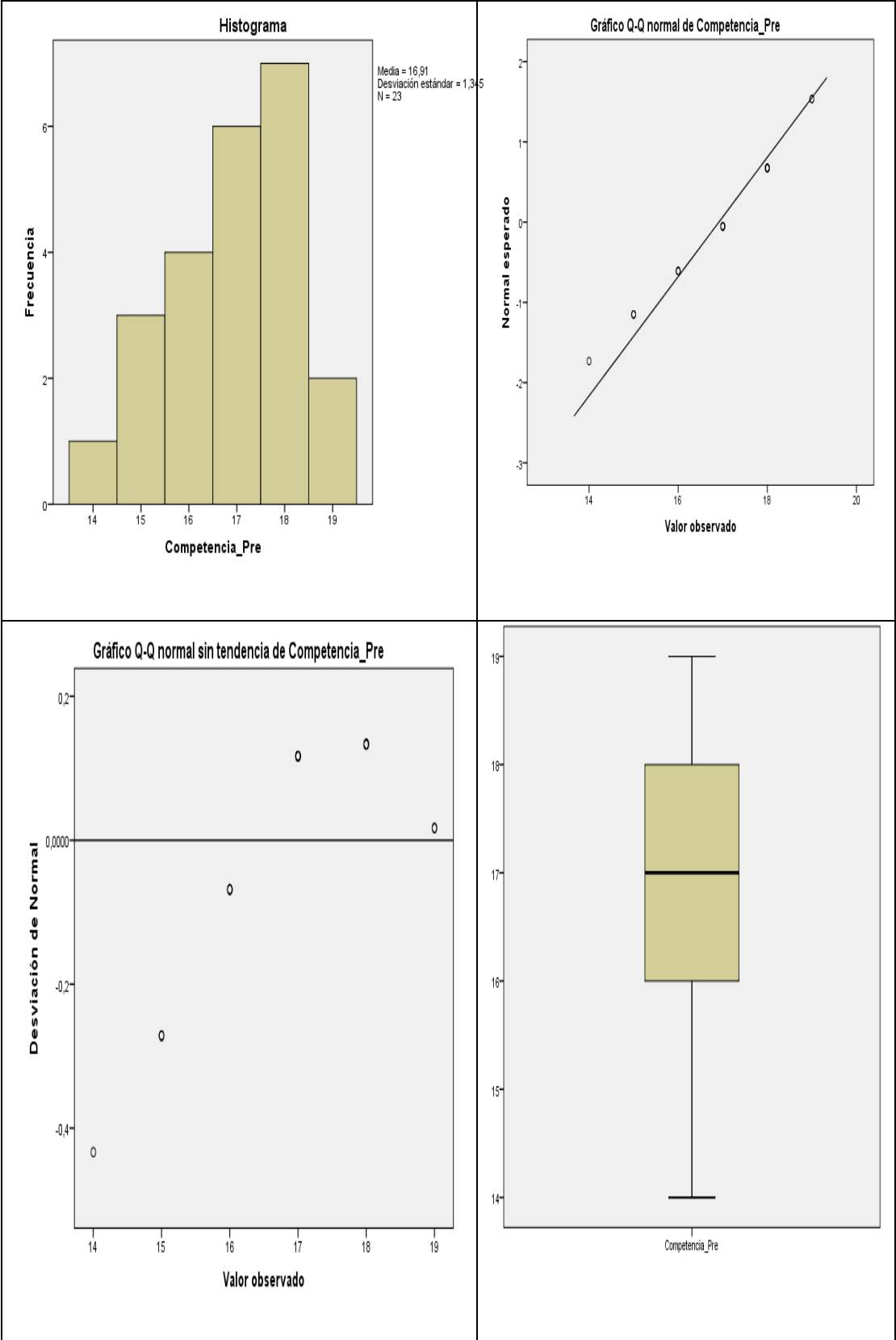


Figura 12 Diagramas de la variable competencia léxica oral Pre test

## **Anexo 6. Proceso de ejecución del Método Natural Approach**

### **Método Natural Approach**

#### **I. Datos informativos**

1.1 Institución educativa: Universidad Peruana Unión- Filial Juliaca

1.2 Nivel: Educación Superior

1.3 Participantes: 23 estudiantes de diferentes carreras universitarias

1.4 Duración:

✓ Inicio: 11 de abril

1.5 Término: 20 de junio

1.6 Docente: Lic. Yaneth Melysia Cari Mamani

#### **II. Justificación**

Frente a las dificultades que presentan los estudiantes del nivel básico de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, en el aprendizaje del inglés y con relación a la manera como se ha venido enseñado el idioma, se observó que muchos de los estudiantes sienten que es una carga extra en el proceso de enseñanza y aprendizaje y creen que no es un medio para reforzar su carrera profesional, asimismo porque aseguran que el adquirir o aprender inglés es difícil y de mucha inversión de tiempo dificultando así que el hablar inglés es muy poco alcanzable y muy dificultoso, así entonces, se genera un problema. Para ello fue necesario desarrollar el “Método Natural Approach, donde el estudiante adquiere una segunda lengua de manera natural, no sintiendo presión, y así se logre desarrollar la competencia léxica oral, asimismo, mostrar a los estudiantes y docentes la efectividad del método.

### **III. Objetivos del programa**

#### **General**

Crear un ambiente de clase interesante y agradable en estudiantes del básico II donde escuchen y absorban el idioma sin sentir miedo a equivocarse.

#### **Específicos**

- ✓ Producen pocas palabras respetando el silencio inicial para que se sientan más seguros y les permita utilizar la lengua de acuerdo con su desarrollo.
- ✓ Usar y expresar frases y oraciones con vocabulario suficiente y poco complejos, considerando que los errores son parte del proceso de adquisición.
- ✓ Fomentar la fluidez en las etapas iniciales de la adquisición de una segunda lengua, dejando la exactitud para que los estudiantes estén más familiarizados con el idioma.
- ✓ Hacer énfasis en las fases del desarrollo lingüístico y en el uso de lenguaje comprensible fluido (Basic Interpersonal Communication Skills).

### **IV. Organización temática**

La aplicación del método Natural Approach se realizará en el aula, cuya aplicación se dará en 10 sesiones activas y participativas, durante los meses de: abril, mayo y junio con una sesión semanal dado a la extensión de cada sesión, se consideró 135 minutos diarios según las etapas de aplicación del método: (1) Comprehension (preproduction), (2) Early Production, (3) Speech Emergence and (4) Intermediate Fluency.

(1) Comprehension (preproduction),	1. Meeting people 2. What kind of person are you? Describing people.
(2) Early Production	3. Which stores do you like to shop at? 4. TV Shows
(3) Speech Emergence	5. Technology now and the future 6. Cooking
(4) Intermediate Fluency	7. Leisure activities 8. Office items and activities- In the home

## V. Consideraciones finales

A continuación se explica las condiciones para el desarrollo del método.

- ✓ El estudiante del básico II debe asistir el 90% de asistencia a la aplicación del método.
- ✓ En cada actividad desarrollada en clase y en todas las sesiones se debe tomar en cuenta la participación activa total de los estudiantes.
- ✓ El seguimiento debe ser permanente donde se observará el progreso de los estudiantes en el proceso de aplicación del método Natural Approach.
- ✓ Se contará con un registro auxiliar del docente donde registra la asistencia y avances para luego comunicar al director del centro de idiomas.

Al finalizar la aplicación del método “Natural Approach”, se espera la efectividad de ello en los estudiantes del básico II del centro de idiomas, esto a la hora de la aplicación de la ficha de observación.

## VI. Cronograma de ejecución del Método Natural Approach

Actividad	Cronograma de aplicación de sesiones y actividades									
	Abril			Mayo				Junio		
	Semanas									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Aplicación del Instrumento denominado Ficha de observación (Pre-test de la variable dependiente)	✓									
Aplicación del Método Natural Approach mediante la sesión de aprendizaje N°1 Meeting people - Basado en el Departamento de Idiomas de la universidad de California (Terrel, 1990)		✓								
Aplicación del Método Natural Approach mediante la sesión de aprendizaje N°2 What kind of person are you? Describing people.- Meeting people- Basado en el Departamento de Idiomas de la universidad de California (Terrel, 1990)			✓							
Aplicación del Método Natural Approach mediante la sesión de aprendizaje N°3 What kind of person are you? Describing people.- Basado en el Departamento de Idiomas de la universidad de California (Terrel, 1990)				✓						
Aplicación del Método Natural Approach mediante la sesión de aprendizaje N°4- Which stores do you like to shop at?- Basado en el Departamento de Idiomas de la universidad de California (Terrel, 1990)					✓					
Aplicación del Método Natural Approach mediante la sesión de aprendizaje N°5 TV Shows - Basado en el Departamento de Idiomas de la universidad de California (Terrel, 1990)						✓				
Aplicación del Método							✓			

Natural Approach mediante la sesión de aprendizaje N°6 - Technology now and the future -Basado en el Departamento de Idiomas de la universidad de California (Terrel, 1990)										
Aplicación del Método Natural Approach mediante la sesión de aprendizaje N°7 Leisure activities - Basado en el Departamento de Idiomas de la universidad de California (Terrel, 1990)								✓		
Aplicación del Método Natural Approach mediante la sesión de aprendizaje N°8- Office ítems and activities- In the home Basado en el Departamento de Idiomas de la universidad de California (Terrel, 1990)									✓	
Aplicación del Instrumento denominado Ficha de observación (Pos-test de la variable dependiente)										✓

## VII. Metodología

Se empleará el método y las fases del desarrollo de los mismos basados en objetivos, junto a la participación activa y participativa de los estudiantes y el docente.

## VIII. Evaluación

La efectividad del método se evaluará mediante la ficha de observación (pre test y post test)

## Anexo 7. Sesiones de clases según el Método Natural Approach



*Una Institución Adventista*

INSTITUTO DE IDIOMAS UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN –

JULIACA



### LESSON PLAN 01

#### General Information

<b>Teacher</b>	: Yaneth Melysia Cari Mamani
<b>Date</b>	: 04-18--2016
<b>Number of students</b>	: 23 students
<b>Area</b>	: Basic II
<b>Lesson plan topic</b>	: Meeting people
<b>Class Period Time</b>	: 135 Minutes

#### **Performance/ Task-based Objectives:**

- ✓ Students will be able verbally introduce themselves in target language.
- ✓ Students will be able to choral repeat with teacher.

#### **THE NATURAL APPROACH IN THE CLASSROOM**

The Natural Approach is designed to develop basic communication skills. The development stages are: (1) Comprehension (preproduction), (2) Early Production, (3) Speech Emergence and (4) Intermediate Fluency. This approach to teaching language has been proven to be particularly effective with limited English proficient students.

#### **STAGE I COMPREHENSION**

In order to maximize opportunities for comprehension experiences. Natural Approach instructors (1) create activities designed to teach students to recognize the meaning in words used in meaningful contexts, and (2) teach students to guess

at the meaning of phrases without knowing all of the words and structures of the sentences.

- a. The teacher ALWAYS USE VISUAL AIDS (pictures, realia, gestures).
- b. The teacher helps to MODIFY YOUR SPEECH to aid comprehension, speak more slowly, emphasize key words, simplify vocabulary and grammar, use related ideas, do not talk out of context.
- c. The teacher DO NOT FORCE PRODUCTION. Students will use English when they are ready. They sometimes experience a “silent period” which can last days or weeks.
- d. FOCUS ATTENTION ON KEY VOCABULARY.

### ***Teacher Activities in the Comprehension Stage.***

- a. Total Physical Response (TPR). The teacher gives commands to which the students react with their bodies as well as their brains.
- b. Supplying meaningful input based on items in the classroom or brought to class. This is according to the topic:
  - ✓ What is your name?
  - ✓ Where are you from?
  - ✓ How are you today?
- c. Supplying meaningful input based on pictures.

### ***Student Responses in the Comprehension Stage.***

- a. An action (TPR).
- b. The name of a fellow student (from b., c. above).
- c. Gestures
- d. Students say yes/no in English.
- e. Students point to an item or picture.
- f. Children do not initially make many attempts to communicate using words, rather they indicate their comprehension nonverbally.

Sesiones de aplicación basado en el Departamento de idiomas de la universidad de California (Terrel, 1990)

**SECUENCIA DIDÁCTICA**

Activity/Procedures	Grouping	Skill(s)	Materials	Time
<p><b>Motivación:</b> Teacher introduces herself in target language. “My name is...” Begins choral repetition with “My name is...” - With actions (TPR). Teacher maintains use in target language to allow students to hear the language, to be immersed. Choral repetition allows students to practice listening/speaking. Begins to build community.</p> <p><b>Recuperación de saberes previos:</b>            What`s your name? He is from...            Where is she from?            I`m from Puno. And you?</p> <p><b>Conflicto cognitivo:</b></p>	<p>All Together</p>	<p>Listening/ speaking</p>	<p>Pictures</p>	<p>35 minutes</p>

	The teachers asks some questions: Do you know about greetings? Why is important the greeting?				
--	---	--	--	--	--



Salida	<p>Students practice listening to the directions in target language, are able to follow along because teacher is demonstrating.</p> <p><b>Evaluation</b></p> <p>Students are able to say their names and nationalities and how to say hello and good bye. themselves and also they will describe some of their likes and</p>	All Together	Listening/ speaking	None	20 Minutes
--------	--	--------------	---------------------	------	------------

## Evidencias del programa- Sesión 1





## LESSON PLAN 02

### General Information

<b>Teacher</b>	: Yaneth Melysia Cari Mamani
<b>Date</b>	: 04-25--2016
<b>Number of students</b>	: 23 students
<b>Area</b>	: Basic II
<b>Lesson plan topic</b>	: What kind of person are you? Describing people.
<b>Class Period Time</b>	: 135 Minutes

### **Performance/ Task-based Objectives:**

- ✓ Students will be able verbally describe themselves in target language.
- ✓ Students will be able to choral repeat with teacher and learn the vocabulary.

### **THE NATURAL APPROACH IN THE CLASSROOM**

The Natural Approach is designed to develop basic communication skills. The development stages are: (1) Comprehension (preproduction), (2) Early Production, (3) Speech Emergence and (4) Intermediate Fluency. This approach to teaching language has been proven to be particularly effective with limited English proficient students.

### **STAGE I COMPREHENSION**

In order to maximize opportunities for comprehension experiences. Natural Approach instructors (1) create activities designed to teach students to recognize the meaning in words used in meaningful contexts, and (2) teach students to guess at the meaning of phrases without knowing all of the words and structures of the sentences.

- a. The teacher ALWAYS USE VISUAL AIDS (pictures, realia, gestures).
- b. The teacher helps to MODIFY YOUR SPEECH to aid comprehension, speak more slowly, emphasize key words, simplify vocabulary and grammar, use related ideas, do not talk out of context.
- c. The teacher DO NOT FORCE PRODUCTION. Students will use English when they are ready. They sometimes experience a “silent period” which can last days or weeks.
- d. FOCUS ATTENTION ON KEY VOCABULARY.

***Teacher Activities in the Comprehension Stage.***

- a. Total Physical Response (TPR). The teacher gives commands to which the students react with their bodies as well as their brains.
- b. Supplying meaningful input based on items in the classroom or brought to class. This is according to the topic:
  - ✓ What kind of person are you?
  - ✓ Can you describe a person with one adjective?
  - ✓ Who has the brown hair?
  - ✓ Who is wearing a red jacket?
- c. Supplying meaningful input based on pictures.

***Student Responses in the Comprehension Stage.***

- a. An action (TPR).
- b. The name of a fellow student (from b., c. above).
- c. Gestures
- d. Students say yes/no in English.
- e. Students point to an item or picture.
- f. Children do not initially make many attempts to communicate using words, rather they indicate their comprehension nonverbally.

Sesiones de aplicación basado en el Departamento de idiomas de la universidad de California (Terrel, 1990)

## SECUENCIA DIDÁCTICA

Activity/Procedures	Grouping	Skill(s)	Materials	Time
<p><b>Motivación:</b> The teacher presents a story using adjective: “Describing a person`s appearance. Here, the teacher develops the Mary`s story- With actions (TPR).</p> <p><b>Recuperación de saberes previos:</b> What`s an adjective? Can you describe a person with the adjective? What kind of person exist?</p> <p><b>Conflicto cognitivo:</b> The teachers asks some questions: Do you like getting up late? What is getting up late? Can you tell me the meaning of “outgoing” word?</p>	All Together	Listening/ speaking	Pictures	35 minutes



	and also they will describe some of their likes and dislikes in English. Students are able to work with a partner and able to accurately share and paraphrase information which their partner communicated to them.				
--	---	--	--	--	--

## Anexo Sesión 02



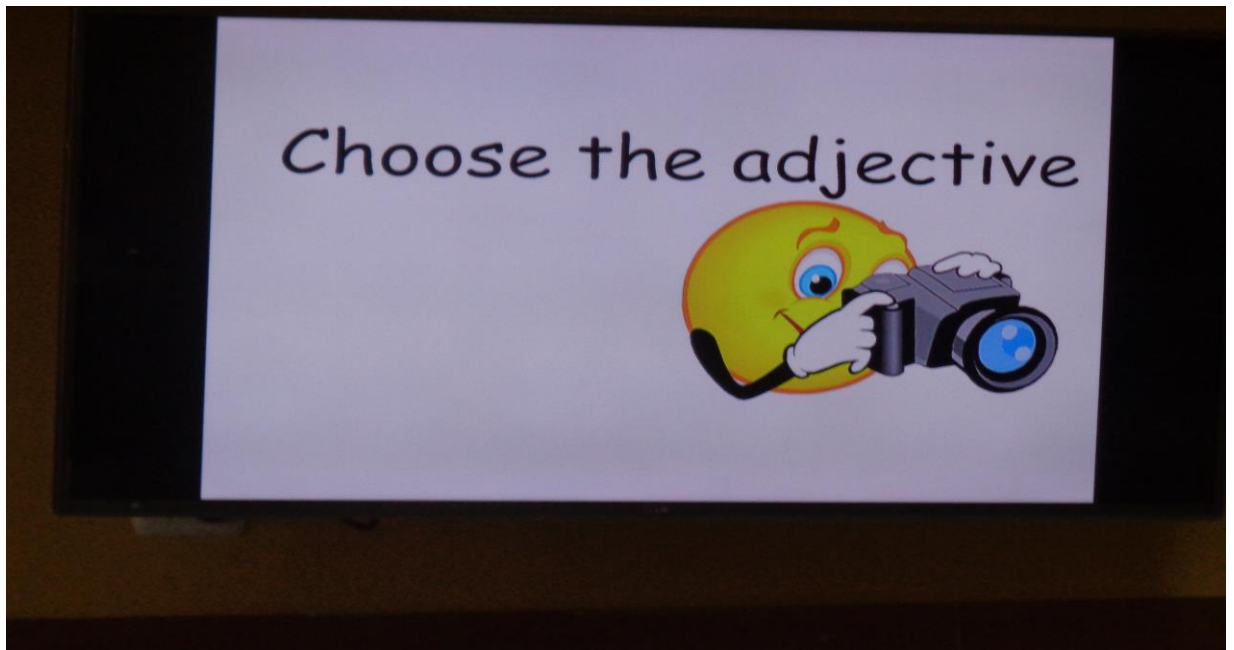








## Evidencias de la sesión 01





**General Information**

<b>Teacher</b>	: Yaneth Melysia Cari Mamani
<b>Date</b>	: 05-02--2016
<b>Number of students</b>	: 23 students
<b>Area</b>	: Basic II
<b>Lesson plan topic</b>	: Which stores do you like to shop at?
<b>Class Period Time</b>	: 135 Minutes

**Performance/ Task-based Objectives:**

- ✓ Students will be able to describe verbally the stores where they like to shop and, the size and clothes.
- ✓ Students will be able to choral repeat with teacher and learn the vocabulary.

**THE NATURAL APPROACH IN THE CLASSROOM**

The Natural Approach is designed to develop basic communication skills. The development stages are: (1) Comprehension (preproduction), (2) Early Production, (3) Speech Emergence and (4) Intermediate Fluency. This approach to teaching language has been proven to be particularly effective with limited English proficient students.

**Stage 2 EARLY SPEECH**

In non-threatening environments, students move voluntarily into Stage 2. Stage 2 begins when students begin using English words to give:

- a. yes/no answers
- b. one-word answers
- c. lists of words
- d. two word strings and short phrases

The following are instructor question techniques to encourage the transition from Stage 1 to Stage 2.

- a. Yes/no questions (Do you like to buy in the stores?)
- b. Choice questions (Is this a orange or an limon?)

c. Questions which can be answered with a single word.

- ✓ What does the children have in their hands?
- ✓ Is it a book or some fruit?.
- ✓ Where can you buy
- ✓ When is your favorite day that you can buy?
- ✓ Who is a vegetarian in your family?

d. General questions which encourage lists of words.

- ✓ What things do we see on the table now?

e. Open sentence with pause for student response.

- ✓ Jorge is eating an apple now, but Ramon is eating a \_\_\_\_\_.

During the Early Speech Stage, the instructor must give a meaningful and understandable input which will encourage the transition to Stage 3. Therefore all student responses should be expanded if possible. Here is a sample exchange between the teacher and the class:

Teacher: What do we see in these pictures?

Class: fruits.

Teacher: Yes, there are some fruits in these pictures. Is there a banana?

Class: Yes.

Teacher: Yes, there is. There is a watermelon and grapes. Where is the watermelon?

Class: In the store.

Teacher: Yes that's right. The watermelon is in the store. Is somebody eating?

Class: Yes.

Other sorts of activities is used in Early Speech Stage:

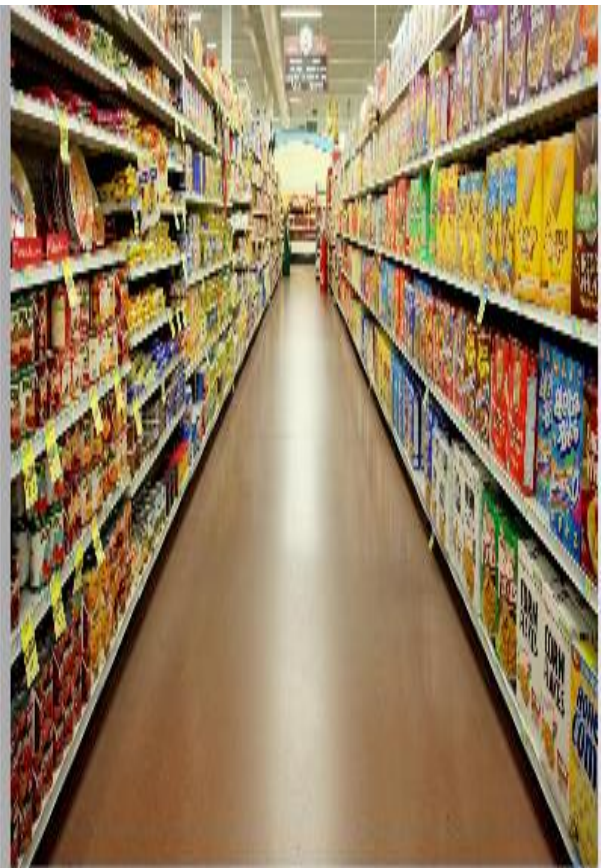
- a. open dialogues
- b. guided interviews
- c. open-ended sentences
- d. charts, tables, graphs
- e. newspaper ads

Sesiones de aplicación basado en el Departamento de idiomas de la universidad de California (Terrel, 1990)

## SECUENCIA DIDÁCTICA

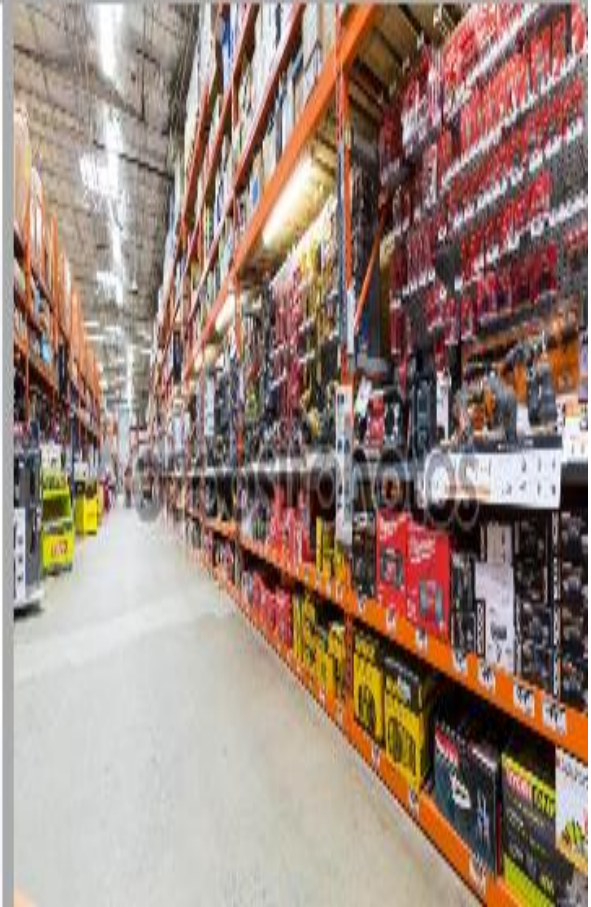
Activity/Procedures	Grouping	Skill(s)	Materials	Time
<p><b>Motivación:</b> The teacher presents some slides (Pictures) where they have to guess and describes the things that they can buy in every store.</p> <p><b>Recuperación de saberes previos:</b> Do you like to buy in a super market? What thing did you buy in a mall? Where do you buy your clothes?</p> <p><b>Conflicto cognitivo:</b> A mall and a shopping center, Are they similar? Can you describe the thing that you can buy in a store?</p>	All Together	Listening/ speaking	TV Flash Card  Pictures	35 minutes





# Stores

## Hardware Stores



# Stores

## Electronic Stores



# Stores

## Sporting Stores



# Stores

## Jewelry Stores





### Evidencias de la sesión 03







*Una Institución Adventista*

**INSTITUTO DE IDIOMAS UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN –**

**JULIACA**

**LESSON PLAN 04**



**General Information**

**Teacher** : Yaneth Melysia Cari Mamani

**Date** : 05-09--2016

**Number of students** : 23 students

**Area** : Basic II

**Lesson plan topic** : TV Shows

**Class Period Time** : 135 Minutes

**Performance/ Task-based Objectives:**

- ✓ Students will be able to recognize every TV programs and describe the name of them.
- ✓ Students will be able to choral repeat with teacher and learn the vocabulary.

**THE NATURAL APPROACH IN THE CLASSROOM**

The Natural Approach is designed to develop basic communication skills. The development stages are: (1) Comprehension (preproduction), (2) Early Production, (3) Speech Emergence and (4) Intermediate Fluency. This approach to teaching language has been proven to be particularly effective with limited English proficient students.

**Stage 2 EARLY SPEECH**

In non-threatening environments, students move voluntarily into Stage 2. Stage 2 begins when students begin using English words to give:

- a. yes/no answers
- b. one-word answers
- c. lists of words
- d. two word strings and short phrases

The following are instructor question techniques to encourage the transition from Stage 1 to Stage 2.

- a. Yes/no questions (Do you like the movies?)

- b. Choice questions (Is this a video a movie or a opera?)
- c. Questions which can be answered with a single word.
  - ✓ What's is a movie?
  - ✓ What's a soap opera?
  - ✓ Did you participate in a reality show?
  - ✓ What do you do in a game show?
- d. General questions which encourage lists of words.
  - ✓ What video do we watch in the video now?
- e. Open sentence with pause for student response.
  - ✓ Jorge likes stories, but Ramon likes \_\_\_\_\_.

During the Early Speech Stage, the instructor must give a meaningful and understandable input which will encourage the transition to Stage 3. Therefore all student responses should be expanded if possible. Here is a sample exchange between the teacher and the class:

Teacher: What do we see in these videos?

Class: movies.

Teacher: Yes, there are some movies. Exist some differences between videos and soap opera?

Class: Yes.

Teacher: Yes, of course. What is the most important part in a movie?. What is the man doing?

Class: He is giving something to the poor.

Teacher: Yes that's right. The man is giving some food to the poor and they are eating?

Class: Yes.

Other sorts of activities is used in Early Speech Stage:

- a. open dialogues
- b. guided interviews
- c. open-ended sentences
- d. charts, tables, graphs
- e. newspaper ads

Sesiones de aplicación basado en el Departamento de idiomas de la universidad de California (Terrel, 1990)

**SECUENCIA DIDÁCTICA**

Activity/Procedures	Grouping	Skill(s)	Materials	Time
<p><b>Motivación:</b> The teacher gives to the students pieces of paper with titles that student will recognize, e.g. Titanic, Pirates of Carebean, etc. In groups, they have to describe or drown in the board and their classmates need to guess the movie.</p> <p><b>Recuperación de saberes previos:</b>            What`s is a movie?            What`s a soap opera?            Did you participate in a reality show? What do you do in a game show?</p> <p><b>Conflicto cognitivo:</b>            The teachers asks some questions:            It`s a show about current affairs? What`s the difference between show and drama?</p>	<p>All Together</p>	<p>Listening/ speaking</p>	<p>Pictures</p>	<p>35 minutes</p>

Procesamiento de la información	<p>The teacher present some videos where the students need to guess every one.</p> <p>Later the teacher explains all about sports show, a soap opera, sitcom, reality show, talk show and game show.</p>	All Together	Listening/ speaking	Cards, markers, TV, ABC letters	80 Minutes
	<p>And then, the teacher explains about <b>music show</b>, <b>hospital show</b>, etc. and she asks some questions like:</p> <p>Do you watch a lot of TV?</p> <p>What kinds of shows do you like?</p> <p>What`s your favorite TV show?</p> <p>What`s your favorite TV program?</p>	All together			
Salida	<p>The students answer the questions about reading “ Ryan returns a shirt” and explain the everyday expressions.</p> <p><b>Evaluation</b></p> <p>Students are able to describe TV Shows and learn Everyday expression vocabulary.</p>	All Together	Listening/ speaking	None	20 Minutes

**Titanic**  
**Romio and Juliet**  
**Pirates of the**  
**caribbean**  
**King kong**  
**Toy story**

**Life is beautiful**

**Lion King**

**Forrest Gump**

Evidencia sesión 04





*Una Institución Adventista*

**INSTITUTO DE IDIOMAS UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN –**



**JULIACA**

## **LESSON PLAN 05**

### **General Information**

<b>Teacher</b>	: Yaneth Melysia Cari Mamani
<b>Date</b>	: 05-16--2016
<b>Number of students</b>	: 23 students
<b>Area</b>	: Basic II
<b>Lesson plan topic</b>	: Technology now and the future
<b>Class Period Time</b>	: 135 Minutes

### **Performance/ Task-based Objectives:**

- ✓ Students give opinion about the world and learn new vocabulary.
- ✓ Students will be able to choral repeat with teacher and learn the vocabulary.

### **THE NATURAL APPROACH IN THE CLASSROOM**

The Natural Approach is designed to develop basic communication skills. The development stages are: (1) Comprehension (preproduction), (2) Early Production, (3) Speech Emergence and (4) Intermediate Fluency. This approach to teaching language has been proven to be particularly effective with limited English proficient students.

### **Stage 3 SPEECH EMERGENCE**

In the Speech Emergence Stage, speech production will normally improve in both quantity and quality. The sentences that the students produce become longer, more complex and they use a wider range of vocabulary. Finally, the number of errors will slowly decrease.

Students need to be given the opportunity to use oral and written language whenever possible. When they reach the stage in which speech is emerging beyond the two-word stage, there are many sorts of activities which will foster more comprehension and speech. Some suggestions are:

- a. preference ranking

- b. games of all sorts
- c. problem-solving using charts, tables graphs, maps
- d. advertisements and signs
- e. group discussion
- f. skits (finger plays, flannel boards, puppets)
- g. music, radio, television, film strips, slides
- h. writing exercises (especially Language Experience Approach)
- i. reading
- j. culture

In general, we may classify language acquisition activities as those in which the focus is on the message, i.e., meaning. These may be of four types:

- a. content (culture, subject matter, new information, reading)
- b. affective-humanistic (student's own ideas, opinions, experiences)
- c. games (focus on using language to participate in the game)
- d. problem-solving (focus on using language to locate information)

### **Methods in Teaching Through Total Physical Response**

#### **I. Orientation**

To introduce and motivate the class:

- ✓ Have a translator briefly explain the theory behind the method
- ✓ Show a documentary film of students learning through TPR, or
- ✓ Say commands rapidly in English and announce in the student's language that by the end of the class everyone will understand everything that you just said.

#### **II. Preparation**

Before the teacher begins each lesson plan:

- ✓ Have a detailed outline or script of the elements that you will teach, the various combinations and recombinations of elements, many commands, and a strategy for varying from individuals to small and large group movement.
- ✓ Get props together and have them handy;
- ✓ Arrange the class so that there is a large space for the action and so that everyone can see

(possibly a semi-circle).

### III. Classroom Procedure

#### A. The Method (taken from **Teaching English Through Action** )

a) Demonstration - the students listen and respond to commands modeled by the teacher.

(1) Teacher commands and models with the entire group.

(2) Teacher commands and models with 2-3 or 4-6 students.

(3) Teacher commands and models with 1 student.

b) Group responds to commands without teacher.

c) Group of 3-5 students responds to commands without teacher.

d) Individual student responds to commands without teacher.

e) Instructor recombines old and new commands and models with the group.

(1) Group responds to recombined commands without teacher.

(2) 2-3 students respond to recombined commands:

- Without teacher modeling

- Without teacher.

B. Progression of Commands - The steps in the development of a lesson plan look something like

this...

a. Simple actions ("walk", "jump")

b. Simple actions involving objects and locations ("walk to the door")

c. Recombinations of actions and objects ("walk to the chair", "touch the chair")

d. Recombinations of actions and objects involving transferring meaning to a new situation ("shake your head", "shake my hand")

e. Chains of actions leading into an activity sequence ("Take the can", "Open the can", "Pour the water" .... "Drink the lemonade").

C. Some pointers

- a. Model 'clean' responses to commands so that students will not pick up extraneous gestures that are false to the meaning of the command. (For example, don't swivel your head and then turn around with the command "turn".)
- b. Novel commands (new combinations of elements already mastered keep interest high and enhance self-confidence as students realize they have understood something never quite heard before.)
- c. Introduce new vocabulary 3 items at a time and proceed only after students are responding confidently.
- d. If students do not grasp a new item after a few trials, drop it until a future time. (For example, students may not be able to transfer from "point to the corner of your eye" to "walk to the corner of the room".)
- e. When commanding individuals, call on confident students. Sometimes invite volunteers by saying "one student". A shy student may jump up and carry out a command because she or he was the first to understand it.
- f. Keep varying who you call on by asking all the women, all the students on the right side, near the window, in row one, from Cuba. This keeps the students alert, never knowing who you will call on next.
- g. Keep changing the order of the commands to increase listening attention.

#### D. The Expressive Stage (Speaking)

1. After about 10 hours of TPR the students will begin to reveal a readiness to speak by mouthing or mumbling your commands out loud. At this point you can:
  - a. Invite the students to command the teacher, other students, or the whole group:
  - b. Ask questions that involve yes or not answers. (Look at the clock." "Is it 5 o'clock?");
  - c. Progress to questions involving one word answers ("Go home." "Where's he going?")
2. Students will begin to lengthen their answers as they hear and assimilate more. They will improve word order and pronunciation through closer and closer approximation of what they hear.
3. As students become more proficient, the instructor can add substitution drills, transformation drills, dialogues, and conversations.

### E. The Expressive Stage (Written)

1. The instructor can give out study papers after a few lessons with the words used in class, demonstrating and saying each of the words. The students use the papers as they wish. This is good for those students who wish to have it “down”.
2. For illiterate students or very basic beginners, numbers and simple words can be manipulated on cards (“put number 5 in front of number 2”). Commands can also include blackboard tasks (“Circle the date” or “Write your name next to number 1.”).
3. Reading and Writing lessons can increase in complexity as the students progress.

Sesiones de aplicación basado en el Departamento de idiomas de la universidad de California (Terrel, 1990)

### SECUENCIA DIDÁCTICA

Activity/Procedures	Grouping	Skill(s)	Materials	Time
<p><b>Motivación:</b> The teacher writes in pieces of paper some words like: cars, cells, phone, television, money. Every student needs to answer with the questions in the board and make a prediction.</p> <p><b>Recuperación de saberes previos:</b> What's the future? What's will the future be like? How do you imagine the world in one hundred</p>	All Together	Listening/ speaking	Pictures	35 minutes



Salida	<p>The students answer the questions and complete the sentences about “a sad decision”.</p> <p>And then they are going to use every day expressions.</p> <p><b>Evaluation</b></p> <p>Students give opinion about the world and learn new vocabulary.</p>	All Together	Listening/ speaking	None	20 Minutes
--------	--	--------------	------------------------	------	---------------

## JULIACA

### LESSON PLAN 06

#### General Information

<b>Teacher</b>	: Yaneth Melysia Cari Mamani
<b>Date</b>	: 05-23--2016
<b>Number of students</b>	: 23 students
<b>Area</b>	: Basic II
<b>Lesson plan topic</b>	: Cooking
<b>Class Period Time</b>	: 135 Minutes

#### **Performance/ Task-based Objectives:**

- ✓ Students give opinions about the foods and learn new vocabulary.
- ✓ Students will be able to choral repeat with teacher and learn the vocabulary.

#### **THE NATURAL APPROACH IN THE CLASSROOM**

The Natural Approach is designed to develop basic communication skills. The development stages are: (1) Comprehension (preproduction), (2) Early Production, (3) Speech Emergence and (4) Intermediate Fluency. This approach to teaching language has been proven to be particularly effective with limited English proficient students.

#### **Stage 3 SPEECH EMERGENCE**

In the Speech Emergence Stage, speech production will normally improve in both quantity and quality. The sentences that the students produce become longer, more complex and they use a wider range of vocabulary. Finally, the number of errors will slowly decrease.

Students need to be given the opportunity to use oral and written language whenever possible. When

they reach the stage in which speech is emerging beyond the two-word stage, there are many sorts of activities which will foster more comprehension and speech. Some suggestions are:

- a. preference ranking

- b. games of all sorts
- c. problem-solving using charts, tables graphs, maps
- d. advertisements and signs
- e. group discussion
- f. skits (finger plays, flannel boards, puppets)
- g. music, radio, television, film strips, slides
- h. writing exercises (especially Language Experience Approach)
- i. reading
- j. culture

In general, we may classify language acquisition activities as those in which the focus is on the message, i.e., meaning. These may be of four types:

- a. content (culture, subject matter, new information, reading)
- b. affective-humanistic (student's own ideas, opinions, experiences)
- c. games (focus on using language to participate in the game)
- d. problem-solving (focus on using language to locate information)

Sesiones de aplicación basado en el Departamento de idiomas de la universidad de California (Terrel, 1990)

### SECUENCIA DIDÁCTICA

Activity/Procedures	Grouping	Skill(s)	Materials	Time
<p><b>Motivación:</b> The teacher puts students in two teams. One team says a food or drink beginning with A, for example apple. The other team says drink or water with B, for example beef. Continuo to the end of the alphabet.</p> <p><b>Recuperación de saberes previos:</b> How often do you cook</p>	All Together	Listening/ speaking	Pictures	35 minutes

	<p>in your house?</p> <p>Can you talk about how you like your food?</p> <p>Can the chicken be boiled, baked or grilled?</p> <p><b>Conflicto cognitivo:</b></p> <p>The teachers asks some questions:</p> <p>What does a peel it mean?</p> <p>What does make fries with it means?</p> <p>What does weigh mean?</p>				
--	--	--	--	--	--

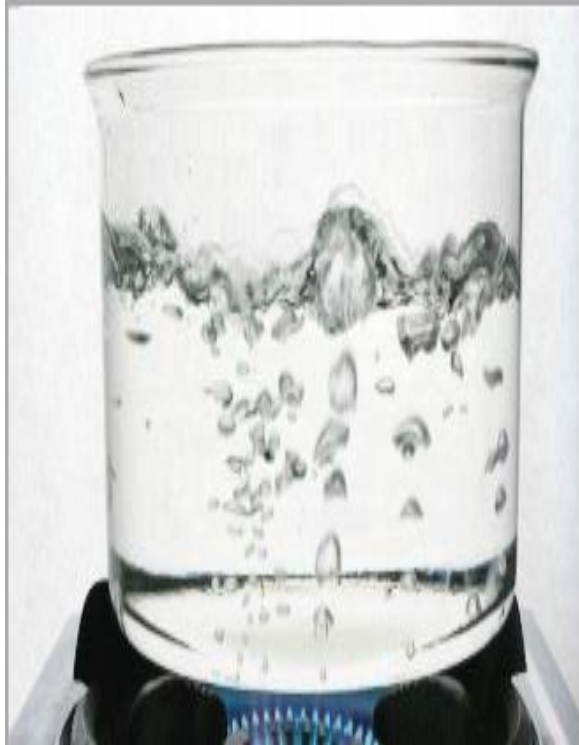
Procesamiento de la información	<p>The teacher presents the vocabulary in the slide and explains the context using verbs and adjectives.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ To boil.</li> <li>✓ To fry.</li> <li>✓ To mix</li> <li>✓ To bake.</li> <li>✓ To grill.</li> <li>✓ To steam.</li> </ul> <p>Later, the teacher explains the Chicken, steak, vegetable, fish, potatoes and eggs vocabulary</p> <p>After the student read about Max Brown "lose weight with the half diet!"</p>	All Together	Listening/ speaking	Cards, markers, TV, ABC letters	80 Minutes
	All together				
Salida	<p>The students answer the questions and complete the sentences about Max start.</p> <p>And then they are going to use in their explanation the words: but and however.</p> <p><b>Evaluation</b></p> <p>Students give opinion about the foods and learn new vocabulary.</p> <p>Students give opinion about likes and dislikes.</p>	All Together	Listening/ speaking	None	20 Minutes

# COOKING



Lic. Yaneth M. Cafi

# TO BOIL



**TO FRY**



**TO MIX**



**TO  
BAKE**





# TO GRILL



# TO STEAM



Evidencias anexo 06





*Una Institución Adventista*



## INSTITUTO DE IDIOMAS UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN –

### JULIACA

#### LESSON PLAN 07

##### General Information

**Teacher** : Yaneth Melysia Cari Mamani

**Date** : 05-30--2016

**Number of students** : 23 students

**Area** : Basic II

**Lesson plan topic** : Leisure activities

**Class Period Time** : 135 Minutes

##### **Performance/ Task-based Objectives:**

- ✓ Students give opinions about their leisure activities and dream vacation using new vocabulary.

#### THE NATURAL APPROACH IN THE CLASSROOM

The Natural Approach is designed to develop basic communication skills. The development stages are: (1) Comprehension (preproduction), (2) Early Production, (3) Speech Emergence and (4) Intermediate Fluency. This approach to teaching language has been proven to be particularly effective with limited English proficient students.

#### Stage 3 SPEECH EMERGENCE

In the Speech Emergence Stage, speech production will normally improve in both quantity and quality. The sentences that the students produce become longer, more complex and they use a wider range of vocabulary. Finally, the number of errors will slowly decrease.

Students need to be given the opportunity to use oral and written language whenever possible. When they reach the stage in which speech is emerging beyond the two-word stage, there are many sorts of activities which will foster more comprehension and speech. Some suggestions are:

- a. preference ranking

- b. games of all sorts
- c. problem-solving using charts, tables graphs, maps
- d. advertisements and signs
- e. group discussion
- f. skits (finger plays, flannel boards, puppets)
- g. music, radio, television, film strips, slides
- h. writing exercises (especially Language Experience Approach)
- i. reading
- j. culture

In general, we may classify language acquisition activities as those in which the focus is on the message, i.e., meaning. These may be of four types:

- a. content (culture, subject matter, new information, reading)
- b. affective-humanistic (student's own ideas, opinions, experiences)
- c. games (focus on using language to participate in the game)
- d. problem-solving (focus on using language to locate information)

Sesiones de aplicación basado en el Departamento de idiomas de la universidad de California (Terrel, 1990)

### SECUENCIA DIDÁCTICA

Activity/Procedures	Grouping	Skill(s)	Materials	Time
<p><b>Motivación:</b> The teacher choses ten students and give them one picture, then every student need to write an adjective to describe each activity, e.g. boring dangerous, fun, etc.</p> <p><b>Recuperación de saberes previos:</b></p> <p>Do people have a leisure time?</p> <p>What they do in the free time?</p> <p>What do you do on the</p>	All Together	Listening/ speaking	Pictures	35 minutes

	<p>weekend? Do you have any hobbies? What are they?</p> <p><b>Conflicto cognitivo:</b> The teachers asks some questions: What does sightseeing mean? What is the difference between scuba diving and sailing?</p>				
--	---	--	--	--	--



	<p><b>Evaluation</b></p> <p>Students give opinion about the foods and learn new vocabulary. Students give opinion about likes and dislikes.</p>				
--	---	--	--	--	--

**Anexos sesión 07**











F · R I E N D S







**LESSON PLAN 08**

**General Information**

<b>Teacher</b>	: Yaneth Melysia Cari Mamani
<b>Date</b>	: 06-13--2016
<b>Number of students</b>	: 23 students
<b>Area</b>	: Basic II
<b>Lesson plan topic</b>	: Office ítems and activities- In the home
<b>Class Period Time</b>	: 135 Minutes

**Performance/ Task-based Objectives:**

- ✓ Students give opinions about their home activities and offices activities
- ✓ . Students will be able to choral repeat with teacher and learn the vocabulary.

**THE NATURAL APPROACH IN THE CLASSROOM**

The Natural Approach is designed to develop basic communication skills. The development stages are: (1) Comprehension (preproduction), (2) Early Production, (3) Speech Emergence and (4) Intermediate Fluency. This approach to teaching language has been proven to be particularly effective with limited English proficient students.

**Stage 3 SPEECH EMERGENCE**

In the Speech Emergence Stage, speech production will normally improve in both quantity and quality. The sentences that the students produce become longer, more complex and they use a wider range of vocabulary. Finally, the number of errors will slowly decrease.

Students need to be given the opportunity to use oral and written language whenever possible. When

they reach the stage in which speech is emerging beyond the two-word stage, there are many sorts of activities which will foster more comprehension and speech. Some suggestions are:

- a. preference ranking
- b. games of all sorts
- c. problem-solving using charts, tables graphs, maps
- d. advertisements and signs
- e. group discussion
- f. skits (finger plays, flannel boards, puppets)
- g. music, radio, television, film strips, slides
- h. writing exercises (especially Language Experience Approach)
- i. reading
- j. culture

In general, we may classify language acquisition activities as those in which the focus is on the message, i.e., meaning. These may be of four types:

- a. content (culture, subject matter, new information, reading)
- b. affective-humanistic (student's own ideas, opinions, experiences)
- c. games (focus on using language to participate in the game)
- d. problem-solving (focus on using language to locate information)

Sesiones de aplicación basado en el Departamento de idiomas de la universidad de California (Terrel, 1990)

### SECUENCIA DIDÁCTICA

Activity/Procedures	Grouping	Skill(s)	Materials	Time
<p><b>Motivación:</b> The teacher prepares copies with a list of objects as anagrams, e.g. brdoa (board),eksd (desk), later she draws a column on the board and forms group of six. Every group complete to solve the anagrams and race to the board to write the word in their column.</p>	All Together	Listening/ speaking	Pictures	35 minutes

	<p><b>Recuperación de saberes previos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ What activities did you do yesterday?</li> <li>✓ What can you put in a filing cabinet?</li> <li>✓ How do you feel when you take a break?</li> <li>✓ How often do you leave a voicemail?</li> </ul> <p><b>Conflicto cognitivo:</b></p> <p>The teachers asks some questions:</p> <p>What is the difference between take a break and rest?</p> <p>When can you use the verb make and do? Are they the same?</p>				
--	--	--	--	--	--



	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ What jobs do you do in the house?</li> <li>✓ Who does the ironing?</li> <li>✓ Who makes the beds?</li> </ul> <p><b>Evaluation</b></p> <p>Students give opinions about their home activities and offices activities.</p>	Together	speaking		Minutes
--	--	----------	----------	--	---------

**roni  
shgwain  
chinema  
erryd  
icrovemwa  
erdishshwa  
cumvau ncleaer  
eofcfe ermak  
ingfil binetca  
interpr  
og to a ngeemti  
eakt a reaktb  
eavle a milvoiace**









## Anexo 08. Validación de instrumentos por juicio de expertos



*Una Institución Adventista*

### UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN ESCUELA DE POSGRADO VALIDACIÓN DE INSTRUMENTO

#### FICHA DE OBSERVACIÓN DE LA COMPETENCIA LÈXICA ORAL DEL INGLÈS BÀSICO II

**Título de la investigación:** Método "The Natural Approach; su efectividad en el desarrollo de la competencia léxica oral en estudiantes de inglés básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión- Filial Juliaca, año 2015.

**Instrucciones:** Marque el recuadro que corresponda a su respuesta y escriba en los espacios en blanco sus observaciones y sugerencias en relación a los ítems propuestos. Emplee los siguientes criterios de evaluación.

**A. De acuerdo**

**D. En desacuerdo**

N°	Aspectos a considerar	A	D
1	Las preguntas responden a los objetivos de la investigación	X	
2	Los ítems miden las variables de estudio	X	
3	El instrumento persigue los fines del objetivo general	X	
4	El instrumento persigue los fines de los objetivos específicos	X	
5	Las ideas planteadas son representativas del tema	X	
6	Hay claridad en los ítems	X	
7	Las preguntas responden a un orden lógico	X	
8	El número de ítems por indica	X	
9	El número de ítems por indicador es el adecuado	X	
10	La secuencia planteada es adecuada	X	
11	Las preguntas deben ser reformuladas*		X
12	Debe considerar otros ítems*		X

\*Explique al final

Observaciones

Ya fueron levantadas.

Sugerencias

Ninguna.

Dr. Raúl Acuña Casas, doctor en educación  
Universidad Inca Garcilaso de la Vega



**UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN  
ESCUELA DE POSGRADO  
VALIDACIÓN DE INSTRUMENTO**

**FICHA DE OBSERVACIÓN DE LA COMPETENCIA LÉXICA ORAL DEL INGLÉS  
BÁSICO II**

**Título de la investigación:** Método "The Natural Approach; su efectividad en el desarrollo de la competencia léxica oral en estudiantes de inglés básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión- Filial Juliaca, año 2016.

**Instrucciones:** Marque el recuadro que corresponda a su respuesta y escriba en los espacios en blanco sus observaciones y sugerencias en relación a los ítems propuestos. Emplee los siguientes criterios de evaluación.

**A. De acuerdo**

**D. En desacuerdo**

N°	Aspectos a considerar	A	D
1	Las preguntas responden a los objetivos de la investigación	X	
2	Los ítems miden las variables de estudio	X	
3	El instrumento persigue los fines del objetivo general	X	
4	El instrumento persigue los fines de los objetivos específicos	X	
5	Las ideas planteadas son representativas del tema	X	
6	Hay claridad en los ítems	X	
7	Las preguntas responden a un orden lógico	X	
8	El número de ítems por indica	X	
9	El número de ítems por indicador es el adecuado	X	
10	La secuencia planteada es adecuada	X	
11	Las preguntas deben ser reformuladas*		X
12	Debe considerar otros ítems*		X


\*Explique al final

Observaciones

Sugerencias

Ya fueron levantadas.

Ninguna.

  
 \_\_\_\_\_  
 Mg. Abel Apaza Romero  
 Universidad Peruana Unión



Una Institución Adventista

UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN  
ESCUELA DE POSGRADO  
VALIDACIÓN DE INSTRUMENTO

FICHA DE OBSERVACIÓN DE LA COMPETENCIA LÈXICA ORAL DEL INGLÈS  
BÁSICO II

**Título de la investigación:** Método "The Natural Approach; su efectividad en el desarrollo de la competencia léxica oral en estudiantes de inglés básico II del Instituto de Idiomas de la Universidad Peruana Unión- Filial Juliaca, año 2016.

**Instrucciones:** Marque el recuadro que corresponda a su respuesta y escriba en los espacios en blanco sus observaciones y sugerencias en relación a los ítems propuestos. Emplee los siguientes criterios de evaluación.

A. De acuerdo

D. En desacuerdo

Nº	Aspectos a considerar	A	D
1	Las preguntas responden a los objetivos de la investigación	X	
2	Los ítems miden las variables de estudio	X	
3	El instrumento persigue los fines del objetivo general	X	
4	El instrumento persigue los fines de los objetivos específicos	X	
5	Las ideas planteadas son representativas del tema	X	
6	Hay claridad en los ítems	X	
7	Las preguntas responden a un orden lógico	X	
8	El número de ítems por indica	X	
9	El número de ítems por indicador es el adecuado	X	
10	La secuencia planteada es adecuada	X	
11	Las preguntas deben ser reformuladas*		X
12	Debe considerar otros ítems*		X

\*Explique al final

Observaciones

Ya fueron levantadas.  
\_\_\_\_\_

Sugerencias

Ninguna.  
\_\_\_\_\_

  
\_\_\_\_\_  
Dr. Domingo Huerta Huamán  
Universidad Peruana Unión